

Gwida Prattika dwar it-Traċċar tal-Familja

It-2 edizzjoni



Gwida Prattika dwar it-Traċċar tal-Familja

It-2 edizzjoni

April 2025

Fid-19 ta' Jannar 2022, l-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-qasam tal-Ażil (EASO) sar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil (EUAA). Ir-referenzi kollha għall-EASO, il-prodotti u l-korpi tal-EASO għandhom jinftiehem bħala referenzi għall-EUAA.

Dikjarazzjoni ta' ċaħda ta' responsabbiltà

Din il-gwida tnejn mingħajr preġudizzju għall-prinċipju li l-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea biss tista' tagħti interpretazzjoni awtorevoli tad-dritt tal-UE.

Id-deċiżjoni li tingħata jew tiġi miċhuda protezzjoni internazzjonali qatt ma għandha tkun ibbażata fuq ir-riżultati tal-isforzi tat-traċċar tal-familja tal-awtoritajiet tal-UE.



Il-manuskritt tlesta f'April 2025

It-tieni edizzjoni

La l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil (EUAA) u lanqas kwalunkwe persuna li taġixxi f'isem l-EUAA ma hija responsabbli mill-użu li jista' jsir mill-pubblikazzjoni li ġejja.

Il-Lussemburgu: l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, 2026

Print ISBN 978-92-9418-222-7 doi:10.2847/8699583 BZ-01-25-003-MT-C

PDF ISBN 978-92-9418-223-4 doi:10.2847/1718701 BZ-01-25-003-MT-N

© L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil (EUAA), 2026

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata kemm-il darba jissemma s-sors.

Għal kull użu jew riproduzzjoni ta' elementi li mhumiex proprjetà tal-EUAA, jista' jkun hemm bżonn li jintalab permess direttament mid-detenturi tad-drittijiet rispettivi. L-EUAA ma għandhiex id-drittijiet tal-awtur f'rabta mal-elementi li ġejjin:

- Illustrazzjoni tal-qoxra lolloj © AdobeStock, 2024
- Paġna 64: illustrazzjoni, Imsunyah © Adobe Stock
- Paġna 65: illustrazzjoni, ศิริธัญญา ตันสกุล © Adobe Stock
- Paġna 66: illustrazzjoni, neatlynatly © Adobe Stock;
- Paġna 67: illustrazzjoni, Bendix © Adobe Stock

Dwar il-gwida

Għaliex inholqot din il-gwida? Il-missjoni tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil (EUAA, European Union Asylum Agency) hija li tiffacilita u tappoġġa l-attivitajiet tal-Istati Membri tal-UE u tal-pajjiżi assoċjati ma' Schengen (pajjiżi tal-UE+) ⁽¹⁾ fl-implimentazzjoni tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil (SEKA). Skont l-għan ġenerali tagħha li tippromwovi implimentazzjoni korretta u effettiva tas-SEKA u li tippermetti l-konverġenza, l-EUAA tiżviluppa standards u indikaturi operazzjonali komuni, linji gwida u għodod prattiċi.

L-istrumenti legali li jiffurmaw is-SEKA jistabbilixxu l-obbligu għall-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea li jittraċċaw il-membri tal-familja ta' applikanti adulti u tfal mhux akkumpanjati għall-protezzjoni internazzjonali. Bid-dħul fis-seħh tal-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil ⁽²⁾, l-EUAA għandha l-mandat li tirrieżamina u tallinja l-istandards operazzjonali, l-indikaturi, il-linji gwida u l-protokolli ta' taħriġ tagħha mas-SEKA. L-Artikolu 22 tar-Regolament (UE) 2024/1351 (AMMR, Asylum and Migration Management Regulation) ⁽³⁾ jenfasizza b'mod speċifiku r-responsabbiltà tal-EUAA li tiżviluppa mudelli u gwida għat-traċċar tal-familja, li huma kruċjali għall-applikazzjoni effettiva tal-kriterji relatati mal-familja fi ħdan il-mekkaniżmu ta' determinazzjoni tar-responsabbiltà.

Biex tappoġġa lill-pajjiżi tal-UE+ fl-obbligi tagħhom li jibdedu it-traċċar tal-familja, il-gwida prattika tal-EUAA tal-2016 dwar it-traċċar tal-familja ⁽⁴⁾ ġiet aġġornata biex tiżgura allinjament mal-qafas legali l-ġdid u biex ittejjeb l-effikaċja tiegħu fl-iffacilitar ta' sforzi f'waqthom u preċiżi ta' riunifikazzjoni fi ħdan il-proċess tal-ażil.

Il-[Parti I](#) ta' din il-gwida tipprovdi approċċ komprensiv għat-traċċar tal-familja għall-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali, u tiffoka fuq il-proċessi involuti fil-konnessjoni mill-ġdid ta' membri tal-familja separati. Din tkopri t-traċċar tal-familja li għandu jsir fi ħdan l-UE+ u l-pajjiżi terzi.

Il-[Parti II](#) ta' din il-gwida sservi bħala riżorsa siewja għall-prattikanti li jaħdmu fit-traċċar jew fl-identifikazzjoni tal-membri tal-familja fil-kuntest tad-determinazzjoni tar-responsabbiltà għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. Billi tappoġġa lill-awtoritajiet fl-istabbiliment ta' proċeduri xierqa, fl-identifikazzjoni tar-riżorsi meħtieġa u fl-ippjanar tal-proċessi, il-gwida tista' tikkontribwixxi għall-prijoritizzazzjoni u għall-identifikazzjoni bikrija ta' każijiet potenzjali tal-familja. Fl-aħħar mill-aħħar, din tista' tikkontribwixxi għal proċeduri mtejbja ta' riunifikazzjoni tal-familja fil-pajjiżi tal-UE+. Filwaqt li l-gwida tiddekrivi l-aspetti ewlenin tat-traċċar tal-familja fl-AMMR, din ma tidholx fl-ispeċifikitajiet tal-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet.

⁽¹⁾ Is-27 Stat Membru tal-UE, ikkomplementati mill-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Iżvizzera.

⁽²⁾ Il-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat Ġenerali għall-Migrazzjoni u l-Affarijiet Interni, "Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil", is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea, il-21 ta' Mejju 2024, aċċessat fis-17 ta' Jannar 2025, https://home-affairs.ec.europa.eu/policies/migration-and-asylum/pact-migration-and-asylum_en.

⁽³⁾ [Ir-Regolament \(UE\) 2024/1351](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 dwar il-ġestjoni tal-ażil u l-migrazzjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2021/1147 u (UE) 2021/1060 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 (ĠU L, 2024/1351, 22.5.2024).

⁽⁴⁾ EASO, [Practical guide on family tracing \(Gwida prattika dwar it-traċċar tal-familja\)](#), Marzu 2016.



Kif giet żviluppata din il-gwida? Il-[Parti I](#) nholqot minn esperti minn madwar l-UE, b'kontribut siewi mill-Kummissjoni Ewropea, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Rifuġjati (UNHCR, United Nations High Commissioner for Refugees) u l-Fond tan-NU għat-Tfal (UNICEF). L-iżvilupp għe ffaċilitat u kkoordinat mill-EUAA. Qabel il-finalizzazzjoni tagħha, twettqet konsultazzjoni dwar il-gwida mal-pajjiżi kollha tal-UE+ permezz tan-Network tal-VEN (Vulnerability Experts Network) tal-EUAA. L-EUAA tixtieq testendi r-ringrazzjament tagħha lill-membri tal-grupp ta' ħidma li rrieżaminaw u appoġġaw l-abbozzar ta' din il-gwida: Kristina Korsch (il-Ġermanja), Loraine Buhagiar Bartolo (Malta), Evita Armouti (Uffiċċju tas-Salib l-Aħmar tal-UE ⁽⁵⁾) u l-organizzazzjoni tal-kura taż-żgħażaġħ Nidos ⁽⁶⁾.

Il-[Parti II](#) giet abbozzata mill-EUAA bi grupp ta' ħidma ta' esperti mill-Unitajiet ta' Dublin madwar l-Ewropa, b'mod partikolari Vicky Fotou (il-Greċja), Kristina Korsch (il-Ġermanja), Franc Kumer (is-Slovenja), Jan-Jouke Mulder (in-Netherlands), Matteo Tedde (l-Italja) u Arune Wallin (l-Iżvezja). L-organizzazzjonijiet involuti fit-traċċar tal-familja ġew ikkuntattjati wkoll għall-kontribut bħala parti mill-grupp ta' referenza, inkluż l-Uffiċċju tas-Salib l-Aħmar tal-UE u Safe Passage, kif ukoll il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Rifuġjati ⁽⁷⁾. Il-Kummissjoni Ewropea kkontribwiet ukoll b'kontribut inizjali u pparteċipat fil-konsultazzjonijiet. L-EUAA ffaċilitat u kkoordinat l-iżvilupp. Qabel il-finalizzazzjoni tiegħu, id-dokument għe kondiviż mal-pajjiżi kollha tal-UE+ permezz tan-Network ta' Dublin tal-EUAA. Il-gwidi ġew adottati mill-Bord tat-Tmexxija tal-EUAA f'April 2025.

Min għandu juża din il-gwida? Din il-gwida hija mmirata primarjament lejn il-membri tal-persunal li jaħdmu f'każijiet ta' traċċar tal-familja jew ta' riunifikazzjoni tal-familja, l-uffiċjali għall-protezzjoni tat-tfal, il-gwardjani ⁽⁸⁾, il-prattikanti tal-ażil, l-intervistaturi u dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet. Hija mmirata wkoll lejn l-uffiċjali tal-politika, il-manigers u l-konsulenti prinċipali biex jappoġġawhom fit-tfassil tal-flussi tax-xogħol u fit-titjib tal-proċessi interni. Barra minn hekk, din il-gwida hija mmirata lejn il-persunal li jista' jkun kapaċi jidentifika każijiet potenzjali ta' riunifikazzjoni tal-familja, bħal uffiċjali tal-ewwel kuntatt, persunal involut fl-iskrinjar, persunal ta' registrazzjoni, pulizija tal-immigrazzjoni u uffiċjali tal-akkoljenza. Barra minn hekk, din l-għodda hija utli għall-uffiċjali ta' kwalità kif ukoll għal kwalunkwe persuna oħra li taħdem jew li hija involuta fil-qasam tal-protezzjoni internazzjonali fil-kuntest tal-UE. L-uffiċjali tal-każ fl-Unitajiet tal-AMMR u l-konsulenti legali huma wkoll fl-udjenza fil-mira ta' din il-gwida.

Kif għandek tuża din il-gwida. Dan huwa dokument ta' referenza għall-professionisti li jaħdmu fil-qasam tat-traċċar tal-familja.

Il-[Parti I](#) tinkludi gwida komprensiva, li tkopri t-traċċar tal-familja kemm fl-UE+ kif ukoll f'pajjiżi terzi. Din hija strutturata fi 3 kapitoli li jkopru l-qafas legali, il-proċess ta' traċċar tal-familja f'termini prattiċi u ħarsa ġenerali lejn l-aħjar prattiki u l-metodi applikati. Din il-gwida għandha tinqara flimkien mal-Parti II.

⁽⁵⁾ Innota li l-gwida ffinalizzata mhux neċessarjament tirrifletti l-pożizzjoni tal-Uffiċċju tas-Salib l-Aħmar tal-UE u l-membri tiegħu.

⁽⁶⁾ Nidos, "Nidos and Europe" (Nidos u l-Ewropa), is-sit web Nidoes in Europe, mingħajr data, aċċessat fl-4 ta' Novembru 2024, <https://nidosineurope.eu/>.

⁽⁷⁾ Innota li l-gwida ffinalizzata mhux neċessarjament tirrifletti l-pożizzjoni tal-UNHCR.

⁽⁸⁾ Id-dritt tal-UE juża kemm "gwardjan" kif ukoll "rappreżentant" biex jiddeskrivi l-individwu mahtur biex jassisti u jappoġġa lit-tfal mhux akkumpanjati jew lil dawk it-tfal li l-ġenituri tagħhom ma jistgħux jeżerċitaw id-drittijiet tal-ġenituri. It-termini spiss jintużaw b'mod interkambjabbli. Irrispettivament mit-terminologija, it-tifsira maħsuba tibqa' l-istess. Ara l-kaxxa Terminologija għal aktar dettalji.



Il-**Parti II** tikkonsisti f'introduzzjoni ġenerali għar-riunifikazzjoni tal-familja skont l-AMMR, inklużi d-definizzjonijiet ewlenin. Il-passi li tiddekrivi jirrappreżentaw il-fluss tax-xogħol ġenerali tat-traċċar tal-familja fil-kuntest tad-determinazzjoni tar-responsabbiltà. Madankollu, huwa rikonoxxut li jista' jkun hemm differenzi fil-mod kif il-proċedura tiġi organizzata f'kull pajjiż tal-UE+. L-annessi u t-tabelli għandhom l-għan li jiffaċilitaw il-kooperazzjoni Prattika bejn il-partijiet ikkonċernati involuti. Id-dokument jinkludi kaxxi bi Prattiki tajbin, listi ta' kontroll u jenfasizza l-informazzjoni ewlenija. Dan għandu jinqara flimkien mal-Parti I.

Il-mudelli għat-traċċar tal-familja ⁽⁹⁾ jikkomplementaw l-użu tal-gwida.

Din il-gwida kif tirrelata mal-leġiżlazzjoni u l-prattika nazzjonali? Din hija għodda ta' konverġenza mhux vinkolanti li għandha l-għan li tippromwovi l-armonizzazzjoni tal-prattiki tal-pajjiżi tal-UE+ fit-traċċar tal-familja. Ma hijiex legalment vinkolanti. Din tirrifletti standards maqbula b'mod komuni u ma tikkostitwixxi interpretazzjoni legali ta' kwalunkwe dispożizzjoni legali jew ta' kwalunkwe sentenza. Il-gwida toffri soluzzjonijiet Prattiki għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet relatati mal-familja fil-leġiżlazzjoni u tipproponi modi għall-organizzazzjoni tal-fluss tax-xogħol. Tenfasizza wkoll Prattiki tajbin li jistgħu jgħinu biex jittaffew ċerti sfidi.

Kif din il-gwida hi relatata ma' għodod oħra tal-EUAA? Din it-tieni edizzjoni hija applikabbli biss mill-1 ta' Lulju 2026. Qabel din id-data, u għal kwalunkwe applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ppreżentata qabel din id-data, il-gwida applikabbli hija l-EASO, [Gwida Prattika dwar it-Traċċar tal-Familja](#), Marzu 2016. Din il-gwida għandha tintuża flimkien ma' gwidi u għodod Prattiki disponibbli oħrajn. L-għodod Prattiki kollha tal-EUAA huma disponibbli għall-pubbliku online fuq is-sit web tal-EUAA: <https://euaa.europa.eu/practical-tools-and-guides>.

Il-gwidi Prattiki, l-għodod u l-analiżijiet ġudizzjarji tal-EUAA li għalihom tirreferi din il-gwida Prattika se jiġu aġġornati progressivament bejn l-2025 u l-2027. L-aġġornamenti se jallinjaw dawn il-pubblikazzjonijiet mal-istrumenti leġiżlattivi tal-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil. Ladarba jiġu ppubblikati, il-pubblikazzjonijiet aġġornati se jkunu disponibbli wkoll online fuq il-paġni web tal-EUAA elenkati direttament hawn fuq.

⁽⁹⁾ Irreferi għall-EUAA, [Formola ta' Traċċar tal-Familja – Adult](#), 2025 u l-EUAA, [Formola ta' Traċċar tal-Familja – Tfal](#), 2025.



Werrej

Lista ta' abbrevjazzjonijiet.....	8
Terminoloġija.....	10
Membru tal-familja.....	14
1. L-iżgurar tal-unità tal-familja u d-drittijiet tat-tfal.....	18
1.1. Traċċar tal-familja — oqfsa legali.....	18
1.1.1. Qafas legali internazzjonali	18
1.1.2. L-oqfsa legali tal-UE u t-traċċar tal-familja.....	20
1.1.3. Ir-riforma tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil: il-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil	20
1.1.4. Obbligi ta' traċċar tal-familja	21
1.2. L-għan tat-traċċar tal-familja	26
1.3. Atturi ewlenin fil-proċessi ta' traċċar tal-familja.....	29
2. Prinċipji u salvagwardji proċedurali.....	34
2.1. Fokus fuq l-aħjar interessi tat-tfal.....	34
2.2. Salvagwardji proċedurali.....	38
2.2.1. Is-sikurezza.....	39
2.2.2. Hatra tal-gwardjan	39
2.2.3. Informazzjoni pprovduta b'mod xieraq	41
2.2.4. Kunfidenzjalità	43
2.2.5. Protezzjoni tad-data	44
2.2.6. Verifika tar-rabtiet familjari.....	45
2.2.7. Rimedju effettiv.....	46
2.2.8. Kollaborazzjoni fost l-awtoritajiet u l-organizzazzjonijiet.....	47
3. Proċedura ta' traċċar tal-familja	48
3.1. Qabel it-traċċar tal-familja	50
3.2. Twettiq ta' traċċar tal-familja.....	52
3.2.1. Traċċar tal-familja fl-UE+.....	52
3.2.2. Traċċar tal-familja fil-pajjiż ta' origini jew f'pajjiż terz.....	53
3.3. Eżitu tat-traċċar tal-familja	55





3.4. Appoġġ u segwitu ta' wara t-traċċar tal-familja.....	57
3.4.1. Segwitu.....	61
Ġestjoni tar-riskji matul it-traċċar tal-familja	66
4. L-aħjar prattiki u metodi għat-traċċar tal-familja	69
4.1. L-aħjar prattiki għall-attivitajiet ta' traċċar tal-familja.....	69
4.2. Għodod tekniċi għat-traċċar tal-familja	70
4.3. Harsa generali lejn il-metodi użati	74
Anness I. Qafas legali — enfasi fuq id-drittijiet tat-tfal.....	78





Lista ta' abbrevjazzjonijiet

Abbrevjazzjoni	Definizzjoni
AMMR	ir-regolament dwar il-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni — ir-Regolament (UE) 2024/1351 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 dwar il-ġestjoni tal-ażil u l-migrazzjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2021/1147 u (UE) 2021/1060 u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 [ir-Regolament ta' Dublin III]
APR	ir-regolament dwar il-proċedura tal-ażil — ir-Regolament (UE) 2024/1348 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jistabbilixxi proċedura komuni tal-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jħassar id-Direttiva 2013/32/UE
BIA	valutazzjoni tal-aġar interessi
CRC	il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal
EUAA	L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil
Id-Direttiva dwar ir-riunifikazzjoni tal-familja	id-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE tat-22 ta' Settembru 2003 dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja
IGO(s)	organizzazzjoni(jiet) intergovernattiva/i
IHL	dritt umanitarju internazzjonali
Il-pajjiżi tal-UE+	L-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi assoċjati ma' Schengen l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Iżvizzera
Ir-Regolament ta' Dublin III	ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (tfassil mill-ġdid)
Karta	il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea
KISA	il-Kumitat Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar
Konvenzjoni dwar l-Istatus tar-Rifuġjati	il-Konvenzjoni tal-1951 dwar l-istatus tar-rifuġjati u l-Protokoll tagħha tal-1967 (imsemmija fil-leġiżlazzjoni tal-UE dwar l-ażil u mill-QĠUE bħala "l-Konvenzjoni ta' Ġinevra")
L-Unità tal-AMMR	L-awtorità tal-pajjiż tal-UE+ (l-unità) responsabbli għat-twettiq tal-proċedura biex tiddetermina l-pajjiż tal-UE+ responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 52 tal-AMMR.
NGO(s)	organizzazzjoni(jiet) nongovernattiva/i
OHCHR	L-Uffiċċju tal-Kummissarju Għoli għad-Drittijiet tal-Bniedem





Abbrevjazzjoni	Definizzjoni
QĠUE	Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
QR	ir-regolament dwar standards għall-kwalifika — ir-Regolament (UE) 2024/1347 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal status uniformi għar-rifuġjati jew għal persuni eligibbli għal protezzjoni sussidjarja u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija, li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE u li jħassar id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
RCD (2024)	id-Direttiva (UE) 2024/1346 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li tistabbilixxi l-istandards dwar l-akkoljenza ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali
Regolament dwar l-iskrinjar	Ir-Regolament (UE) 2024/1356 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jintroduċi l-iskrinjar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-fruntieri esterni u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/817
RFL	In-Network għar-Restawr tar-Rabtiet tal-Familja tal-Moviment Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar
SEKA	Is-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil
Stati Membri	I-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea
UE	I-Unjoni Ewropea
UNHCR	il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Rifuġjati





Terminologija

It-termini ewlenin relatati mat-traċċar tal-familja użati f'din il-gwida huma definiti hawn taħt.

Mili ta' applikazzjoni

Jenħtiegħ li l-aċċess għall-proċedura komuni jkun imsejjes fuq approċċ fi tliet passi fejn l-applikazzjoni ssir, tiġi rreġistrata u ppreżentata. L-ewwel pass li jiskatta l-applikazzjoni [tar-Regolament (UE) 2024/1348 (APR) ⁽¹⁰⁾] huwa meta ssir l-applikazzjoni. Ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida jitqiesu li jkunu għamlu applikazzjoni meta jesprimu xewqa li jirċievu protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru. Meta l-applikazzjoni tasal għand awtorità li ma tkunx responsabbli għar-registrazzjoni tal-applikazzjonijiet, jenħtiegħ li l-Istati Membri, f'konformità mal-proċeduri u l-organizzazzjoni interni tagħhom, japplikaw [l-APR] sabiex ikun jista' jiġi żgurat aċċess effettiv għall-proċedura. Jenħtiegħ li jkun possibbli li tiġi espressa x-xewqa li persuna tirċievi protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru fi kwalunkwe forma, u l-applikant individwali mhux neċessarjament juża kliem speċifiku bħal "protezzjoni internazzjonali", "ażil" jew "protezzjoni sussidjarja". Jenħtiegħ li l-element li jiddefinixxi jkun l-espressjoni, miċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew mill-persuna apolida, ta' biża' ta' persekuzzjoni jew ta' ħsara serja meta dan imur lura lejn il-pajjiż ta' oriġini, jew fil-każ ta' persuna apolida, lejn il-pajjiż tar-residenza abitwali ta' qabel. Meta jkun hemm dubju dwar jekk ċerta dikjarazzjoni tistax tinftiehem bħala applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenħtiegħ li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna apolida jiġu mistoqsija espressament jekk jixtiqux jirċievu protezzjoni internazzjonali. ⁽¹¹⁾

⁽¹⁰⁾ [Ir-Regolament \(UE\) 2024/1348](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jistabbilixxi proċedura komuni tal-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jħassar id-Direttiva 2013/32/UE (ĠU L, 2024/1348, 22.5.2024).

⁽¹¹⁾ Il-premessa 27 tal-APR.



Reġistrazzjoni ta' applikazzjoni

Jenħtieġ li applikazzjoni tiġi rreġistrata minnufih wara li tiġi ppreżentata. F'dak l-istadju, jenħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet jew l-esperti mibgħuta mill-[EUAA] għall-Ażil li jassistuhom f'dak il-kompitu jirreġistraw l-applikazzjoni flimkien mad-dettalji personali tal-applikant. Jenħtieġ li daww l-awtoritajiet jew esperti jinfurmaw lill-applikant dwar id-drittijiet u l-obbligi tiegħu, kif ukoll il-konsegwenzi għall-applikant fil-każ ta' nonkonformità ma' daww l-obbligi. Jenħtieġ li l-organizzazzjonijiet li jaħdmu mal-awtoritajiet kompetenti u jassistuhom ikunu wkoll jistgħu jipprovdu din l-informazzjoni. Jenħtieġ li l-applikant jingħata dokument li jindika li tkun saret u giet irreġistrata applikazzjoni. Il-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni jibda jiddekorri mill-mument li fih tiġi rreġistrata l-applikazzjoni. ⁽¹²⁾

Nota: il-limitu ta' żmien għad-determinazzjoni tar-responsabbiltà f'każijiet tal-familja jibda jiddekorri mill-mument tar-reġistrazzjoni.

Preżentazzjoni ta' applikazzjoni

Il-preżentazzjoni tal-applikazzjoni huwa l-att li jifformalizza l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Jenħtieġ li l-applikant jingħata l-informazzjoni meħtieġa dwar kif u fejn għandu jippreżenta l-applikazzjoni tiegħu, u jingħata opportunità effettiva biex jagħmel dan. F'dan l-istadju huwa wkoll meħtieġ li malajr kemm jista' jkun jippreżenta l-elementi u d-dokumenti kollha għad-dispożizzjoni tiegħu meħtieġa biex jissostanzjaw u jikkompletaw l-applikazzjoni, sakemm mhux previst mod ieħor [fl-APR]. Il-limitu ta' żmien għall-proċedura amministrattiva jibda jiddekorri mill-mument li fih tiġi ppreżentata applikazzjoni. Ftit wara li tkun giet ippreżentata l-applikazzjoni, jenħtieġ li l-applikant jingħata dokument li jinkludi l-istatus tiegħu bħala applikant. ⁽¹³⁾

Tfal/minorenni

Kwalunkwe persuna taħt l-età ta' 18-il sena. "Tfal" u "minorenni" jittqiesu sinonimi u f'din il-pubblikazzjoni jintużaw iż-żewġ termini. It-terminu preferut tal-EUAA huwa "tfal" għalkemm it-terminu minorenni jintuża meta jintuża b'mod esplicitu minn dispożizzjoni legali jew artikolu speċifiku (eż. id-dispożizzjonijiet tal-*acquis* tal-UE dwar l-ażil).

⁽¹²⁾ Il-premessa 28 tal-APR.

⁽¹³⁾ Il-premessa 29 tal-APR.



Mhux akkumpanjati ⁽¹⁴⁾

Tfal/minorenni li jaslu fit-territorju ta' pajjiż tal-UE+, mhux akkumpanjati minn adult responsabbli għalihom kemm jekk bil-liġi kif ukoll jekk bil-prattika tal-istat ikkonċernat u sakemm ma jittihdux effettivament fil-kustodja ta' tali persuna/adult. Dan jinkludi tfal/minorenni li jithallew mhux akkumpanjati wara li jkunu daħlu fit-territorju ta' pajjiż tal-UE+ ⁽¹⁵⁾.

Tfal mifruda

Tfal li jkunu ġew mifruda miż-żewġ ġenituri, jew mill-persuna li tiegħu hsieb il-kura primarja legali jew abitwali preċedenti tagħhom, iżda mhux neċessarjament minn qraba oħra. Dan jista' jinkludi tfal akkumpanjati minn membri tal-familja adulti oħrajn ⁽¹⁶⁾.

Persuna nieqsa

Filwaqt li ma hemm l-ebda definizzjoni legali ta' persuna nieqsa skont id-dritt internazzjonali, il-Kumitat Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar (KISA) jifhem persuni neqsin bħala individwi li l-familji tagħhom ma għandhom l-ebda aħbar dwarhom u/jew li, abbażi ta' informazzjoni affidabbli, ġew irrappurtati neqsin bħala riżultat ta' kunflitt armat — internazzjonali jew mhux internazzjonali — jew ta' sitwazzjonijiet oħra ta' vjolenza jew kwalunkwe sitwazzjoni oħra li tista' teħtieġ azzjoni minn awtorità kompetenti tal-istat. Din id-definizzjoni tinkludi persuni neqsin fil-kuntest tal-migrazzjoni. Barra minn hekk, id-definizzjoni ma tippreżumix li l-persuna hija mejta. Min-naħa l-oħra tal-ispettru, persuna titqies li ma għadhiex nieqsa meta l-familja tkun irċeviet informazzjoni suffiċjenti, affidabbli u kredibbli dwar id-destin u l-post fejn tinsab.

⁽¹⁴⁾ Sinonimu ta' "minorenni mhux akkumpanjat".

⁽¹⁵⁾ L-Artikolu 3(7) tal-APR; l-Artikolu 2(11) tar-[Regolament \(UE\) 2024/1356](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jintroduci l-iskrinjar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-fruntieri esterni u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/817 (ĠU L, 2024/1356, 22.5.2024) (ir-regolament dwar l-iskrinjar); l-Artikolu 2(5) tad-[Direttiva \(UE\) 2024/1346](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li tistabbilixxi l-istandards dwar l-akkoljenza ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali (ĠU L, 2024/1346, 22.5.2024) (RCD (2024)); l-Artikolu 3(11) tar-[Regolament \(UE\) 2024/1347](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal status uniformi għar-rifuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija, li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE u li jhassar id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L, 2024/1347, 22.5.2024) (QR); l-Artikolu 2(11) tar-[Regolament \(UE\) 2024/1351](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 dwar il-ġestjoni tal-ażil u l-migrazzjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2021/1147 u (UE) 2021/1060 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 (ĠU L, 2024/1351, 22.5.2024) (AMMR).

⁽¹⁶⁾ Il-Kummissarju Għoli tan-NU għar-Rifuġjati (UNHCR), il-Fond tan-NU għat-Tfal (UNICEF), [Safe & Sound: What States can do to ensure respect for the best interests of unaccompanied and separated children in Europe \(Sikuri u Solidi: X'jistgħu jagħmlu l-Istati biex jiżguraw ir-rispett għall-aħjar interessi tat-tfal mhux akkumpanjati u mifruda fl-Ewropa\)](#), Ottubru 2014, p. 22.



**Gwardjan ⁽¹⁷⁾ /
rappreżentant ⁽¹⁸⁾**

F'din il-gwida, f'konformità mal-qafas leġiżlattiv, it-termini “rappreżentant” u “gwardjan” jintużaw b'mod interkambjabbli. It-tnejn jirreferu għal individwu indipendenti responsabbli għas-salvagwardja tal-aħjar interessi tat-tfal u l-benesseri ġenerali tat-tfal.

[P]ersuna jew organizzazzjoni maħtura mill-korpi kompetenti sabiex tgħin u tirrappreżenta lill-minuri mhux akkumpanjat fil-proċeduri previsti [fl-AMMR] bil-ħsieb li jiġu żgurati l-aħjar interessi tat-tifel/tifla u li tiġi eżercitata l-kapaċità legali għall-minuri meta jkun meħtieġ ⁽¹⁹⁾.

**L-acquis tal-UE dwar
l-ażil**

Dan jikkonsisti fis-sett li ġej ta' strumenti legali tal-UE: Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE ⁽²⁰⁾, l-RCD (2024), il-QR, l-APR, ir-Regolament (UE) 2024/1350 ⁽²¹⁾, l-AMMR, ir-regolament dwar l-iskrinjar, ir-Regolament (UE) 2024/1349 ⁽²²⁾, ir-Regolament (UE) 2024/1358 (ir-Regolament Eurodac III) ⁽²³⁾ u r-Regolament (UE) 2024/1359 ⁽²⁴⁾.

⁽¹⁷⁾ F'konformità mal-Artikolu 3(18) tal-QR:

“gwardjan” tfisser persuna fiżika jew organizzazzjoni, inkluż korp pubbliku, maħtura mill-awtoritajiet kompetenti biex tassisti, tirrappreżenta u taġixxi f'isem minuri mhux akkumpanjat, kif applikabbli, sabiex jiġi żgurat li l-minuri mhux akkumpanjat jista' jibbenefika mid-drittijiet u jikkonforma mal-obbligi previsti f'dan ir-Regolament, filwaqt li jiġu ssalvagwardjati l-aħjar interessi u l-benesseri ġenerali tagħhom.

Fil-prattika, il-gwardjan spiss ġie assimilat mal-figura tar-rappreżentant jew tal-haddiem soċjali.

⁽¹⁸⁾ It-terminu “rappreżentant” jintuża fl-RCD (2024), l-APR, l-AMMR, ir-regolament dwar l-iskrinjar u r-Regolament Eurodac III rispettivament. Il-premessa 25 tar-regolament dwar l-iskrinjar tistabbilixxi: *Jenħtieġ li jinħatar rappreżentant biex jirrappreżenta u jassisti lill-minuri mhux akkumpanjat matul l-iskrinjar jew, fejn rappreżentant ma jkunx ġie maħtur, jenħtieġ li tiġi deżinjata persuna mħarrġa biex tissalvagwardja l-aħjar interessi u l-benesseri ġenerali tal-minuri.*

L-Artikolu 13 tar-regolament dwar l-iskrinjar jispeċifika ulterjorament: “Ir-rappreżentant għandu jkollu l-hiliet u l-kompetenza meħtieġa, inkluż fir-rigward tat-trattament u l-ħtiġijiet speċifiċi ta' minuri”. Hemm referenzi simili fl-Artikolu 23 tal-APR u fl-Artikolu 2(13) tal-RCD (2024):

“rappreżentant” tfisser persuna fiżika jew organizzazzjoni, inkluża awtorità pubblika, maħtura mill-awtoritajiet kompetenti, bil-hiliet u l-ġharfien espert meħtieġa, inkluż fir-rigward tat-trattament u l-bżonnijiet speċifiċi ta' minuri, sabiex jirrappreżentaw, jassistu u jaġixxu f'isem minuri mhux akkumpanjat, kif applikabbli, sabiex jissalvagwardjaw l-aħjar interessi u l-benesseri ġenerali ta' dak il-minuri mhux akkumpanjat.

L-Artikolu 2 tal-AMMR jiddefinixxi rappreżentant bħala:

persuna jew organizzazzjoni maħtura mill-korpi kompetenti sabiex tgħin u tirrappreżenta lil minuri mhux akkumpanjat fil-proċeduri previsti f'dan ir-Regolament bil-ħsieb li jiġu żgurati l-aħjar interessi tat-tifel/tifla u li tiġi eżercitata l-kapaċità legali għall-minuri meta jkun meħtieġ.

It-terminu “gwardjan” jintuża fil-kuntest tal-QR (ara nota f'qiegħ il-paġna 17). Skont id-definizzjonijiet rispettivi, dawn ikollhom l-istess rwol iżda kompiti differenti. Madankollu, għall-fini tal-iżgurar tal-kontinwità tar-rappreżentanza tal-minorenni mhux akkumpanjat, il-gwardjan fil-kuntest tal-QR jista' jkun l-istess persuna bħar-rappreżentant maħtur fil-kuntest tal-RCD (2024) u l-APR.

⁽¹⁹⁾ L-Artikolu 2(12) u l-Artikolu 23(2)(a) tal-AMMR.

⁽²⁰⁾ [Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE](#) tal-20 ta' Lulju 2001 dwar l-istandards minimi sabiex tinghata protezzjoni temporanja fl-eventwalità ta' influż bil-massa ta' persuni spostati u dwar il-miżuri li jippromwovu bilanċ fl-isforzi bejn l-Istati Membri meta jirċievu dawn il-persuni u li jgħorru l-konsegwenzi ta' dawn (ĠU L 212, 7.8.2001).

⁽²¹⁾ [Ir-Regolament \(UE\) 2024/1350](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jistabbilixxi Qafas tal-Unjoni għar-Risistemazzjoni u l-Ammissjoni Umanitarja, u li jemenda r-Regolament (UE) 2021/1147 (ĠU L, 2024/1350, 22.5.2024).

⁽²²⁾ [Ir-Regolament \(UE\) 2024/1349](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jistabbilixxi proċedura ta' ritorn fuq il-fruntiera, u li jemenda r-Regolament (UE) 2021/1148 (ĠU L, 2024/1349, 22.5.2024).

⁽²³⁾ [Regolament \(UE\) 2024/1358](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 dwar l-istabbiliment tal-“Eurodac” għat-tqabbil ta' data bijometrika sabiex jiġu applikati b'mod effettiv ir-Regolamenti (UE) 2024/1351 u (UE) 2024/1350 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE u sabiex jiġu identifikati ċittadini ta' pajjiż terz u persuni apolidi b'soġġorn illegali u dwar talbiet għat-tqabbil mad-data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/818 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L, 2024/1358, 22.5.2024).

⁽²⁴⁾ [Ir-Regolament \(UE\) 2024/1359](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jindirizza sitwazzjonijiet ta' kriżi u ta' force majeure fil-qasam tal-migrazzjoni u l-ażil u li jemenda r-Regolament (UE) 2021/1147 (ĠU L, 2024/1359, 22.5.2024).



Traċċar tal-familja It-tfittxija għal membri tal-familja (inklużi qrafa jew ex indoktraturi, fil-każ ta' tfal mhux akkumpanjati jew tfal mifruda) bl-intenzjoni tar-restawr ta' rabtiet familjari u riunifikazzjoni tal-familja fejn dan ikun fl-aħjar interessi tat-tfal. F'din il-gwida, it-traċċar tal-familja u l-identifikazzjoni tal-membri tal-familja jintużaw b'mod interkambjabbli.

Membru tal-familja

L-AMMR ⁽²⁵⁾ u l-RCD ⁽²⁶⁾ jipprovdu definizzjonijiet speċifiċi tal-membri tal-familja, li huma kruċjali għal skopijiet legali u amministrattivi. Il-fehim ta' dawn id-definizzjonijiet jgħin fl-allinjament tal-isforzi ta' appoġġ u ta' riunifikazzjoni fi hdan il-qafas regolatorju.

F'konformità mal-AMMR, l-applikanti jistgħu jingħaqdu mill-ġdid ma' "membru tal-familja" li huwa legalment preżenti f'pajjiż ieħor tal-UE+, irrispettivament minn jekk il-familja tkunx giet iffurmata fil-pajjiż ta' oriġini jew barra l-pajjiż ta' oriġini, dment li tkun giet iffurmata qabel il-wasla tagħhom fit-territorju tal-pajjiż tal-UE+. Fil-każ ta' tfal mhux akkumpanjati, għandhom dejjem jitqiesu l-aħjar interessi tat-tfal f'każ potenzjali ta' riunifikazzjoni tal-familja. L-AMMR jiddefinixxi l-membri differenti tal-familja, kif spjegat hawn taħt.

Mara, raġel, jew sieheb Il-konjuġi tal-applikant jew is-sieheb/sieħba mhux miżżewweġ/miżżewġa tiegħu f'relazzjoni stabbli "meta l-liġi jew il-prattika tal-Istat Membru kkonċernat tittratta koppji mhux miżżewġin b'mod komparabbli għal koppji miżżewġin skont il-liġi tiegħu relatata ma' ċittadini ta' pajjiż terz" (l-Artikolu 2(8)(a) tal-AMMR).

Tfal minorenni tal-koppji msemija hawn fuq Tfal (mhux miżżewġa) ta' koppji miżżewġa jew mhux miżżewġa jew tal-applikant "irrispettivament minn jekk dak it-tifel/tifla twelidx fiż-żwieġ jew barra ż-żwieġ jew ġewx adottati kif definit taħt il-liġi nazzjonali" (l-Artikolu 2(8)(b) tal-AMMR).

Missier, omm jew adult ieħor responsabbli għat-tfal Meta l-applikant, jew il-benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali jkun minorenni u mhux miżżewweġ, il-missier, l-omm jew adult ieħor responsabbli għat-tfal, "kemm jekk bil-liġi kif ukoll jekk bil-prattika tal-Istat Membru fejn l-adult ikun preżenti" jew "fejn il-benefiċjarju jkun preżenti" (l-Artikolu 2(8)(c) u (d) tal-AMMR).

Qrafa Qarib mhuwix membru tal-familja immedjat iżda persuna li magħha t-tfal mhux akkumpanjati jista' jkollhom rabta u li magħha t-tfal jistgħu jingħaqdu mill-ġdid jekk dan ikun fl-aħjar interessi tat-tfal. L-Artikolu 2(9) tal-AMMR jiddefinixxi bħala "iz-zija jew iz-ziju adult/a jew in-nannu jew in-nanna tal-applikant li jkun preżenti fit-territorju ta' Stat Membru, irrispettivament minn jekk l-applikant twelidx fiż-żwieġ jew barra ż-żwieġ jew ġiex adottat kif definit taħt il-liġi nazzjonali".

⁽²⁵⁾ L-Artikolu 2(8) tal-AMMR.

⁽²⁶⁾ L-Artikolu 2(3) tal-RCD (2024).



Aħwa

It-terminu mhuwiex definit fl-AMMR. Il-pajjiżi tal-UE+ jista' jkollhom id-definizzjonijiet tagħhom stess fil-liġi nazzjonali. Tfal mhux akkumpanjati jistgħu jingħaqdu mill-ġdid ma' aħwa fi Stat Membru ieħor jekk dan ikun fl-aħjar interessi tat-tfal. Tipikament, aħwa jitqiesu bħala aħwa li jaqsmu mill-inqas ġenitur wieħed mal-individwu.

Relazzjoni ta' dipendenza

Ir-relazzjoni ta' dipendenza hija kriterju ta' responsabbiltà vinkolanti skont l-AMMR ⁽²⁷⁾. Teżisti relazzjoni ta' dipendenza meta l-applikant jiddependi mill-assistenza tat-tfal, tal-aħwa jew tal-ġenitur tiegħu li jirrisjedu legalment fi Stat Membru, jew meta t-tfal, l-aħwa, jew il-ġenitur tal-applikant ikunu legalment preżenti fi Stat Membru u jiddependu mill-applikant. Id-dipendenza tista' tirriżulta minħabba tqala, tarbija tat-twelid, disturb tas-saħħa mentali jew mard fiżiku serju, diżabbiltà severa, trawma psikoloġika severa jew xjuħija.

⁽²⁷⁾ L-Artikolu 34 tal-AMMR.

Principji u prattiki dwar it-traċċar tal-familja fil-pajjiżi tal-UE+ u f'pajjiżi terzi



PARTI



GWIDA PRATTIKA DWAR IT-TRAĊĊAR TAL-FAMILJA
IT-2 EDIZZJONI

Parte I: Princġipji u prattiki dwar it-traċċar tal-familja fil-pajjiżi tal-UE+ u f'pajjiżi terzi

April 2025



1. L-iżgurar tal-unità tal-familja u d-drittijiet tat-tfal

Fil-kuntest tal-migrazzjoni, is-separazzjoni tal-familja tista' sseħħ f'diversi ċirkostanzi, inkluż qabel ma jaħrabu minn pajjiż, matul vjaġġi ta' migrazzjoni jew wara l-wasla fil-pajjiż tad-destinazzjoni. Din is-separazzjoni tista' sseħħ ukoll għal tfal mhux akkumpanjati li jkunu qed ifittxu protezzjoni internazzjonali u persuni b'vulnerabbiltajiet. Din it-taqsimha tesplora l-ħtieġa ta' traċċar tal-familja u r-rwol tiegħu fid-difiża tad-drittijiet tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali, b'enfasi fuq it-tfal mhux akkumpanjati u l-adulti dipendenti ⁽²⁸⁾.

1.1. Traċċar tal-familja — oqfsa legali

1.1.1. Qafas legali internazzjonali

It-traċċar tal-familja huwa essenzjali minħabba l-obbligu tal-pajjiżi tal-UE+ li jirrispettaw id-dritt għall-ħajja tal-familja u li jżommu l-unità tal-familja, kif deskritt fid-dritt tal-UE. Dawn l-obbligi huma stabbiliti sew minn oqfsa internazzjonali, inkluż id-dritt umanitarju internazzjonali (IHL, international humanitarian law) ⁽²⁹⁾ u d-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem ⁽³⁰⁾. Meta jitwettaq traċċar tal-familja għal tfal mhux akkumpanjati jew mifruda, huwa kruċjali li jiġi żgurat li l-Istati Membri u l-pajjiżi assoċjati ma' Schengen (pajjiżi tal-UE+) jagħtu prijorità lid-dritt tat-tfal għall-ħajja tal-familja u għall-unità tal-familja. Dan l-obbligu hu derivat minn strumenti legali ewlenin bħall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal (CRC, Convention on the Rights of the Child) ⁽³¹⁾, li teħtieġ li l-istati jirrispettaw id-dritt tat-tfal li jżommu kuntatt dirett mal-familja tagħhom sakemm dan ma jmurx kontra l-aħjar interessi tagħhom.

Skont l-IHL u d-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem, l-istati għandhom tliet obbligi generali relatati mal-persuni neqsin u mal-familji tagħhom.

- Li jevitaw li n-nies jiġu neqsin, inkluż bħala riżultat ta' għajbien furzat. Dan jinkludi, pereżempju, obbligi relatati mal-prevenzjoni tas-separazzjoni tal-familja u mal-iżgurar ta' kuntatt bejn id-detenuti u l-familji tagħhom.
- Li jiċċaraw id-destin u l-post fejn jinsabu l-persuni neqsin, billi jieħdu l-miżuri fattibbli kollha biex jinstabu l-persuni rrapportati nieqsa, pereżempju, u billi jipprovdu kwalunkwe informazzjoni dwar id-destin tagħhom lill-familji tagħhom.

⁽²⁸⁾ Skont it-tifsira ta' relazzjoni ta' dipendenza kif spjegata fid-dettall fl-Artikolu 34 tal-AMMR.

⁽²⁹⁾ Il-Kumitat Internazzjonali tas-Salib l-Ahmar, "[X'inhu d-Dritt Umanitarju Internazzjonali ?](#)", Marzu 2022.

⁽³⁰⁾ L-Uffiċċju tal-Kummissarju Għoli għad-Drittijiet tal-Bniedem tan-Nazzjonijiet Uniti (OHCHR, Office of the High Commissioner for Human Rights), "The Core International Human Rights Instruments and their monitoring bodies" (L-Istrumenti Ewlenin Internazzjonali tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-korpi ta' monitoraġġ tagħhom), is-sit web tal-OHCHR, aċċessat fl-4 ta' Novembru 2024, <https://www.ohchr.org/en/core-international-human-rights-instruments-and-their-monitoring-bodies>.

⁽³¹⁾ L-Artikolu 9(1) tal-Assemblea Ġenerali tan-NU, [Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal](#), l-20 ta' Novembru 1989, in-Nazzjonijiet Uniti, Serje ta' Trattati, vol. 1577, p. 3.



- Li jinvestigaw u jmexxu prosekuzzjoni kontra delitti internazzjonali, inklużi delitti tal-gwerra skont l-IHL, inklużi dawk li jirriżultaw f'persuni neqsin. Pereżempju, l-istati jeħtiġilhom jieħdu miżuri xierqa biex jinvestigaw atti ta' għajbien furzat u jressqu lil dawk responsabbli quddiem il-ġustizzja u biex jinfurmaw lill-familji dwar l-iżvilupp ta' dawn il-proċessi.

It-trattati tal-ligi dwar id-drittijiet tal-bniedem ma fihom l-ebda dispożizzjoni dettaljata li tittratta speċifikament il-persuni neqsin u l-familji tagħhom (ħlief fir-rigward tal-għajbien furzat). Madankollu, diversi dispożizzjonijiet li jinsabu f'dawn it-trattati ġew interpretati mill-korpi tat-trattati tan-NU ⁽³²⁾ u mill-qradi reġjonali bħala li jagħtu lok għal impenji tal-istat rilevanti għall-persuni neqsin.

Skont id-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem, l-istati jistgħu jinżammu responsabbli għall-interferenza mad-dritt għall-ħajja jew id-dritt għall-ħajja privata u għall-ħajja tal-familja. Huma jistgħu jinżammu responsabbli wkoll għal ksur tal-projbizzjoni tat-tortura, trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti jew għajbien furzat. Għalhekk, l-istati jeħtiġilhom jagħmlu kull sforz biex jipprevjenu li n-nies jiġu neqsin, biex jiċċaraw id-destin u l-post fejn jinsabu meta jiġri dan u biex jittrattaw il-konsegwenzi ta' avvenimenti bħal dawn, inkluż biex jappoġġaw l-identifikazzjoni ta' iġsma mejta u fdalijiet. Barra minn hekk, il-ħtieġa għat-traċċar tal-familja hija marbuta wkoll mal-imperattiv umanitarju biex tittaffa t-tbatija umana. Is-separazzjoni tal-familja jista' jkollha impatt sever fuq il-benesseri u l-istat psikoloġiku u fiżiku tal-persuni kkonċernati. Din tista' tkun ukoll sors ta' riskji addizzjonali speċjalment għal persuni bi ħtiġijiet ta' protezzjoni speċjali (eż. tfal, anzjani, persuni b'diżabilità jew kundizzjonijiet tas-saħħa, eċċ.).

L-organizzazzjonijiet internazzjonali u l-esperti akkademiċi enfasizzaw l-impatt psikoloġiku fuq il-familji li qed jistennew aħbarijiet dwar l-għeżież neqsin tagħhom. Ħafna jesperjenzaw “telf ambigwu”, stat ta' incertezza li jista' jkollu konsegwenzi psikoloġiċi u soċjali profondi, li potenzjalment iwassal għal kundizzjonijiet bħad-depressjoni, l-alkoħoliżmu jew mard ieħor. Din il-kwistjoni għandha tiġi rikonoxxuta bħala ta' tħassib sinifikanti għas-saħħa pubblika ⁽³³⁾.

Barra minn hekk, skont l-IHL, b'mod partikolari l-Konvenzjonijiet ta' Ġinevra ⁽³⁴⁾, il-partijiet għandhom diversi obbligi ewlenin.

Il-prevenzjoni ta' persuni neqsin: iridu jittieħdu miżuri biex l-individwi ma jithallewx jiġu neqsin, inkluż iż-żamma tal-unità tal-familja u l-iffaċilitar tal-komunikazzjoni.

L-obbligu li jiġu ċċarati d-destin u l-post fejn jinsabu: l-istati jeħtiġilhom jipprovdu informazzjoni dwar id-destin u fejn jinsabu l-persuni neqsin lill-familji tagħhom.

Investigazzjoni u obbligu ta' rendikont: id-delitti tal-gwerra, inkluż l-għajbien furzat, iridu jiġu investigati u għandu jkun hemm prosekuzzjoni tagħhom.

⁽³²⁾ L-Assemblea Ġenerali tan-NU, [l-Konvenzjoni Internazzjonali tan-NU għall-ħarsien tal-Persuni Kollha minn Għajbien Furzat](#), A/72/280, it-3 ta' Awwissu 2017.

⁽³³⁾ Il-KISA, “[Persuni neqsin u l-familji tagħhom — Skeda Informattiva Legali](#)”, Diċembru 2023; D. Mazzearelli et al, “[Ambiguous loss in the current migration crisis: A medico-legal, psychological, and psychiatric perspective \(Telf ambigwu fil-kriżi migratorja attwali: Perspettiva medikolegali, psikoloġika u psikjatrika\)](#)”, *Forensic Science International: Mind and Law*, Volum 2, 2021, 100064, ISSN 2666-3538.

⁽³⁴⁾ Il-Konvenzjonijiet ta' Ġinevra u l-Kummentarji tagħhom huma spjegati fid-dettall fis-sit web tal-KISA, aċċessat fit-22 ta' Jannar 2025, <https://www.icrc.org/en/law-and-policy/geneva-conventions-and-their-commentaries>.



L-*acquis* tal-UE dwar l-ażil huwa wieħed mill-oqsma fejn dan l-impenn gie msaħħaħ bil-leġislazzjoni tal-patt li tintroduci salvagwardji addizzjonali għal tfal mhux akkumpanjati li applikaw għall-protezzjoni internazzjonali. Wieħed mill-oqsma fejn huma meħtieġa attenzjoni speċjali u risponsi ddedikati huwa t-traċċar tal-familja.

1.1.2. L-oqfsa legali tal-UE u t-traċċar tal-familja

L-UE taderixxi mal-obbligi internazzjonali li jikkonċernaw id-drittijiet tat-tfal permezz ta' diversi strumenti legali.

- **Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea** (il-Karta) ⁽³⁵⁾, speċifikament l-Artikolu 24, tissalvagwardja d-drittijiet tat-tfal għall-protezzjoni, għall-kura u għall-unità tal-familja, filwaqt li taferma li l-aħjar interessi tat-tfal iridu jkunu kunsiderazzjoni primarja fl-azzjonijiet kollha li jinvolvuhom.
- L-Artikolu 8 tal-**Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem** ⁽³⁶⁾ ikompli jinkorpora l-protezzjoni tal-ħajja tal-familja.
- Is-**Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil** (SEKA) tinkludi riformi reċenti li jenfasizzaw l-importanza tat-traċċar tal-familja, speċjalment għal minorenni mhux akkumpanjati. L-AMMR jirrikjedi li l-Istati Membri jidentifikaw u jittraċċaw il-membri tal-familja ta' applikanti li jfittxu protezzjoni internazzjonali.
- Fil-kuntest tat-traċċar tal-familja, l-UE tenfasizza diversi miżuri u drittijiet ewlenin. Id-**dritt għall-identità u għall-unità tal-familja** jiżgura li l-individwi jkollhom l-opportunità li jkunu jafu lill-familji tagħhom u li dawn jieħdu ħsiebhom. Id-**dritt għar-riunifikazzjoni tal-familja** jiffoka fuq l-iffaċilitar ta' proċessi rapidi u umani biex jingħaqdu mill-ġdid il-familji, b'mod partikolari f'każijiet li jinvolvu tfal u minorenni mhux akkumpanjati. L-**aħjar interessi tat-tfal** iridu dejjem ikunu kunsiderazzjoni primarja. Barra minn hekk, id-**dritt għall-informazzjoni u l-protezzjoni** jimponi li l-istati jipprovdu informazzjoni dwar id-destin tal-persuni neqsin u jiżguraw il-protezzjoni tagħhom.

F'konformità ma' dawn il-prinċipji, l-Istati Membri jehtigilhom jagħmlu sforzi attivi u diliġenti biex jittraċċaw lill-membri tal-familja, filwaqt li jiżguraw li l-aħjar interessi tat-tfal ikunu dejjem ċentrali għall-proċess.

1.1.3. Ir-riforma tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil: il-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil

Il-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil li jirrifirma s-SEKA daħal fis-seħħ f'Ġunju 2024 u se jibda japplika fil-11 ta' Ġunju 2026. L-għan tal-patt huwa li jiġu stabbiliti regoli godda għall-ġestjoni tal-migrazzjoni u li titwaqqaf sistema komuni tal-ażil fl-UE.

⁽³⁵⁾ L-Unjoni Ewropea, [Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea](#), is-26 ta' Ottubru 2012, 2012/C 326/02.

⁽³⁶⁾ Il-Kunsill tal-Ewropa, [Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, kif emendata mill-Protokoll Nri 11 u 14](#), ETS 5, l-4 ta' Novembru 1950.



L-atti leġislattivi tal-patt huma mibnija fuq erba' pilastri ewlenin:

- iż-żamma tas-sigurtà fil-fruntieri esterni tal-UE;
- l-iżgurar ta' proċeduri rapidi u effiċjenti fl-UE+;
- l-istabbiliment ta' sistema effettiva ta' responsabbiltà u solidarjetà;
- l-inkorporazzjoni tal-migrazzjoni fi sħubijiet internazzjonali.

B'mod ġenerali, il-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil għandu l-għan li joħloq sistema tal-ażil aktar koordinata u umana, li tibbilanċja l-htieġa għas-sigurtà u l-kontroll mal-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari għal gruppi vulnerabbli bħal tfal mhux akkumpanjati u familji.

1.1.4. Obbligi ta' traċċar tal-familja

Bl-*acquis* il-ġdid tal-UE dwar l-ażil, it-traċċar tal-familja sar obbligu għall-Istati Membri.

Bidu bikri tat-traċċar tal-familja

It-traċċar tal-familja għandu jibda **malajr kemm jista' jkun**, idealment matul l-iskrinjar inizjali fil-fruntiera esterna. L-identifikazzjoni bikrija ta' każijiet potenzjali ta' riunifikazzjoni tal-familja tippermetti t-tlestija f'waqtha tal-mudell għat-traċċar u l-ġbir ta' informazzjoni, filwaqt li tallinja mal-obbligu fuq il-pajjiżi tal-UE+ li jagħtu prijorità lil każijiet relatati mal-familja fil-proċedura ta' determinazzjoni tar-responsabbiltà.

Għoti ta' informazzjoni

L-applikanti **għandhom jiġu infurmati** dwar il-possibbiltajiet ta' traċċar tal-familja, inklużi dettalji dwar id-dispożizzjonijiet dwar l-unità tal-familja fl-AMMR, id-dritt li jitolbu u jirċievu l-mudell għat-traċċar tal-familja u l-entitajiet li jistgħu jassistu fil-mili tiegħu. Dawn għandhom jiġu infurmati wkoll dwar l-organizzazzjonijiet nazzjonali u internazzjonali li jiffaċilitaw l-identifikazzjoni u t-traċċar tal-membri tal-familja ⁽³⁷⁾.

Intervista personali

L-applikanti jeħtiġilhom jirċievu **informazzjoni dwar il-proċess ta' intervista personali**, b'mod partikolari r-rekwiżit li jipprezentaw informazzjoni rilevanti għall-istabbiliment tal-pajjiż responsabbli tal-UE+ ⁽³⁸⁾. Din tinkludi kwalunkwe dettall li jista' jgħin biex tiġi identifikata l-preżenza ta' membri tal-familja, qraba, jew konnessjonijiet oħra fil-pajjiżi tal-UE+. Barra minn hekk, l-applikanti għandhom jiġu infurmati dwar il-mezzi biex jipprezentaw tali informazzjoni u l-assistenza disponibbli mill-pajjiż tal-UE+ rigward it-traċċar tal-familja.

⁽³⁷⁾ L-Artikolu 19(f) tal-AMMR.

⁽³⁸⁾ L-Artikolu 19(g) tal-AMMR.



Kunsiderazzjonijiet u obbligi ewlenin skont il-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil

Enfasi fuq ir-riunifikazzjoni tal-familja. Għandha ssir enfasi akbar fuq l-esplorazzjoni tar-rabtiet familjari u l-post fejn jinsabu l-membri tal-familja fl-istadji kollha tal-proċedura biex jiġu evitati ħinijiet ta' stennija eċċessivi u jiġu żgurati evalwazzjonijiet komprensivi tal-każijiet.

Prijoritizzazzjoni ta' każijiet ta' riunifikazzjoni tal-familja. Kemm il-pajjiżi tal-UE+ rikjedenti kif ukoll dawk jikjesti għandhom jagħtu prijarità lill-każijiet ta' riunifikazzjoni tal-familja matul il-proċedura biex jitqassru l-ħinijiet ta' stennija u jiġu esplorati bir-reqqa l-elementi kollha tal-każijiet.

L-identifikazzjoni bikrija u r-riferiment. Għandha tiġi stabbilita proċedura għad-detezzjoni bikrija ta' każijiet potenzjali ta' riunifikazzjoni tal-familja, li tippermetti identifikazzjoni rapida u riferiment lill-Unità tal-AMMR biex jiġi haffef il-proċess.

Għoti ta' informazzjoni. L-applikanti għandhom jiġu infurmati dwar l-importanza tal-kondiviżjoni ta' informazzjoni dwar il-membri tal-familja biex tiġi ffaċilitata r-riunifikazzjoni. L-awtoritajiet jeħtiġilhom jiżguraw li l-applikanti jifhmu l-ħtieġa għal kondiviżjoni f'waqtha u preċiża tal-informazzjoni matul il-proċedura kollha.

Approċċ proattiv. Il-fornituri tal-informazzjoni, l-intervistaturi, l-uffiċjali tal-każijiet, ir-rappreżentanti u l-applikanti għandhom jieħdu approċċ proattiv f'każijiet ta' riunifikazzjoni tal-familja. Dan jinvolti t-tfittxija u l-inkoraġġiment b'mod attiv tal-preżentazzjoni ta' informazzjoni dwar il-membri tal-familja u l-possibiltajiet ta' riunifikazzjoni.

Konsulenza legali. L-Istati Membri jeħtiġilhom jipprovdu lill-applikanti b'aċċess għal konsulenza legali biex jappoġġawhom permezz tal-proċess ta' riunifikazzjoni tal-familja, filwaqt li jiżguraw li dawn jifhmu d-drittijiet u l-obbligi tagħhom u jkollhom gwida infurmata dwar il-każijiet tagħhom.

Kooperazzjoni fost l-awtoritajiet u l-organizzazzjonijiet. L-awtoritajiet tal-pajjiżi tal-UE+ u l-organizzazzjonijiet rilevanti jeħtiġilhom jikkollaboraw biex jillokalizzaw u jidentifikaw membri tal-familja ta' applikanti fil-pajjiżi tal-UE+. Din il-kooperazzjoni tiżgura li jiġu esplorati l-aspetti kollha ta' każ u li jitqiesu l-fehmiet kollha għal deċiżjoni infurmata. Dan jinkludi b'mod ċar l-involviment tal-organizzazzjonijiet għat-traċċar tal-familja ⁽³⁹⁾.

L-allokazzjoni tar-riżorsi. Il-proċeduri effettivi tat-traċċar tal-familja jeħtiġu biżżejjed riżorsi umani, materjali u finanzjarji fi ħdan l-awtoritajiet. Persunal imħarreġ, flimkien mar-riżorsi u l-ġhodod meħtieġa, huwa kruċjali għas-salvagwardja tad-drittijiet proċedurali u fundamentali u għall-iżgurar ta' proċessi rapidi ta' riunifikazzjoni tal-familja.

⁽³⁹⁾ L-Artikolu 23(3) tal-AMMR.

L-AMMR

Komponent ċentrali tal-patt hu l-AMMR, li jissostitwixxi r-Regolament (UE) Nru 604/2013 ⁽⁴⁰⁾. Tista' taqra aktar dwar l-AMMR u t-traċċar tal-familja fil-kuntest tad-determinazzjoni tar-responsabbiltà fil-[Parti II](#).

L-AMMR għandu l-għan li jibbilanċja regoli ċari dwar ir-responsabbiltà għall-applikanti b'mekkaniżmi għas-solidarjetà fost il-pajjiżi tal-UE+. L-AMMR **jipprioritizza t-traċċar tal-familja**, filwaqt li jafferma mill-ġdid ir-rabtiet familjari bħala l-kriterju ta' importanza primarja fid-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali ⁽⁴¹⁾. Skont l-AMMR ⁽⁴²⁾, l-applikanti **jiġu infurmati bir-reqqa dwar id-drittijiet tagħhom** u l-proċessi disponibbli, inkluża l-possibbiltà ta' riunifikazzjoni tal-familja. L-AMMR jimponi l-użu ta' **mudell għat-traċċar tal-familja** ⁽⁴³⁾ u intervista personali dedikata ⁽⁴⁴⁾. Barra minn hekk, l-applikanti huma intitolati għal **konsulenza legali mingħajr ħlas** ⁽⁴⁵⁾, li tiżgura li jkollhom aċċess għal gwida legali infurmata matul il-proċess kollu tar-riunifikazzjoni tal-familja. L-Istati Membri huma meħtieġa wkoll jappoġġaw dan il-proċess ta' traċċar, filwaqt li jikkollaboraw mal-awtoritajiet nazzjonali u mal-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti.



Mudell għat-traċċar tal-familja

Għal ħarsa ġenerali dettaljata lejn il-mudell għat-traċċar tal-familja, ara l-[Parti II](#). L-istruzzjonijiet dwar kif għandu jmtela jistgħu jinstabu fil-mudell.

L-Artikolu 22 tal-AMMR jagħti lill-applikanti d-dritt li jitolbu u jirċievu l-mudell għat-traċċar tal-familja, li jgħin biex jiġu identifikati r-rabtiet familjari kmieni fil-proċess ta' applikazzjoni. Huwa rrakkomandat li l-mudell u l-informazzjoni relatata jiġu pprovduti malajr kemm jista' jkun wara li ssir l-applikazzjoni. L-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali b'membri tal-familja fil-pajjiżi tal-UE+ għandhom jimlew il-mudell malajr kemm jista' jkun. Huwa disponibbli mudell speċifiku għat-tfal mhux akkumpanjati li għandu jmtela mir-rappreżentant tat-tfal.

Ir-Regolament Eurodac III

Id-data maħzuna fis-sistema Eurodac tgħin biex tiġi stabbilita l-identità ta' dawn it-tfal u tassisti lill-pajjiżi tal-UE+ biex isibu l-membri tal-familja tagħhom jew kwalunkwe konnessjoni li jista' jkollhom f'pajjiżi oħra. B'mod partikolari, id-data bijometrika issa tista' tittiehed minn tfal mill-età ta' 6 snin (qabel kienet 14-il sena), filwaqt li xorta waħda jiġu esklużi t-tfal taħt din l-età. Barra minn hekk, din id-data tgħin fit-traċċar ta' tfal neqsin, inkluż għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi u

⁽⁴⁰⁾ [Ir-Regolament \(UE\) Nru 604/2013](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (tfassil mill-ġdid) (ĠU L 180, 29.6.2013).

⁽⁴¹⁾ L-Artikolu 25 tal-AMMR.

⁽⁴²⁾ L-Artikolu 19 tal-AMMR.

⁽⁴³⁾ L-Artikolu 22 tal-AMMR.

⁽⁴⁴⁾ L-Artikolu 22 tal-AMMR.

⁽⁴⁵⁾ L-Artikolu 21 tal-AMMR.





tikkomplementa sistemi oħra bħas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen ⁽⁴⁶⁾. Proċeduri effettivi ta' identifikazzjoni huma kruċjali għal dawn il-proċessi ⁽⁴⁷⁾.

Ir-regolament dwar l-iskrinjar

Ir-regolament dwar l-iskrinjar għandu rwol kruċjali fl-istadji bikrija tal-proċess tal-ażil. Dan jimponi l-għbir ta' informazzjoni preliminari mad-dhul ta' individwu fl-UE, li huwa vitali għall-identifikazzjoni ta' kwalunkwe indikatur immedjat tal-ħtieġa għat-traċċar tal-familja. Dan il-għbir ta' data inizjali jinkludi, fost l-oħrajn, dettalji personali, l-istorja tal-ivvjaġġar u konnessjonijiet potenzjali mal-familja fi hdan l-UE, li jippermettu lill-awtoritajiet jiddeterminaw malajr jekk hemmx raġunijiet għall-isforzi ta' riunifikazzjoni tal-familja.

Ir-regolament dwar l-iskrinjar jiżgura li l-informazzjoni rilevanti kollha tingabar mal-ewwel opportunità, filwaqt li jipprovdi pedament għal valutazzjoni u azzjoni ulterjuri skont il-qafas tal-AMMR. Dan il-proċess ta' identifikazzjoni bikrija huwa kruċjali biex jiġi żgurat li l-ħtiġijiet tat-traċċar tal-familja jiġu rikonoxxuti u indirizzati fil-pront, u jgħin biex jiġu ssalvagwardjati l-benesseri u d-drittijiet tal-individwi, b'mod partikolari l-gruppi vulnerabbli bħall-minorenni mhux akkumpanjati. Meta jinqalgħu talbiet ta' unità tal-familja fl-istadju tal-iskrinjar, il-gwardji tal-fruntiera għandhom minnufih jirreferu dawn il-każijiet lill-awtoritajiet rilevanti sabiex jirreġistraw minnufih l-applikazzjoni u jirreferu l-każ lill-awtorità rilevanti, pereżempju l-Unità tal-AMMR jew il-proċedura tal-ażil.

Għandhom jiġu stabbiliti skadenzi speċifiċi għal tali riferimenti biex jiġi żgurat segwitu f'waqtu, li jippermetti li l-ħtiġijiet ta' traċċar tal-familja jiġu rikonoxxuti u indirizzati malajr. Dan il-proċess ta' identifikazzjoni bikrija u riferiment huwa essenzjali għas-salvagwardja tal-benesseri u tad-drittijiet tal-individwi, speċjalment ta' gruppi vulnerabbli bħal minorenni mhux akkumpanjati u adulti dipendenti.

L-RCD (2024)

L-RCD (2024), bħala parti mill-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil, tinkludi dispożizzjonijiet ewlenin biex jappoġġaw it-traċċar tal-familja u jiproteġu lill-minorenni. B'mod partikolari, tenfasizza li l-aħjar interessi tat-tfal ⁽⁴⁸⁾ huma ta' importanza kbira, u teħtieġ li l-Istati Membri jipprovdu standard ta' għajxien li jwassal għall-iżvilupp fiżiku, mentali, spiritwali, morali u soċjali tat-tfal. Dan jinkludi li jiġu meqjusa l-possibiltajiet ta' riunifikazzjoni tal-familja, l-iżgurar tal-benesseri u l-istabbiltà soċjali tal-minorenni u s-salvagwardja kontra riskji bħall-vjolenza jew l-isfruttament. L-Artikolu 27 jindirizza speċifikament lill-minorenni mhux akkumpanjati, filwaqt li jimponi l-ħatra ta' rappreżentant. Ir-rwol tar-rappreżentant jinkludi l-iffaċilitar tat-traċċar tal-membri tal-familja, filwaqt li jiġi żgurat li l-minorenni jkunu infurmati u appoġġati matul il-proċess kollu. Id-direttiva tobbliga wkoll lill-Istati Membri jibdew it-traċċar tal-familja malajr kemm jista' jkun, b'miżuri xierqa ta' kunfidenzjalità biex jiproteġu s-sikurezza tal-minorenni u tal-qraba tagħhom ⁽⁴⁹⁾.

⁽⁴⁶⁾ Kif stabbilit bir-[Regolament \(UE\) 2018/1862](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Novembru 2018 dwar l-istabbiliment, it-tħaddim u l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u l-kooperazzjoni gudiżzarja f'materji kriminali, li jemenda u jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI, u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1986/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/261/UE (ĠU L 312, 7.12.2018).

⁽⁴⁷⁾ Il-premessa 44 tar-Regolament Eurodac III.

⁽⁴⁸⁾ L-Artikolu 26 tal-RCD (2024).

⁽⁴⁹⁾ L-Artikolu 27(10) tal-RCD (2024).





L-Artikolu 27(10) tal-RCD (2024)

L-Istati Membri għandhom jibdwew jittiraċċaw il-membri tal-familja tal-minuri mhux akkumpanjati, meta meħtieġ bl-assistenza ta' organizzazzjonijiet internazzjonali jew organizzazzjonijiet rilevanti oħra, mill-aktar fis wara li ssir applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jipproteġu l-aħjar interessi tal-minuri mhux akkumpanjati. Meta hemm il-possibbiltà ta' theddida għall-ħajja jew għall-integrità tal-minuri jew tal-qraba stretti tagħhom, b'mod partikolari jekk dawk il-qraba jkun baqgħu fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom, trid tingħata attenzjoni biex ikun żgurat li l-ġbir, l-ipproċessar u ċ-ċirkolazzjoni ta' informazzjoni dwar dawk il-persuni ssir fuq bażi kunfidenzjali, sabiex jiġi evitat li s-sikurezza tagħhom titqiegħed fil-periklu



Proċeduri fil-fruntieri u t-traċċar tal-familja

Fir-rigward tal-proċeduri fil-fruntieri u t-traċċar tal-familja, il-proċess ta' skrinjar għandu rwol ċentrali.

Proċedura ta' skrinjar

Ġbir ta' informazzjoni. F'konformità mal-Artikolu 17(1)(g) tar-regolament dwar l-iskrinjar, l-awtoritajiet jeħtiġilhom jiġbru data dwar jekk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi għandhomx membri tal-familja fi kwalunkwe Stat Membru. Għal minorenni mhux akkumpanjati, jiġu pprovduti garanziji speċjali ⁽⁵⁰⁾, li jiżguraw li rappreżentant jew persuna mħarrġa jappoġġaw lit-tfal matul l-iskrinjar b'mod adattat għat-tfal u li jinftehem.

Il-bidu tat-traċċar. L-Artikolu 19(1)(f) tal-AMMR jiddikjara li l-applikanti jeħtiġilhom jiġu infurmati dwar l-għażliet ta' riunifikazzjoni tal-familja, inkluż id-dritt li jitolbu u jirċievu mudell għat-traċċar tal-familja. Dan il-proċess għandu jibda malajr kemm jista' jkun. L-informazzjoni miġbura għandha tintuża biss għal skopijiet ta' traċċar mingħajr ma jiġu affettwati b'mod negattiv il-partijiet involuti. L-applikant għandu jiġi infurmat b'din il-garanzija.

Proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera

Il-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera tiġi applikata għal tfal mhux akkumpanjati jekk dawn ikunu ta' theddida għas-sigurtà ⁽⁵¹⁾. Il-kriterji ta' riunifikazzjoni tal-familja mill-AMMR jistgħu jiġu applikati u l-Istati Membri jeħtiġilhom jaħdmu fil-pront biex jidentifikaw membri tal-familja ta' minorenni mhux akkumpanjati, filwaqt li jiżguraw li l-aħjar interessi tat-tfal jingħataw prijorità ⁽⁵²⁾. L-organizzazzjonijiet internazzjonali jistgħu jassistu fit-traċċar, bl-azzjonijiet kollha li jirrispettaw il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni tal-partijiet involuti.

⁽⁵⁰⁾ L-Artikolu 13 tar-regolament dwar l-iskrinjar.

⁽⁵¹⁾ Kif speċifikat fl-Artikolu 53(1) tal-APR.

⁽⁵²⁾ L-Artikolu 23 tal-APR.





Fejn ikun hemm dubji dwar l-età ta' individwu, tista' tkun meħtieġa valutazzjoni tal-età. Matul din il-valutazzjoni, huwa rrakkomandat li l-isforzi tat-traċċar tal-familja jistgħu jitwaqqfu temporanjament sakemm tiġi kkonfermata l-età tal-individwu. Ladarba tiġi stabbilita l-età, it-traċċar tal-familja għandu jerga' jibda minnufih, filwaqt li tiġi żgurata l-aderenza mal-iskadenzi rilevanti tal-AMMR.

Il-persunal li jieħu ħsieb każijiet li jinvolvu minorenni mhux akkumpanjati jeħtieġu jirċievi taħriġ speċjalizzat biex jindirizza l-ħtiġijiet speċifiċi ta' dawn it-tfal, filwaqt li jiżgura l-applikazzjoni xierqa tar-regolamenti. Huwa essenzjali li l-informazzjoni meħtieġa tingabar fil-ħin, peress li n-nuqqas ta' dan jista' jwassal biex ma jiġux irrispettati skadenzi kruċjali għar-riunifikazzjoni tal-familja skont l-AMMR ⁽⁵³⁾.

1.2. L-għan tat-traċċar tal-familja

It-traċċar tal-familja jaqdi diversi skopijiet kruċjali għall-applikanti kollha, inklużi minorenni mhux akkumpanjati, li huma grupp partikolarment vulnerabbli.

1. L-ewwel nett, jgħin biex jiġu lokalizzati l-membri tal-familja li magħhom l-applikant jixtieq jew għandu jingħaqad mill-ġdid, kemm fl-UE+ kif ukoll, jekk applikabbli, f'pajjiżi terzi jew pajjiżi ta' oriġini.
2. It-tieni nett, għandu l-għan li jirrestawra u jżomm kuntatt bejn il-membri tal-familja separati, dment li kollha jaqblu ma' dan u li dan ma joħloqx periklu għall-ebda wieħed minnhom, wara determinazzjoni tal-aħjar interessi meta jkunu involuti t-tfal.
3. It-tielet nett, jiffaċilita r-riunifikazzjoni tal-familja meta dan ikun fl-aħjar interess tal-individwi involuti, u għal darb'oħra jiżgura s-sikurezza u l-kunsens reċiproku.

It-tfal mhux akkumpanjati, minhabba l-vulnerabbiltà akbar tagħhom, jitqiesu b'mod speċjali skont il-politiki tal-UE dwar l-ażil, kif deskritt fl-RCD (2024). Din id-direttiva tirrikjedi li l-Istati Membri jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jittraċċaw il-membri tal-familja ⁽⁵⁴⁾, filwaqt li jagħtu prijorità lill-aħjar interessi tat-tfal ⁽⁵⁵⁾.

Barra minn hekk, ir-riżultati tat-traċċar tal-familja u l-informazzjoni rilevanti miġbura dwar is-sitwazzjoni fil-pajjiż ta' oriġini tat-tfal jistgħu jkunu utli meta jiġu ddeterminati l-aħjar interessi tat-tfal, kif iddikjarat fl-Artikolu 22 tas-CRC u fil-Kumment Ġenerali Nru 12 tal-Kumitat dwar id-Drittijiet tat-Tfal:

It-tfal li jfittxu l-ażil jistgħu jeħtieġu wkoll traċċar effettiv tal-familja u informazzjoni rilevanti dwar is-sitwazzjoni fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom biex jiddeterminaw l-aħjar interessi tagħhom. ⁽⁵⁶⁾

⁽⁵³⁾ Ara l-[Parti II](#).

⁽⁵⁴⁾ L-Artikolu 27(10) tal-RCD (2024).

⁽⁵⁵⁾ Aktar informazzjoni dwar il-qafas legali rilevanti fl-[Anness I. Qafas legali — enfasi fuq id-drittijiet tat-tfal](#).

⁽⁵⁶⁾ Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment Ġenerali Nru 12 \(2009\): Id-dritt tat-tfal li jinstemgħu](#), CRC/C/GC/12, l-20 ta' Lulju 2009, il-paragrafu 124.



Din l-informazzjoni tista' tippermetti lill-partijiet ikkonċernati rilevanti jidentifikaw il-htigijiet individwali tat-tfal u, skont dawn il-htigijiet, jellaboraw u jipprovdu protezzjoni u kura adegwati u mfassla apposta, kif ukoll jiddeterminaw l-aħjar interessi tat-tfal abbażi taċ-ċirkostanzi individwali tagħhom. It-traċċar tal-familja huwa wkoll għodda ta' integrazzjoni fis-soċjetà ospitanti minħabba li jiżgura għarfien tal-isfond u l-identifikazzjoni informali tat-tfal. Pereżempju, huwa importanti ħafna li wieħed ikun jaf l-isfond edukattiv u tas-saħħa, il-kwalità tar-relazzjonijiet interpersonali mal-ġenituri u ma' qraba oħra, l-istorja ta' abbuż u/jew ta' vjolenza domestika, is-sitwazzjoni soċjoekonomika tal-familja, il-kundizzjonijiet tas-saħħa tal-membri tal-familja u d-dimensjonijiet tas-soċjetà lokali. Barra minn hekk, it-traċċar effettiv tal-familja huwa essenzjali wkoll sabiex it-tfal ma jithallew x jidhlu f'adozzjoni jew fil-foster care meta l-ġenituri bijoloġiċi tagħhom ikunu ħajjin u jkunu jixtiequ jingħaqdu mill-ġdid magħhom, meta dan ikun fl-aħjar interessi tat-tfal.

Il-kamp ta' applikazzjoni u l-metodu ta' traċċar tal-familja jistgħu jkunu differenti skont jekk jitwettaqx għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli għal talba għall-protezzjoni internazzjonali f'konformità mal-AMMR jew fil-qafas usa' tal-proċedura tal-protezzjoni internazzjonali. Id-differenzi ewlenin bejn it-traċċar tal-familja fit-territorju tal-UE u fil-pajjiż ta' oriġini jew pajjiż terz huma enfasizzati hawn taħt.

	Traċċar tal-familja għall-iskop ta' riunifikazzjoni tal-familja fl-UE+	Traċċar tal-familja fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiżi terzi
Kamp ta' applikazzjoni territorjali	Il-membri tal-familja jista' jkun fit-territorju ta' pajjiż tal-UE+.	Il-membri tal-familja jista' jkun fil-pajjiż ta' oriġini tat-tfal jew f'pajjiż terz.
Skop	• Li jiġu rrispettati l-aħjar interessi tat-tfal. • Li jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. • Li jingħaqdu mill-ġdid membri tal-familja, aħwa jew qraba f'territorju ta' Stat Membru.	• Li jiġu rrispettati l-aħjar interessi tat-tfal. • Li jiġu restawrati r-rabtiet familjari. • Li t-tfal jingħaqdu mill-ġdid mat-territorju tal-membri tal-familja tagħhom: ▪ fil-pajjiż ospitanti tal-UE; ▪ fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiż terz.



Obbligu legali	• Li jitqiesu u jiġu vvalutati l-aħjar interessi tat-tfal. • Li jiġi żgurat li rappreżentant kwalifikat ikopri l-kompiti assenjati mill-AMMR ⁽⁵⁷⁾. • Li jiġu identifikati l-membri tal-familja, l-aħwa jew il-qraba ⁽⁵⁸⁾. • Li tiġi ppreżentata talba biex tittieħed responsabbiltà fil-kuntest tal-AMMR ladarba jiġi identifikat l-Istat Membru responsabbli ⁽⁵⁹⁾. • Li jingħaqdu mill-ġdid il-membri tal-familja, l-aħwa jew il-qraba, dment li dan ikun fl-aħjar interessi tat-tfal.	• Li jitqiesu u jiġu vvalutati l-aħjar interessi tat-tfal. • Li jinbeda t-traċċar tal-familja jew jitkompla l-proċess meta jkun xieraq. • Li jiġi żgurat li rappreżentant kwalifikat jirrappreżenta/jassisti lit-tfal. • Li jiġi vvalutat l-istatus tat-tfal (bi thejjija għar-riunifikazzjoni tal-familja).
-----------------------	--	---

Huwa importanti li wieħed jifhem li l-lokalizzazzjoni tal-familja tat-tfal **mhux neċessarjament tirriżulta f'riunifikazzjoni tal-familja**. Ir-riunifikazzjoni mhux dejjem tista' tkun possibbli jew xierqa u l-awtoritajiet kompetenti jeħtiġilhom iqisu fatturi addizzjonali, b'mod partikolari f'każijiet potenzjali ta' riunifikazzjoni tal-familja.

Tfal. Fil-każ tat-tfal, il-prinċipju tal-aħjar interessi jrid jiggwida d-deċiżjonijiet kollha, u d-dritt tat-tfal li jinstemgħu jrid jiġi rispettati, filwaqt li jingħata piż xieraq lill-fehmiet tagħhom abbażi tal-maturità. Jekk it-tfal jew membru tal-familja juru nuqqas ta' rieda li jirrestawraw ir-rabtiet, ir-raġunijiet għandhom jiġu esplorati bir-reqqa. Il-konsulenza — ipprovduta separatament jew b'mod kongunt permezz tat-telefown, tal-konnessjoni bil-vidjo jew ta' metodi oħra — xi drabi tista' tappoġġa r-restawr tar-rabtiet familjari. Madankollu, jekk it-tfal jew il-familja fl-aħħar mill-aħħar jesprimu xewqa li ma jirrestawrawx dawn ir-rabtiet, ix-xewqat tagħhom għandhom jiġu rrispettati ⁽⁶⁰⁾.

Adulti. Għall-adulti, ir-riunifikazzjoni teħtieġ kunsens u xewqa murija li jingħaqdu mill-ġdid, b'mod partikolari fil-każ ta' konjuġi, li wkoll jistgħu jkun eliġibbli għar-riunifikazzjoni. Huwa importanti wkoll li jiġi vvalutat u indirizzat kwalunkwe riskju potenzjali, eż. f'każijiet ta' vjolenza domestika, li jista' jaffettwa d-deċiżjoni li l-membri tal-familja jingħaqdu mill-ġdid.

Madankollu, jekk l-applikant jew il-familja eventwalment ma jkunux jixtiequ jirrestawraw ir-rabtiet familjari, ix-xewqat tagħhom għandhom jiġu rrispettati.

⁽⁵⁷⁾ L-Artikolu 23(5) tal-AMMR.

⁽⁵⁸⁾ L-Artikolu 23(6) tal-AMMR.

⁽⁵⁹⁾ L-Artikolu 25 tal-AMMR.

⁽⁶⁰⁾ Għal aktar informazzjoni dwar il-qafas legali rilevanti għat-tfal, ara [Anness I. Qafas legali — enfasi fuq id-drittijiet tat-tfal](#).



1.3. Atturi ewlenin fil-proċessi ta' traċċar tal-familja

L-involviment ta' atturi differenti fil-proċess tat-traċċar tal-familja jiddependi mill-qafas legali u istituzzjonali tal-pajjiż ospitanti, kif ukoll mill-analiżi tal-fatturi ta' riskju u l-prinċipju tal-kunfidenzjalità f'kull każ individwali. B'mod partikolari fil-każ ta' applikanti jew rifuġjati, l-interazzjoni mal-awtoritajiet fil-pajjiż ta' oriġini jew mal-awtoritajiet konsulari fil-pajjiż ospitanti tista' tesponi lill-persuna għal ħsara, fejn l-istat ikun l-attur ewlieni ta' persekuzzjoni. Għandha tiġi eżerċitata kawtela estrema biex jiġi evitat l-esponiment għal kwalunkwe riskju addizzjonali, u trid issir valutazzjoni fil-fond tas-sitwazzjoni individwali. Skont iċ-ċirkostanzi tal-każ individwali, it-traċċar tal-familja jista' jimplika l-identifikazzjoni ta' membri tal-familja fit-territorju tal-UE+, jew barra mit-territorju tal-UE+, fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiż terz (eż. forsi t-tfal hallew lill-ġenituri tagħhom warajhom f'kamp tar-rifuġjati). Din tkun tinvolvi kooperazzjoni ma' awtoritajiet nazzjonali oħra, l-awtoritajiet ta' pajjiż ieħor tal-UE+, jew l-involviment ta' riżorsi fil-pajjiż ta' oriġini jew fil-pajjiż terz fejn dan ma jipperikolax lit-tfal u lill-familja.

L-atturi li jistgħu jkunu involuti huma spjegati fid-dettall fit-tabella.

	Traċċar tal-familja fil-pajjiż tal-UE+	Traċċar tal-familja fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiżi terzi
Atturi	• It-tfal. • Ir-rappreżentant tat-tfal. • L-awtoritajiet ⁽⁶¹⁾ tal-Istat Membru ospitanti. • L-awtoritajiet ta' pajjiżi oħra tal-UE+. • L-organizzazzjonijiet internazzjonali jew organizzazzjonijiet rilevanti oħrajn, inklużi organizzazzjonijiet tat-traċċar ⁽⁶²⁾. • Il-membri tal-familja tat-tfal. • Oħrajn.	• It-tfal. • Ir-rappreżentant tat-tfal. • L-awtoritajiet ⁽⁶³⁾ fl-Istat ospitanti • L-ambaxxati u s-servizzi konsulari tal-istat ospitanti. • L-organizzazzjonijiet internazzjonali jew oħrajn rilevanti ⁽⁶⁴⁾. • Servizzi ta' traċċar lokali. • L-awtoritajiet tal-pajjiż ta' oriġini jew ta' pajjiż terz, sakemm dan ma joħloqx riskju għat-tfal jew għall-membri tal-familja tagħhom. • Oħrajn.

Kemm għat-tfal kif ukoll għall-adulti dipendenti, irid ikun hemm fis-seħħ il-mekkaniżmi xierqa biex jappoġġaw il-proċess ta' traċċar tal-familja, meta jitqiesu l-ħtiġijiet u ċ-ċirkostanzi speċifiċi tagħhom.

L-applikant, kemm jekk tfal kif ukoll jekk adult dipendenti, spiss iservi bħala s-sors primarju ta' informazzjoni għat-traċċar tal-familja. Fil-każ tat-**tfal**, għandhom jiġu stabbiliti mekkaniżmi

⁽⁶¹⁾ Dawn jistgħu jinkludu l-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha għall-protezzjoni tat-tfal bħall-awtoritajiet ġudizzjarji, is-servizzi soċjali lokali, il-gwardjani u s-servizzi tas-saħħa.

⁽⁶²⁾ Ara aktar fit-Taqsima "Organizzazzjonijiet għat-traċċar tal-familja" fil-[Parti II](#).

⁽⁶³⁾ Dawn jistgħu jinkludu l-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha għall-protezzjoni tat-tfal bħall-awtoritajiet ġudizzjarji, is-servizzi soċjali lokali, il-gwardjani u s-servizzi tas-saħħa.

⁽⁶⁴⁾ Huwa importanti li wiehed jinnota li l-KISA u s-Soċjetajiet Nazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar ma jaqsmux ir-riżultati tal-isforzi tat-traċċar tal-familja ma' partijiet terzi. L-informazzjoni tiġi kkomunikata biss u direttament lill-membri tal-familja involuti fit-tiftix għall-qraba neqsin tagħhom.



xierqa adattati għat-tfal ⁽⁶⁵⁾ sabiex it-tfal ikunu jistgħu jifhmu l-għan tat-traċċar tal-familja, il-proċess u l-eżiti u l-konsegwenzi possibbli. Dan jinkludi l-iżgurar li l-interpreti jew il-medjaturi lingwistiċi u kulturali, jekk involuti, ikunu infurmati bl-istess mod dwar l-importanza tal-interazzjoni mat-tfal b'mod adattat għat-tfal, b'mod partikolari fl-użu tal-lingwa u l-komunikazzjoni.

It-tfal għandhom jiġu infurmati u kkonsultati minnufih dwar il-proċess ta' traċċar tal-familja kif ukoll dwar kwalunkwe progress li jkun sar f'dan ir-rigward. Il-fehmiet tat-tfal għandhom jitqiesu fl-istadji kollha u għandhom jitqiesu b'mod primarju f'konformità mal-età u mal-maturità tat-tfal.

Il-partecipazzjoni tat-tfal fil-proċess għandha tkun iffaċilitata mill-gwardjan, li jista' jaġixxi bħala ħolqa bejn it-tfal u d-diversi atturi involuti. Il-**gwardjan** tat-tfal għandu jappoġġa u jakkumpanja lit-tfal matul il-proċess ta' traċċar tal-familja. Il-gwardjan għandu jirrappreżenta lit-tfal u jikkomplementa l-kapaċità ġuridika tagħhom meta jkun meħtieġ, filwaqt li jiżgura li l-azzjonijiet kollha jitwettqu fl-aħjar interessi tat-tfal. Il-gwardjan maħtur għandu jkun infurmat u kkonsultat dwar l-azzjonijiet kollha meħuda b'rabta mat-tfal. Skont iċ-ċirkostanzi individwali tal-każ, il-gwardjan jista' wkoll ikun involut b'mod attiv fil-kisba ta' informazzjoni rilevanti mit-tfal.

Għall-**adulti**, li wkoll jistgħu jeħtieġu appoġġ matul il-proċess kollu, għandu jkun hemm fis-seħħ miżuri li jippermettulhom jifhmu l-oġġettivi u l-passi involuti fit-traċċar tal-familja. F'każijiet li fihom il-kapaċità tal-applikant adult li jipparteċipa bis-sħiħ fit-teħid ta' deċiżjonijiet tkun limitata minħabba l-vulnerabbiltà, rappreżentant maħtur jew persuna ta' appoġġ għandha takkumpanjah, filwaqt li tiżgura li l-perspettivi u l-preferenzi tiegħu/tagħha jiġu rrispettati fl-istadji kollha. Dan ir-rappreżentant għandu jiġi infurmat u kkonsultat dwar l-azzjonijiet kollha meħuda, u jippromwovi l-aħjar interessi tal-adult dipendenti filwaqt li jappoġġa fl-għoti ta' informazzjoni rilevanti għat-traċċar tal-familja.

L-awtoritajiet tal-pajjiżi tal-UE+ li jistgħu jkunu involuti fil-proċess ta' traċċar tal-familja jinkludu, pereżempju, l-awtoritajiet tal-ażil, l-awtoritajiet tal-immigrazzjoni u s-servizzi tal-protezzjoni tat-tfal fil-livell nazzjonali u lokali. Jistgħu jkunu involuti wkoll l-ambaxxati jew is-servizzi konsulari tal-istat ospitanti fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiżi terzi. F'konformità mal-*acquis* tal-UE dwar l-ażil ⁽⁶⁶⁾, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom rwol proattiv fil-proċess ta' traċċar tal-membri tal-familja tat-tfal jekk dan jitqies li huwa fl-aħjar interessi tat-tfal. L-Istati, permezz tal-awtoritajiet tagħhom għall-protezzjoni tat-tfal u servizzi rilevanti oħra, għandhom jiżviluppaw proċessi ta' traċċar tal-familja u jagħmlu t-traċċar tal-familja obligatorju fil-każ ta' tfal mhux akkumpanjati — ħlief meta jitqies li ma jkunx fl-aħjar interessi tat-tfal jew meta dan jista' jipperikola lit-tfal jew lill-familja tagħhom. It-traċċar tal-familja huwa prerekwiżit biex jiġu żgurati l-protezzjoni u l-kura meħtieġa għall-benesseri tat-tfal ⁽⁶⁷⁾. F'konformità mal-AMMR ⁽⁶⁸⁾, il-persunal tal-awtoritajiet kompetenti jeħtieġu jirċievi taħriġ kontinwu dwar il-ħtiġijiet speċifiċi tat-tfal.

⁽⁶⁵⁾ Il-mekkaniżmi adattati għat-tfal huma sistemi jew proċessi mfassla biex jinfteihu faċilment u jkunu aċċessibbli għat-tfal, filwaqt li jiżguraw li l-ħtiġijiet u d-drittijiet tagħhom jiġu rrispettati. Dawn il-mekkaniżmi jagħtu prijorità lill-benesseri u s-sikurezza tat-tfal, u jagħmluha aktar faċli għalihom li jesprimu l-fehmiet tagħhom, jaċċessaw is-servizzi u jirċievu appoġġ xieraq.

⁽⁶⁶⁾ B'mod partikolari l-Artikolu 33(7) tal-QR, l-Artikolu 27(10) tal-RCD (2024) u l-Artikolu 23 tal-AMMR.

⁽⁶⁷⁾ B'mod partikolari l-Artikoli 8, 9 u 10 tas-CRC.

⁽⁶⁸⁾ L-Artikolu 23(6) tal-AMMR.



**Għodda relatata tal-EUAA**

L-EUAA żviluppat moduli ta' taħriġ u gwidi prattiċi li jindirizzaw il-ħtiġijiet speċifiċi tat-tfal u ta' applikanti vulnerabbli oħra. Għal aktar informazzjoni, ikkonsulta l-Katalogu tat-Taħriġ tal-EUAA fuq is-sit web tal-EUAA, <https://euaa.europa.eu/training-catalogue>.

Barra minn hekk, it-traċċar tal-familja huwa qasam wieħed fil-kuntest tal-ażil fejn il-pajjiżi tal-UE+ spiss jikkooperaw ma' **organizzazzjonijiet internazzjonali jew organizzazzjonijiet rilevanti oħra** u jiddependu mis-servizzi tagħhom. Xi organizzazzjonijiet internazzjonali għandhom esperjenza u għarfien espert konsiderevoli fil-qasam tat-traċċar tal-familja. Dawn l-organizzazzjonijiet stabbilew networks, għodod u metodoloġiji biex jiffaċilitaw it-traċċar tal-familja b'mod li jiżgura s-sikurezza u l-aħjar interessi tat-tfal. Is-servizzi ta' tali organizzazzjonijiet huma partikolarment rilevanti meta t-traċċar tal-familja jseħħ fil-pajjiżi ta' oriġini jew f'pajjiżi terzi. Uħud mill-organizzazzjonijiet li l-pajjiżi tal-UE+ jikkollaboraw magħhom f'dan ir-rigward jinkludu l-UNHCR, l-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni, il-Moviment Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar u s-Servizzi Soċjali Internazzjonali.

L-Istati Membri jistgħu jiffaċilitaw l-aċċess tal-applikant għas-servizzi ta' traċċar ta' tali organizzazzjonijiet. Huma għandhom ifittxu wkoll, fejn meħtieġ, l-assistenza ta' organizzazzjonijiet u awtoritajiet rilevanti biex jassistu lill-applikant fil-proċess ta' traċċar tal-familja dment li l-prinċipji u l-istandards tal-organizzazzjonijiet ikkonċernati jiġu rrispettati ⁽⁶⁹⁾. Il-kunsens tal-persuna kkonċernata (tfal jew adult li għalih ikun qed jitwettagħ il-proċess ta' traċċar) irid jintalab qabel kwalunkwe kondivizzjoni ta' informazzjoni minn dawn l-organizzazzjonijiet mal-awtoritajiet rilevanti ⁽⁷⁰⁾.

Is-servizzi u l-atturi tal-organizzazzjonijiet tal-komunità lokali, b'esperjenza Prattika fil-qasam u familjari mar-rabtiet tal-komunità, in-networks soċjali u reliġjużi, jistgħu jkunu involuti wkoll fil-proċess ta' traċċar tal-familja, fejn rilevanti. Il-kunfidenzjalità, il-protezzjoni tad-data u s-sikurezza għandhom jitqiesu meta jiġi deċiż jekk għandhomx jiġu involuti servizzi lokali sabiex jiġi evitat li t-tfal, il-membri tal-familja jew il-fornituri tas-servizzi nfushom jitqiegħdu f'riskju. L-involvement ta' organizzazzjonijiet b'hal dawn fil-proċess ta' traċċar għandu jiżgura r-rispett għall-prinċipji u l-istandards tagħhom.

Skont iċ-ċirkostanzi fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiżi terzi u skont kunsiderazzjoni bir-reqqa tas-sikurezza tat-tfal u tal-membri tal-familja, kif ukoll tal-prinċipju ta' kunfidenzjalità, **l-awtoritajiet fil-pajjiż ta' oriġini jew fil-pajjiżi terzi jew l-entitajiet diplomatiċi fl-Ewropa li jirrappreżentaw lil daww il-pajjiżi** jistgħu jkunu involuti wkoll fil-proċess ta' traċċar tal-familja. Dan għandu dejjem isir **b'attenzjoni estrema** biex ma jiġux ipperikolati daww involuti, l-integrità tal-proċess tal-ażil kif ukoll is-sikurezza tal-applikanti ⁽⁷¹⁾ u l-membri tal-familja tagħhom.

⁽⁶⁹⁾ B'mod partikolari daww tal-membri tal-Moviment tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar. Ta' min jinnota li l-KISA u s-Soċjetajiet Nazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar ma jaqsmux ir-riżultati tal-isforzi tat-traċċar tal-familja ma' partijiet terzi. L-informazzjoni tiġi kkomunikata biss u direttament lill-membri tal-familja involuti fit-tiftix għall-qraba neqsin tagħhom.

⁽⁷⁰⁾ F'konformità mal-Artikolu 23(3) u (6) tal-AMMR u l-Artikolu 27(10) tal-RCD (2024).

⁽⁷¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 33(7) tal-QR u l-Artikolu 27(10) tal-RCD (2024).



Meta jinstab, **il-membri tal-familja tat-tfal** għandu jkun involut fil-verifika tar-rabtiet familjari, fil-proċess ta' restawr tar-rabtiet familjari u fi kwalunkwe eżitu possibbli tal-proċess ta' traċċar tal-familja, jekk dan ikun fl-aħjar interessi tat-tfal. Membri oħra tal-familja jew qrafa, li huma preżenti fit-territorju tal-UE+ iżda mhux meqjusa responsabbli għat-tfal fl-Istat Membru, għandhom ikunu involuti matul il-proċess peress li huwa probabbli li jkollhom informazzjoni rilevanti għall-proċess ta' traċċar tal-familja.

Minbarra l-atturi msemija hawn fuq tal-proċess ta' traċċar tal-familja, **profili oħrajn** jista' jkollhom rwol ukoll, bħal prosekuturi jew imħallfin pubbliċi, għalliema u psikologi, mexxejja reliġjużi jew tal-komunità, persuni oħra magħrufa mat-tfal jew mal-familja, eċċ.

B'mod ġenerali, **il-kooperazzjoni** bejn dawn l-atturi f'sistema koordinata tiffaċilita proċess ta' traċċar tal-familja funzjonali u multidixxiplinari. Is-salvagwardji li jiżguraw li l-atturi kollha involuti jqisu l-aħjar interessi tat-tfal bħala kunsiderazzjoni primarja, u speċjalment is-sikurezza tat-tfal u tal-familja, għandhom dejjem ikunu fis-seħħ.



Lista ta' kontroll għat-traċċar tal-familja

Din il-lista ta' kontroll tiddekrivi l-kunsiderazzjonijiet ewlenin għat-twettiq tat-traċċar tal-familja b'mod li jirrispetta d-drittijiet individwali, jiżgura l-partecipazzjoni volontarja, iżomm il-kunfidenzjalità u jippromwovi r-riunifikazzjoni tal-familja fejn din tkun sikura u xierqa.

□ **It-traċċar tal-familja separat mid-deċiżjonijiet ta' protezzjoni.** L-iżgurar li d-deċiżjoni li tingħata jew tiġi miċhuda l-protezzjoni internazzjonali ma tkunx influwenzata mill-eżiti tal-isforzi ta' traċċar tal-familja, u lanqas minn kwalunkwe informazzjoni miġbura matul il-proċedura ta' traċċar tal-familja.

□ **Il-promozzjoni tar-riunifikazzjoni tal-familja.** L-enfasi fuq it-traċċar tal-familja biex jippermetti r-riunifikazzjoni, is-salvagwardja tal-unità tal-familja u l-ingranaġġ tal-appoġġ protettiv li jipprovdu l-familji, filwaqt li jitqiesu r-rieda u l-aħjar interessi tal-persuna.

□ **L-evitar tas-separazzjoni tal-familja.** Il-familji li jfittxu l-ażil flimkien ma għandhomx ġeneralment jiġu separati, ħlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali. Jekk separati, l-iżgurar li jinżamm kuntatt regolari mal-familja jekk dan ikun fl-aħjar interessi tat-tfal. Il-proċess ta' traċċar jista' jikkawża tbatija emozzjonali sinifikanti għall-applikanti u t-tfal, filwaqt li jenfasizza l-ħtieġa għal appoġġ psikoloġiku adegwat. Barra minn hekk, il-preżenza ta' membri tal-familja estiża jew indokraturi hija vitali għall-benesseri emozzjonali tat-tfal, u s-separazzjoni minnhom għandha tiġi evitata jekk dawn l-individwi ma joħolqux riskji għall-protezzjoni tat-tfal.

□ **L-użu tal-informazzjoni għat-traċċar biss.** L-iżgurar li l-informazzjoni miġbura għat-traċċar tal-familja tintuża esklussivament għal dan il-għan. L-informazzjoni miġbura matul il-proċess ta' traċċar tal-familja għandha tinżamm kunfidenzjali. It-twaqqif ta' salvagwardji biex jiġi żgurat li l-proċess kollu tat-traċċar tal-familja u l-għbir tal-informazzjoni ma jaffettwaw b'mod negattiv l-ebda waħda mill-partijiet ikkonċernati.



□ **Baži volontarja.** It-twettiq tat-traċċar tal-familja fuq baži volontarja, mibdi biss fuq talba tal-parti interessata, abbaži tad-deċiżjoni infurmata tagħha. Ir-rifjut li tiġi kondiviża informazzjoni dwar il-qraba ma għandux jaffettwa b'mod negattiv il-proċess ta' aži.

□ **Kunsens infurmat.** Il-kisba ta' kunsens infurmat mill-partijiet kollha qabel l-iżvelar ta' kwalunkwe informazzjoni personali jew sensittiva, u qabel ma jittieħdu passi ulterjuri. Kemm il-persuna li tistaqsi kif ukoll il-membri tal-familja li jkun għe traċċat għandhom id-dritt li jirrifjutaw il-kuntatt u li l-qarib tagħhom ma jiġix infurmat dwar il-post/l-indirizz eżatt tagħhom (jekk dan ma jkunx diġà magħruf).

□ **Valutazzjoni tar-riskji.** Il-kunsiderazzjoni bir-reqqa ta' kwalunkwe riskju potenzjali għall-membri kollha tal-familja, inklużi dawk li jiġu ttraċċati u dawk li jibdew il-proċess ta' traċċar, qabel ma jinbeda l-proċess ta' traċċar u matul l-istadji sussegwenti kollha tiegħu. Jekk fi stadju aktar tard issir disponibbli informazzjoni ġdida dwar ir-riskji, il-pjan ta' traċċar għandu jiġi vvalutat mill-ġdid fid-dawl ta' din l-informazzjoni.

□ **Prijorità lill-protezzjoni u lill-aħjar interessi.** Id-deċiżjonijiet kollha għandhom jiprijoritizzaw il-protezzjoni, is-sikurezza u l-aħjar interessi tat-tfal.

Id-deċiżjoni dwar jekk u fejn familja għandha tiġi riunifikata għandha tqis il-ħtiġijiet, l-aħjar interessi, is-sikurezza, is-sigurtà u l-preferenzi tal-partijiet kollha involuti.



2. Prinċipji u salvagwardji proċedurali

Fit-traċċar tal-familja, il-benesseri tal-individwi vulnerabbli u tal-adulti dipendenti, inklużi l-aħjar interessi tat-tfal, irid jiġi ssalvagwardjat. Dan huwa essenzjali biex jiġi żgurat li d-drittijiet tagħhom jiġu rrispettati bis-siġħ matul il-proċess ta' traċċar. Biex jinkiseb dan, sett ta' salvagwardji proċedurali jippromwovi l-ġustizzja, it-trasparenza u approċċ iċċentrat fuq il-persuna, b'enfasi partikolari fuq l-unità tal-familja, is-sikurezza u l-benesseri.

2.1. Fokus fuq l-aħjar interessi tat-tfal

It-traċċar tal-familja huwa kruċjali biex jiġi ssodisfat id-dritt tat-tfal li jżommu relazzjonijiet personali u kuntatt dirett mal-membri tal-familja tagħhom. Huwa wkoll kruċjali għall-Istati Membri li jikkonformaw mal-obbligu tagħhom li jippreservaw dawn ir-relazzjonijiet meta dan ikun fl-aħjar interessi tat-tfal.

Il-prinċipju tal-aħjar interessi tat-tfal huwa wieħed mill-erba' prinċipji gwida dwar id-drittijiet tat-tfal (id-dritt għan-nondiskriminazzjoni, l-aħjar interessi, id-dritt għall-ħajja u għall-iżvilupp u d-dritt li jinstemgħu) li jiffurmaw il-bażi tas-CRC ⁽⁷²⁾ u tal-Karta ⁽⁷³⁾. Kif iddikjarat fl-Artikolu 3(1) tas-CRC:

L-aħjar interessi tal-minorenni għandhom dejjem ikunu kunsiderazzjoni primarja fl-azzjonijiet kollha li jikkonċernaw il-minorenni, irrispettivament minn jekk jittiħdux minn istituzzjonijiet tal-protezzjoni soċjali pubbliċi jew privati, qراطي tal-ġustizzja, awtoritajiet amministrattivi jew korpi legiżlattivi.

Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal iċċara li l-aħjar interessi tat-tfal għandhom jiġu interpretati bħala kunċett triplu ⁽⁷⁴⁾, li jinkorpora:

- dritt sostantiv;
- prinċipju legali fundamentali interpretattiv; u
- regola ta' proċedura.

Fil-kumment Ġenerali Nru 6 (2005) tiegħu dwar it-trattament ta' tfal mhux akkumpanjati u mifruda barra mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom ⁽⁷⁵⁾, il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal ipprova gwida dwar kif għandhom jitqiesu l-aħjar interessi tat-tfal bħala regola ġenerali ta' proċedura permezz ta' garanziji proċedurali speċifiċi. Il-pożizzjoni tiegħu dwar id-dritt tat-tfal li l-aħjar interessi tagħhom jitqiesu bħala kunsiderazzjoni primarja hija żviluppata aktar fil-Kumment Ġenerali Nru 14 (2013) flimkien mas-salvagwardji proċedurali ⁽⁷⁶⁾.

⁽⁷²⁾ L-Artikoli 2, 3, 6 u 12 tas-CRC.

⁽⁷³⁾ L-Artikolu 24 tal-Karta.

⁽⁷⁴⁾ Ara l-Aħjar Interessi tat-Tfal abbażi tal-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment ġenerali Nru 14 \(2013\) dwar id-dritt tat-tfal li l-aħjar interessi tagħhom jitqiesu bħala kunsiderazzjoni primarja \(Artikolu 3, il-paragrafu 1\)](#), id-29 ta' Mejju 2013, CRC/C/GC/14, id-29 ta' Mejju 2013.

⁽⁷⁵⁾ Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment ġenerali Nru 6 \(2005\) Trattament ta' tfal mhux akkumpanjati u mifruda barra mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom](#), CRC/GC/2005/6, l-1 ta' Settembru 2005, il-paragrafi 80–88.

⁽⁷⁶⁾ Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment ġenerali Nru 14 \(2013\) dwar id-dritt tat-tfal li l-aħjar interessi tagħhom jitqiesu bħala kunsiderazzjoni primarja \(Artikolu 3, il-paragrafu 1\)](#), id-29 ta' Mejju 2013, CRC/C/GC/14, id-29 ta' Mejju 2013.



L-istrumenti l-godda tas-SEKA jridu jiġu implimentati f'konformità kemm mal-Karta kif ukoll mas-CRC. Dan l-obbligu huwa deskritt b'mod ċar fil-premessa 25 tar-regolament dwar l-iskrinjar u l-premessa 67 tal-APR. Dawn ir-regolamenti jenfasizzaw li l-aħjar interessi tat-tfal iridu jkunu l-kunsiderazzjoni primarja għall-awtoritajiet kompetenti kollha meta japplikaw l-istrumenti tas-SEKA. Din il-kunsiderazzjoni għandha tinżamm matul il-proċedura kollha tal-ażil. Barra minn hekk, il-valutazzjoni tal-aħjar interessi deskritta fl-RCD (2024) tapplika wkoll għall-proċedura tal-ażil ⁽⁷⁷⁾.

Aspett kruċjali wieħed biex jiġu żgurati l-aħjar interessi tat-tfal hu li tinżamm l-unità tal-familja ⁽⁷⁸⁾. Il-minorenni għandhom jibqgħu mal-ġenituri tagħhom jew ma' daww li jiehdu hsiebhom kull fejn ikun possibbli. Biex dan jiġi appoġġat, il-prinċipju tal-unità tal-familja jirrikjedi l-akkomodazzjoni ta' familji b'minorenni f'ambjenti li jissodisfaw il-htigijiet speċifiċi tagħhom, filwaqt li tiġi evitata s-separazzjoni u tiġi żgurata l-istabbiltà. Dan japplika wkoll fil-każijiet fejn ikun hemm raġunijiet għad-detenzjoni peress li l-prinċipju tal-unità tal-familja jehtieg l-użu ta' alternattivi xierqa għad-detenzjoni għall-familji b'minorenni. Dawn l-alternattivi għandhom jiżguraw li l-familji jiġu akkomodati f'ambjenti adatti għall-htigijiet tagħhom ⁽⁷⁹⁾.

Fil-kuntest tal-AMMR, l-aħjar interessi tat-tfal jinkorporaw id-dispożizzjonijiet relatati tal-RCD (2024) ⁽⁸⁰⁾. Huwa essenzjali li l-aħjar interessi tat-tfal u l-unità tal-familja jiġu rrispettati u integrati bis-siġh fil-valutazzjoni tal-aħjar interessi. Dan ifisser li matul il-proċeduri kollha, il-benesseri u l-unità tal-familja jridu jitqiesu u jiġu ppreservati kemm jista' jkun.

L-identifikazzjoni u t-traċċar tal-familja huma komponenti essenzjali ta' dan il-qafas. L-għan huwa li jiġi żgurat li tinżamm l-unità tal-familja matul il-proċeduri ta' rilokazzjoni u l-proċeduri fil-fruntieri ⁽⁸¹⁾. L-awtoritajiet huma mehtieġa jagħmlu kull sforz biex jidentifikaw u jittraċċaw lill-membri tal-familja biex jirrispettaw il-prinċipju tal-unità tal-familja u l-aħjar interessi tat-tfal. Il-proċess ma jridx jinvolvi xi periklu għat-tfal ikkonċernati, għall-familja jew għall-atturi li se jwettqu t-traċċar tal-familja.

Filwaqt li jkun qed isir it-traċċar, ir-responsabbiltà għat-tfal tibqa' tal-istat ospitanti. Għalhekk, għandha titwettaq valutazzjoni tar-riskju għall-finijiet speċifiċi tat-traċċar tal-familja. Din il-valutazzjoni tar-riskju trid tkun parti mill-valutazzjoni tal-aħjar interessi mwettqa qabel it-traċċar, minhabba li l-valutazzjoni tal-aħjar interessi tanalizza l-kunsiderazzjonijiet tas-sikurezza kemm tat-tfal kif ukoll tal-familja, il-possibbiltajiet għar-restawr tal-kuntatt mal-familja u/jew tar-riunifikazzjoni tal-familja, il-benesseri tat-tfal u l-fehmiet tat-tfal skont l-età u l-maturità tagħhom. Il-mezzi speċifiċi għat-traċċar tal-familja, l-atturi potenzjali li għandhom jiġu involuti u l-modi possibbli biex tingabar l-informazzjoni għandhom jiġu ddeterminati wkoll b'kunsiderazzjoni shiħa tal-garanziji tas-sikurezza. It-tfal jistgħu jingħaqdu mill-ġdid biss jekk ir-riunifikazzjoni tkun fl-aħjar interessi tagħhom.

⁽⁷⁷⁾ L-Artikolu 22(2) tal-APR.

⁽⁷⁸⁾ L-unità tal-familja għandha tinżamm sa fejn ikun possibbli (l-Artikolu 45(2) u 54(2) tal-APR).

⁽⁷⁹⁾ Kif iddikjarat fil-premessa 40 tal-RCD (2024), li tistabbilixxi li l-familji b'minorenni jehtigilhom jiġu akkomodati f'faċilitajiet ta' akkoljenza li jkunu xierqa għall-htigijiet tagħhom. Il-htieġa ta' allinjament mar-rekwiżiti tal-RCD (2024) hija stabbilita wkoll fl-Artikolu 54(2) tal-APR.

⁽⁸⁰⁾ Il-premessa 46 u l-Artikolu 23(4) tal-AMMR.

⁽⁸¹⁾ Dan huwa msahħaħ mill-istipulazzjonijiet fil-premessa 70, l-Artikoli 67 u 68 tal-AMMR u l-Artikolu 45 tal-APR.



Każijiet ta' żwieġ tat-tfal: l-aħjar interessi u kunsiderazzjonijiet legali

Fil-każijiet kollha fejn parti waħda jew iż-żewġ partijiet fi żwieġ ikunu minorenni, il-valutazzjoni tal-aħjar interessi trid tqis il-fatturi kollha ta' hawn taħt.

Jekk minorenni mhux akkumpanjat ikun miżżewweġ lil adult li jirrisjedi legalment fi Stat Membru, jew jekk iż-żewġ konjuġi jkunu minorenni, iż-żwieġ ġeneralment jiġi vvalutat abbażi tal-liġijiet nazzjonali u l-istandards internazzjonali rigward il-protezzjoni u l-benesseri tat-tfal. Fil-kuntest tat-**traċċar tal-familja u r-riunifikazzjoni**, l-Istati Membri jistgħu jqisu ż-żwieġ validu biss jekk ikun allinjat mal-liġijiet nazzjonali dwar il-validità ta' tali żwieġijiet u jekk l-unjoni ma tkunx f'kunflitt mal-aħjar interessi tat-tfal.

Meta ż-żwieġ jinvolvi minorenni miżżewweġ lil adult, kunsiderazzjonijiet addizzjonali tal-benesseri tal-minorenni u kwalunkwe ħtieġa ta' protezzjoni huma essenzjali. L-awtoritajiet jeħtiġilhom jivvalutaw bir-reqqa jekk it-traċċar u r-riunifikazzjoni konsegwenti jservux l-aħjar interessi tal-minorenni, speċjalment fejn jista' jkun hemm tħassib dwar sfruttament, koerċizzjoni jew riskji oħrajn assoċjati fiż-żwieġ. Dan jinkludi l-involviment ta' aġenziji għall-protezzjoni tat-tfal u organizzazzjonijiet rilevanti biex jipprovdu gwida u jiżguraw li l-azzjonijiet kollha jagħtu prijorità lill-benesseri tat-tfal.

Jekk iż-żewġ konjuġi jkunu minorenni, l-unjoni tista' titqies b'kawtela partikolari, peress li l-Istati Membri ġeneralment jenfasizzaw il-protezzjoni tal-minorenni fuq il-formalizzazzjoni tal-unions li jinvolvu individwi żgħażaġħ. It-traċċar u r-riunifikazzjoni f'każijiet bħal dawn jiffokaw fuq l-iżguraw ta' kundizzjonijiet tal-għajxien sikuri u xierqa għall-età kemm għall-minorenni kif ukoll miżuri ta' salvagwardja konsistenti **mal-aħjar interessi ta' kull tifel u tifla**. Hawnhekk ukoll, il-liġijiet nazzjonali u l-prinċipji tal-protezzjoni tat-tfal jiggwidaw l-approċċ, b'enfasi ċara fuq is-saħħa, is-sikurezza u l-iżvilupp personali tal-minorenni aktar milli l-validazzjoni tal-istat ċivili.



Valutazzjoni tar-riskji

Ir-riskji potenzjali għat-tfal jew għall-membri tal-familja tat-tfal għandhom jitqiesu fl-istadji kollha tal-proċess ta' traċċar, biex tiġi evitata kwalunkwe ħsara. Sabiex dan jiġi żgurat, huwa essenzjali li tingabar l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-pajjiż ta' oriġini u/jew ta' tranżitu, filwaqt li jiġu stabbiliti riskji potenzjali u miżuri ta' mitigazzjoni biex jitnaqqas l-impatt tagħhom. It-tnejn jgħid għar-riunifikazzjoni tat-tfal iridu jqisu l-ħtieġa li jiġu protetti kontra d-diskriminazzjoni, l-attakki mmirati u r-riskji ulterjuri ta' rappreżalji min-networks tat-traffikar (ara l-eżempji hawn taħt). Jekk it-traċċar tal-familja jista' jpoġġi lit-tfal jew lill-membri tal-familja tagħhom fil-periklu, il-każ għandu jiġi riferut lill-atturi kompetenti biex jesploraw il-ħtieġa għall-protezzjoni internazzjonali ⁽⁸²⁾.

⁽⁸²⁾ IOM, UNICEF, Qafas ta' Kollaborazzjoni Strateġika IOM-UNICEF (2022–2023), [Formola ta' traċċar u valutazzjoni tal-familja](#), 2022.

Hawn taht tinsab lista mhux eżawrjenti ta' xi ċirkostanzi li jeħtieġu attenzjoni speċjali.

- **Riskju ta' rappreżalji f'każijiet ta' vjolenza domestika:** jekk ikun hemm storja ta' vjolenza domestika fil-familja, l-istabbiliment mill-ġdid tal-kuntatt jista' jesponi lit-tfal għal aktar ħsara. L-evalwazzjoni tad-dinamika tal-familja u l-iżgurar ta' ambjent sikur għat-tfal huma ta' importanza kbira.
- **Involvement fi vjolenza armata:** tfal li kienu involuti fi vjolenza armata kontra l-komunità tagħhom stess jiffaċċjaw riskji uniċi. L-iżgurar tas-sikurezza tagħhom jeħtieġ ippjanar bir-reqqa u l-involvement ta' organizzazzjonijiet speċjalizzati.
- **Persekuzzjoni:** jekk it-tfal jew il-membri tal-familja tagħhom ikunu f'riskju ta' persekuzzjoni fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom, it-traċċar tal-familja jista' jesponihom għal konsegwenzi severi. Huwa kruċjali li jiġi vvalutat ix-xenarju politiku u t-theddid potenzjali qabel ma jinbeda kuntatt. Pereżempju, it-tfal u l-familji tagħhom li jappartjenu għal gruppi etniċi jew reliġjużi emarginati jistgħu jiffaċċjaw riskji akbar ta' persekuzzjoni. L-isforzi għat-traċċar tal-familja jridu jqisu dawn il-fatturi u jagħtu prijorità lis-sikurezza u l-anonimità tal-individwi involuti.
- **It-traffikar tal-bnedmin u l-isfruttament:** it-traċċar tal-familja jista' jesponi lit-tfal jew lill-membri tal-familja tagħhom għal ritaljazzjoni mit-traffikanti, b'mod partikolari jekk it-tfal ikunu servew bħala xhieda. F'każijiet bħal dawn, l-attivitajiet ta' traċċar tal-familja jridu jiġu evalwati bir-reqqa biex tiġi evitata l-espożizzjoni tal-familja għal periklu ulterjuri. F'każijiet li fihom it-tfal ikunu vittmi ta' traffikar tal-bnedmin, il-kuntatt mal-familja jista' b'mod involontarju jwissi lit-traffikanti dwar fejn jinsabu t-tfal, u b'hekk iqiegħed kemm lit-tfal kif ukoll lill-familja tagħhom f'riskju. Huma meħtieġa valutazzjonijiet tar-riskju bir-reqqa u l-involvement ta' organizzazzjonijiet kontra t-traffikar.



Pubblikazzjonijiet relatati

EASO, [Gwida prattika dwar l-aħjar interessi tat-tfal fil-proċeduri tal-ażil](#), 2019. Din il-gwida tappoġġa lill-awtoritajiet tal-pajjiżi tal-UE+ fl-applikazzjoni tal-prinċipju tal-aħjar interessi tat-tfal u fit-tiżi tal-garanziji fi ħdan il-proċeduri ta' azil għat-tfal. Hija tkopri elementi ta' sfond tal-aħjar interessi tat-tfal, garanziji rilevanti, gwida dwar kif għandhom jiġu vvalutati l-aħjar interessi fil-prattika u l-indikaturi tal-vulnerabbiltà u tar-riskju.

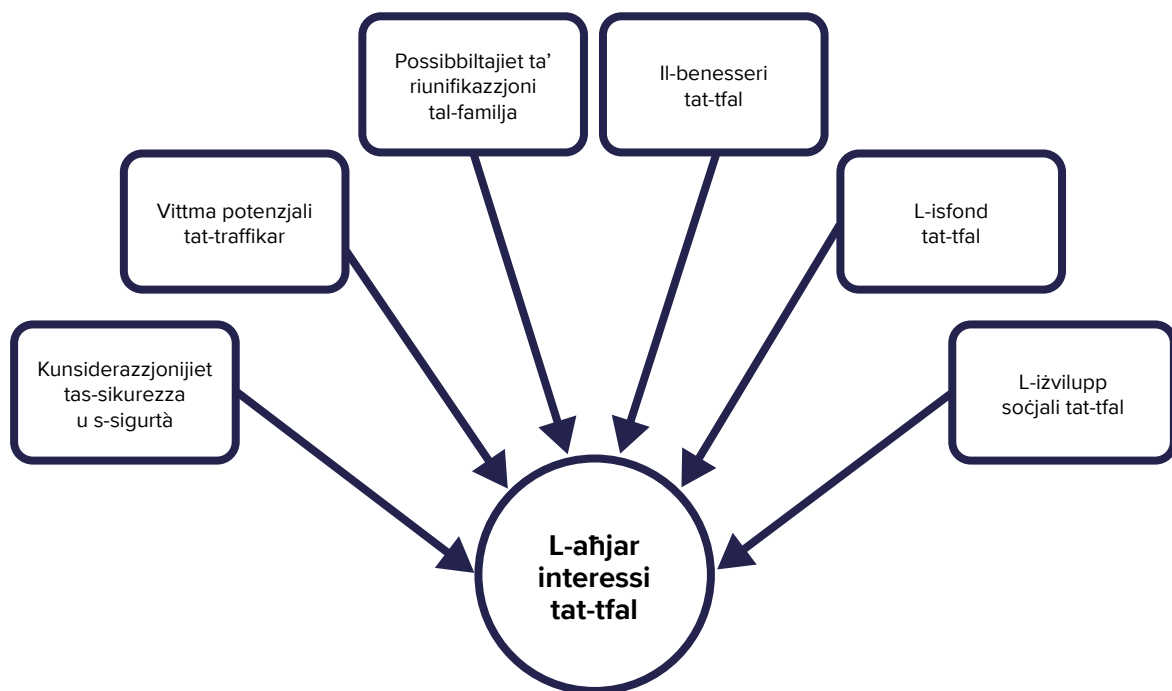
L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (FRA), [Guardianship for children deprived from parental care \(It-Tutela għal tfal imċaħħda mill-kura tal-ġenituri\)](#), it-30 ta' Ġunju 2014. Dan il-manwal jipprovdi informazzjoni għall-gwardjani dwar kif għandhom iwettqu valutazzjoni tal-aħjar interessi jew biex jiżguraw li l-awtoritajiet li jwettqu valutazzjoni tal-aħjar interessi jqisu l-elementi rilevanti kollha.



Premessa 15 tal-QR

Fil-valutazzjoni tal-aħjar interessi tat-tfal, jenħtieġ li l-awtoritajiet tal-Istati Membri, b'mod partikolari, iqisu b'mod xieraq il-prinċipju tal-unità tal-familja, u l-benesseri u l-iżvilupp soċjali tal-minuri, il-ħiliet lingwistiċi, is-sikurezza u s-sigurtà u l-fehmiet ta' dak il-minuri b'kunsiderazzjoni xierqa għall-età u l-maturità tal-minuri.

Illustrazzjoni 1. Il-komponenti tal-aħjar interessi tat-tfal



L-AMMR jirrikjedi li l-awtoritajiet **jipprijoritizzaw** l-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn individwi ma' membri tal-familja fil-pajjiżi tal-UE+. Kemm il-pajjiżi rikjedenti kif ukoll dawk rikjesti huma mistennija li jgħaffu t-talbiet u t-trasferimenti relatati mal-unità tal-familja, filwaqt li jiżguraw aċċess rapidu għall-proċedura tal-ażil. L-awtoritajiet għandhom juru flessibbiltà u jimmiraw li jgħaqqdu mill-ġdid lill-membri tal-familja malajr kemm jista' jkun.

2.2. Salvagwardji proċedurali

Din it-taqsimha tiddekrivi salvagwardji proċedurali biex jiġu żgurati l-protezzjoni u l-benesseri ta' individwi vulnerabbli matul it-traċċar tal-familja, inklużi tfal mhux akkumpanjati u adulti dipendenti. Dawn is-salvagwardji jallinjaw mal-istrumenti legali rilevanti u mar-rakkomandazzjonijiet ta' liġi mhux vinkolanti. Pereżempju, ir-rwol tal-gwardjan jew tar-rappreżentant huwa essenzjali kemm għat-tfal kif ukoll għall-adulti dipendenti — fejn applikabbli — biex jipprovdi informazzjoni, rappreżentanza u assistenza jekk deċiżjoni dwar it-traċċar tal-familja tkun teħtieġ rieżami.

Dawn is-salvagwardji jinkludu:

1. sikurezza
2. gwardjan/rapprezentant
3. informazzjoni
4. li l-fehmiet tat-tfal jinstemgħu
5. kunfidenzjalità
6. protezzjoni tad-data
7. verifika tar-rabtiet familjari
8. benefiċċju tad-dubju
9. rimedju effettiv.

Barra minn hekk, il-prinċipju tal-unità tal-familja għandu rwol kritiku fis-salvagwardja tal-benesseri tal-applikant. Il-kooperazzjoni bejn l-atturi rilevanti hija vitali biex jiġi żgurat li dawn is-salvagwardji jiġu implimentati b'mod effettiv. Dawn il-miżuri proċedurali jiżguraw li t-traċċar tal-familja mhux biss ifittex li jgħaqqad mill-ġdid il-familji iżda jagħmel dan b'mod li jirrispetta u jipproteġi bis-siġħ id-drittijiet tal-persuni involuti.

2.2.1. Is-sikurezza

Is-sikurezza hija fundamentali fit-traċċar tal-familja għal individwi vulnerabbli, b'mod partikolari tfal mhux akkumpanjati u adulti dipendenti. It-traċċar tal-familja għandu jsir b'kunsiderazzjoni ssiha tas-sikurezza ⁽⁸³⁾. Minbarra l-valutazzjoni tar-riskju inizjali, is-sikurezza għandha tiġi ssorveljata kontinwament matul il-proċess ta' traċċar tal-familja. Dan jinkludi l-kunsiderazzjoni tas-sikurezza fiżika u emozzjonali tal-applikanti kif ukoll ir-riskji potenzjali għall-membri tal-familja li jkunu qed jiġu ttraċċati. Dan huwa speċjalment il-każ fejn jista' jkun hemm tħassib dwar il-vjolenza domestika, it-traffikar tal-bnedmin jew forom oħrajn ta' vjolenza jew abbuż. Għal tfal mhux akkumpanjati u adulti dipendenti, il-gwardjan jew ir-rapprezentant jehtieglu jkollu rwol ċentrali fl-iżgurar li t-tfal jifhemu r-riskji potenzjali skont il-livell ta' maturità tagħhom, filwaqt li jappoġġahom fl-espressjoni ta' kwalunkwe tħassib. Bl-istess mod, l-adulti dipendenti, bħal dawk b'vulnerabbiltajiet mentali, fiżiċi jew emozzjonali, jehtieglu jkollu informazzjoni dwar ir-riskji potenzjali b'mod aċċessibbli, bir-rapprezentant tagħhom jgħinlihom jespri mu t-tħassib tagħhom.

2.2.2. Ħatra tal-gwardjan

Skont il-konvenzjonijiet internazzjonali u r-regolamenti tal-UE, hemm obbligu ċar li tingħata protezzjoni u assistenza speċjali lit-tfal kollha li jkunu mcaħħdin temporanjament jew b'mod permanenti mill-ambjent tal-familja tagħhom. Dan hu enfazzzjat b'mod partikolari fis-CRC ⁽⁸⁴⁾, b'din tal-aħħar tiffoka b'mod speċifiku fuq il-protezzjoni tat-tfal rifugjati. Il-leġiżlazzjoni l-ġdida tal-UE dwar l-ażil issaħħaħ dan billi tawtorizza l-ħatra ta' rapprezentant jew gwardjan għal minorenni mhux akkumpanjati matul il-proċess tal-ażil.

⁽⁸³⁾ L-Artikolu 6 tal-CRC.

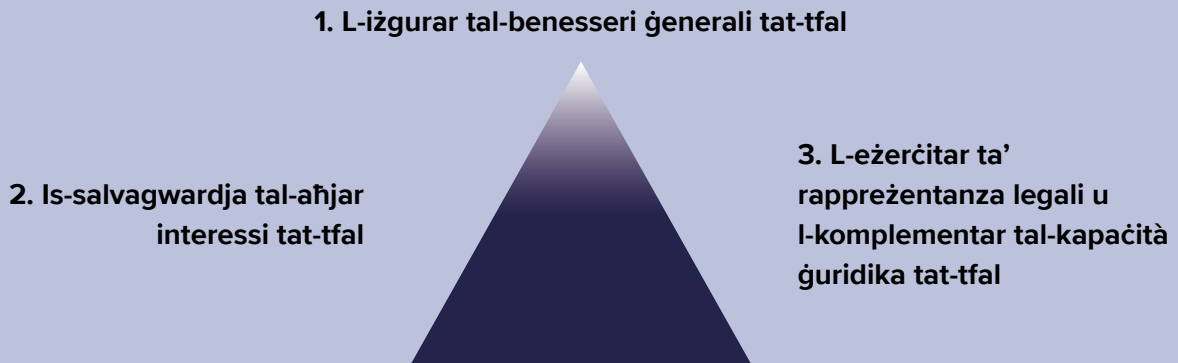
⁽⁸⁴⁾ L-Artikolu 20 u l-Artikolu 22(2) tas-CRC.



FRA, *Tutela għal tfal imċaħħda mill-kura tal-ġenituri*, it-30 ta' Ġunju 2014.

Gwida addizzjonali dwar ir-rwol tal-gwardjan fit-traċċar tal-familja tista' tinstab fil-manwal tal-FRA għat-tfal imċaħħda mill-kura tal-ġenituri.

Il-gwardjan jeżerċita tliet funzjonijiet distinti meta t-tfal ma jkollhomx il-kura tal-ġenituri kif muri fl-illustrazzjoni.



Ir-rwol tar-rappreżentant mahtur huwa kruċjali. Tabilhaqq, ir-rappreżentant jiżgura li t-tfal ikunu jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom li jinstemgħu. Mill-istadju inizjali ta' skrinjar tul il-proċedura kollha tal-ażil, ir-rappreżentant huwa responsabbli biex jiżgura li l-minorenni mhux akkumpanjat ikun ir-rappreżentat u assistit b'mod adegwat. Dan jinkludi li jaġixxi fl-aħjar interessi tat-tfal, li jeżerċita l-kapaċità legali tiegħu fejn meħtieġ u li jkollu rwol sinifikanti fl-isforzi ta' traċċar tal-familja biex tinzamm l-unità tal-familja.

Adulti dipendenti li ma għandhomx il-kapaċità li jir-rappreżentaw lilhom infushom għandhom jirċievu wkoll assistenza f'waqtha minn rappreżentant mahtur, kif previst fl-oqfsa nazzjonali. Għall-gruppi vulnerabbli, speċjalment l-adulti dipendenti, is-salvagwardji proċedurali jridu jindirizzaw il-ħtiġijiet u l-kumpleksitajiet speċifiċi. L-adulti dipendenti jistgħu jeħtieġu:

- **komunikazzjoni mfassla apposta** — l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta b'mod aċċessibbli, filwaqt li titqies kwalunkwe sfida konjittiva, sensorja, jew relatata mal-lingwa;
- **appoġġ fit-teħid tad-deċiżjonijiet** — ir-rappreżentanti għandhom jassistu lill-adulti dipendenti fit-teħid tad-deċiżjonijiet, b'mod partikolari fill-fehim tal-implikazzjonijiet tat-traċċar tal-familja jew meta jagħtu l-kunsens għal passi partikolari;
- **kontrolli u aġġustamenti regolari** — jistgħu jkunu meħtieġa valutazzjonijiet kontinwi biex jiġi żgurat il-benesseri tal-adult dipendenti, b'aġġustamenti magħmula biex jappoġġaw il-mekkaniżmi kif meħtieġ.

F'każijiet li fihom l-adulti dipendenti joqogħdu lura milli jipparteċipaw fit-traċċar tal-familja, il-preferenzi tagħhom għandhom jitqiesu bir-reqqa. Ir-rappreżentant jista' jkollu bżonn jibbilanċja l-awtonomija tal-individwu ma' kunsiderazzjonijiet protettivi, iggwidati mill-prinċipju tal-aħjar interessi, simili għall-approċċ użat għat-tfal mhux akkumpanjati.

Skont il-Patt il-ġdid dwar il-Migrazzjoni u l-Azil, biex tiġi żgurata l-effettività tar-rwol tagħhom, ir-rappreżentanti li l-interessi tagħhom huma f'kunflitt ma' dawk tal-minorenni, jew li



potenzjalment jista' jkollhom tali kunflitti, ma għandhomx jinhatru ⁽⁸⁵⁾. Barra minn hekk, ir-rappreżentanti jeħtiġilhom ikollhom il-kwalifiki u l-għarfien espert xierqa. Jeħtiġilhom ukoll jgħaddu minn taħriġ regolari biex jibqgħu infurmati u kapaċi jipprovdu l-appoġġ meħtieġ ⁽⁸⁶⁾. Barra minn hekk, il-kontinwità tar-rappreżentanza ⁽⁸⁷⁾ u l-appoġġ għall-minorenni mhux akkumpanjati huma importanti. Dispożizzjonijiet għar-rieżami u s-sostituzzjoni potenzjali ta' rappreżentanti li ma jwettqux id-dmirijiet tagħhom b'mod adegwat huma inklużi fil-qafas leġiżlattiv ⁽⁸⁸⁾.

Il-kompiti tar-rappreżentant huma estensivi u msahħa skont is-SEKA, jinkludu l-assistenza fir-registrazzjoni u l-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet għall-ażil, it-tnejn għal intervisti personali u l-attenzenza għalihom, u l-għoti ta' informazzjoni meħtieġa dwar il-proċess tal-ażil. Barra minn hekk, ir-rappreżentant għandu rwol vitali fit-traċċar tal-familja, filwaqt li jiżgura li jsiru sforzi biex il-minorenni jingħaqad mill-ġdid mal-membri tal-familja tiegħu meta jkun possibbli. Skont il-QR, il-gwardjan għandu wkoll responsabbiltajiet relatati mal-irtirar tal-istatus u mal-assistenza kontinwa fit-traċċar tal-familja ⁽⁸⁹⁾.

Fl-aħħar nett, huwa importanti li jiġu stabbiliti mekkaniżmi robusti għall-monitoraġġ u s-supervizzjoni tal-prestazzjoni tar-rappreżentant. Is-sorveljanza regolari mill-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji hija essenzjali. Kwalunkwe lment imressaq minn minorenni mhux akkumpanjati kontra r-rappreżentanti tagħhom irid jiġi rieżaminat bir-reqqa. Dan jinkludi l-iżgurar li l-minorenni jkunu jistgħu jressqu lmenti b'mod kunfidenzjali u sikur dwar ir-rappreżentanti tagħhom, kif speċifikat fl-artikoli rilevanti tal-RCD (2024), il-QR, l-APR u l-AMMR ⁽⁹⁰⁾.



Pubblikazzjoni relatata tal-EUAA/FRA

EUAA–FRA, [Għodda Prattika għal-Gwardjani – Il-proċedura tal-ażil](#), Ottubru 2023, it-Taqsima 2.3 “Preżentazzjoni ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali”.

2.2.3. Informazzjoni pprovduta b'mod xieraq

L-iżgurar li t-tfal u l-adulti dipendenti jkunu infurmati b'mod adegwat dwar id-drittijiet u l-obbligi tagħhom matul il-proċess ta' traċċar tal-familja, kif ukoll dwar kwalunkwe progress u eżitu, huwa essenzjali għall-partecipazzjoni effettiva tagħhom. Dan jinkludi l-komunikazzjoni diretta jew l-għoti ta' informazzjoni bl-appoġġ tal-gwardjan jew tar-rappreżentant, fuq il-bażi ta' proċeduri nazzjonali u l-kapaċità tal-individwu li jifhem.

Għat-tfal, l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta f'format adattat għall-età u aċċessibbli. Kif enfasizzat fil-Kumment Ġenerali Nru 6 tas-CRC:

⁽⁸⁵⁾ L-Artikolu 27(2) tal-RCD (2024); l-Artikolu 23(2)(3) tal-APR; l-Artikolu 33(1)(4) tal-QR; l-Artikolu 14(1)(3) tar-Regolament Eurodac III; l-Artikolu 13(4) tar-regolament dwar l-iskrinjar.

⁽⁸⁶⁾ L-Artikolu 23(9) tal-APR, appoġġat mill-Artikolu 26(6) tal-RCD (2024), mill-Artikolu 23(2) tal-AMMR u mill-Artikolu 33(2)(a) tal-QR.

⁽⁸⁷⁾ Il-premessa 25 u l-Artikolu 13(4) tar-regolament dwar l-iskrinjar.

⁽⁸⁸⁾ L-Artikolu 27(8) tal-RCD (2024), l-Artikolu 23(9), is-subparagrafu 2, tal-APR.

⁽⁸⁹⁾ L-Artikolu 33(2)(b) u (c) tal-QR.

⁽⁹⁰⁾ L-Artikolu 27(5)(a) tal-RCD (2024); l-Artikolu 33(4) tal-QR; l-Artikolu 23(5)(a) tal-APR; l-Artikolu 19(1)(r) tal-AMMR.



Huwa imperattiv li t-tfal mhux akkumpanjati u mifruda barra mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom jingħataw l-informazzjoni rilevanti kollha dwar, pereżempju, l-intitolamenti tagħhom, is-servizzi disponibbli, inklużi l-mezzi ta' komunikazzjoni, il-proċess tal-ażil, it-traċċar tal-familja u s-sitwazzjoni fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom, sabiex it-tfal ikunu jistgħu jesprimu l-fehmiet u x-xewqat tagħhom b'mod infurmat tajjeb. ⁽⁹¹⁾

Il-Patt Ġdid dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil jintroduċi rekwiżiti aġġornati biex jiġu infurmati l-minorenni. L-Artikoli 8(1) u 8(2) tal-APR u l-Artikolu 5 tal-RCD (2024) jobbligaw li l-informazzjoni trid tingħata b'lingwa li l-minorenni jifhem jew huwa raġonevolment mistenni li jifhem. Din l-informazzjoni trid tiġi pprovduta wkoll b'mod adattat għat-tfal, bl-involviment tar-rappreżentant tat-tfal biex jiġu żgurati ċ-ċarezza u l-komprensibbiltà ⁽⁹²⁾.

Barra minn hekk, l-APR jistipula li l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta permezz ta' fuljetti u materjali mfassla speċifikament għall-minorenni ⁽⁹³⁾. Dan l-approċċ għandu l-għan li jtejjeb il-fehim tat-tfal dwar il-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali u jappoġġa l-gbir effettiv ta' informazzjoni rilevanti mill-minorenni.

Għall-adulti, l-informazzjoni għandha tiġi adattata għall-ħtiġijiet konjittivi u emozzjonali tagħhom. Dan jista' jinkludi s-simplifikazzjoni tal-lingwa jew l-użu ta' formati alternattivi, skont kwalunkwe sfida mentali, sensorjali jew relatata mal-lingwa. Għandhom jitqiesu wkoll il-fehmiet ta' individwi vulnerabbli skont l-età, il-maturità u l-kapaċità tagħhom.

L-individwi vulnerabbli kollha, inklużi t-tfal mhux akkumpanjati, għandhom id-dritt li jesprimu l-fehmiet tagħhom liberament fil-kwistjonijiet kollha li jaffettwawhom. Il-fehmiet tat-tfal għandhom jingħataw il-piż dovut skont l-età u l-maturità tagħhom ⁽⁹⁴⁾. Il-fehmiet tat-tfal rigward il-proċess ta' traċċar tal-familja nnifsu kif ukoll rigward l-eżiti possibbli (il-verifika tar-rabtiet familjari, l-istabbiliment mill-ġdid tal-kuntatt, ir-riunifikazzjoni mal-membri tal-familja, eċċ.) għandhom jitqiesu kif xieraq, f'konformità mal-età u l-maturità tat-tfal. L-Artikolu 23(3) tal-AMMR jenfasizza li r-rappreżentant ta' minorenni mhux akkumpanjat jeħtieġu jkun involut matul il-proċedura kollha. Dan jagħti dettalji dwar ir-rwol tar-rappreżentant li jassisti lill-minorenni billi jipprovdri informazzjoni rilevanti għall-valutazzjoni tal-aħjar interessi tat-tfal, jiżgura d-dritt tal-minorenni li jinstema' u jappoġġa l-involviment tiegħu ma' atturi oħra, bħal organizzazzjonijiet għat-traċċar tal-familja. Dan l-involviment għandu jirrispetta l-obbligi ta' kunfidenzjalità lejn il-minorenni.

Hemm modalitajiet differenti biex it-tfal jesprimu l-fehmiet tagħhom rigward il-proċess ta' traċċar tal-familja u t-tfal ma għandhomx ikunu limitati bla bżonn milli jagħmlu dan fi kwalunkwe mument proċedurali. Skont l-istruttura nazzjonali u ċ-ċirkostanzi tal-każ, it-tfal jistgħu jesprimu l-fehmiet tagħhom matul intervista, permezz ta' dikjarazzjonijiet bil-miktub jew b'mezzi oħra, jew huma stess jew inkella r-rappreżentant jista' jagħmel dan f'isem it-tfal. L-intervisti ta' minorenni mhux akkumpanjati u, fejn applikabbli, akkumpanjati jridu jitwettqu

⁽⁹¹⁾ Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment ġenerali Nru 6 \(2005\) Trattament ta' tfal mhux akkumpanjati u mifruda barra mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom](#), CRC/GC/2005/6, l-1 ta' Settembru 2005, il-paragrafu 25.

⁽⁹²⁾ L-Artikolu 5(2) tal-RCD (2024); il-premessa 30 u l-Artikolu 8(2) u 23(2)(a) tal-APR; l-Artikolu 20(3) tal-AMMR.

⁽⁹³⁾ L-Artikolu 8(2)(a) u (d) tal-APR.

⁽⁹⁴⁾ Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment ġenerali Nru 12 \(2009\). Id-dritt tat-tfal li jinstemgħu](#), CRC/C/GC/12, 20 ta' Lulju 2009, 1 ta' Lulju 2009.



minn individwi bl-għarfien meħtieġ tad-drittijiet u l-ħtiġijiet speċjali tal-minorenni. Dawn l-intervisti għandhom jitwettqu b'mod sensitiv għat-tfal u xieraq għall-kuntest, filwaqt li jitqiesu l-età u l-maturità tal-minorenni. Il-preżenza tar-rappreżentant u, fejn applikabbli, tal-konsulent legali tal-minorenni tkun meħtieġa matul dawn l-intervisti biex jiġi żgurat li jiġu protetti l-aħjar interessi tal-minorenni ⁽⁹⁵⁾.

Il-komunikazzjoni frekwenti pprovduta b'mod adattat adattat għat-tfal, l-ispejgazzjoni tal-proċess ta' traċċar u s-smiġħ b'mod attiv tat-tfal u t-tħassib tat-tfal huma essenzjali biex jiġi żgurat li l-proċess ta' traċċar jinftehem tajjeb u jiġi aċċettat mit-tfal. Din tista' twassal għall-kisba tal-**kunsens infurmat tat-tfal**. Din l-aċċettazzjoni għandha tissarraf fil-kollaborazzjoni attiva tat-tfal fil-passi u l-proċessi kollha ta' traċċar. Hija essenzjali wkoll għall-aċċettazzjoni tar-riżultati tat-traċċar, ikunu xi jkun, u għall-iffaċilitar tal-partecipazzjoni tat-tfal fi proċeduri ulterjuri rilevanti, bħar-restawr tal-kuntatti tal-familja jew ir-riunifikazzjoni tal-familja.

Meta t-traċċar tal-familja jiġi vvalutat li huwa fl-aħjar interessi tat-tfal, iżda t-tfal jirrifjutaw li jaqblu miegħu, il-gwardjan/ir-rappreżentant jista' potenzjalment xorta jagħti l-kunsens tiegħu għat-traċċar. Madankollu, dan jeħtieġ li jiġi kkomunikat tajjeb lit-tfal mir-rappreżentant tagħhom sabiex ma tiġix ipperikolata r-relazzjoni ta' fiduċja bejniethom ⁽⁹⁶⁾.

L-adulti dipendenti għandu jkollhom ukoll opportunitajiet biex jesprimu l-preferenzi tagħhom, speċjalment meta dawn ikunu relatati mat-traċċar tal-familja u r-riunifikazzjoni. L-awtonomija tal-individwu għandha tiġi rrispettata kemm jista' jkun, b'deċiżjonijiet iggwidati mill-aħjar interessi tiegħu u appoġġati minn rappreżentant fejn meħtieġ. Dan l-approċċ ta' smiġħ u valutazzjoni b'mod attiv tal-fehmiet ta' individwi vulnerabbli jiżgura li jiġu infurmati u rrispettati l-partecipanti fil-proċess ta' traċċar tal-familja. Dan jippromwovi wkoll l-involvement tagħhom f'passi sussegwenti, bħar-restawr tal-kuntatt mal-familja jew ir-riunifikazzjoni, l-allinjament tal-proċess mad-drittijiet u l-aħjar interessi tagħhom.

2.2.4. Kunfidenzjalità

Il-kunfidenzjalità tirreferi għat-trattament ta' informazzjoni. Meta l-informazzjoni tiġi ġestita b'mod kunfidenzjali, din tista' tiġi kondiviża biss bil-kunsens tas-sugġett tal-informazzjoni jew, jekk ikun permess fil-liġi nazzjonali, lill-partijiet awtorizzati. L-informazzjoni kondiviża hi limitata fl-ambitu biss għall-informazzjoni meħtieġa għal dawn il-partijiet biex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom. Jekk ma jkunx permess fil-liġi, id-detentur tal-informazzjoni se jkollu bżonn il-kunsens tal-individwu għall-kondiviżjoni tal-informazzjoni ma' parti oħra. Il-kunsens tal-applikant għall-kondiviżjoni tal-informazzjoni jrid jintalab, b'mod adattat għall-età, qabel ma tiġi żvelata informazzjoni sensitiva.

Il-prinċipju tal-kunfidenzjalità huwa intrinsikament marbut mal-kunsiderazzjonijiet tas-sikurezza. Il-garanziji ta' sikurezza u kunfidenzjalità jridu jiġu stabbiliti bħala salvagwardji importanti fil-proċess tat-traċċar tal-familja, speċjalment meta t-tfal mhux akkumpanjati jistgħu jkun fil-bżonn ta' protezzjoni internazzjonali.

⁽⁹⁵⁾ L-Artikolu 22(4) tal-AMMR.

⁽⁹⁶⁾ L-UNHCR, *Safe and Sound: What States can do to ensure respect for the best interests of unaccompanied and separated children in Europe (Sikuri u Solidi: X'jistgħu jaqgħmlu l-Istati biex jiżguraw ir-rispett għall-aħjar interessi tat-tfal mhux akkumpanjati u mifruda fl-Ewropa)*, Ottubru 2014.



Ir-regola tal-kunfidenzjalità fil-proċess tat-traċċar tal-familja tapplika mhux biss għall-informazzjoni li tikkonċerna t-tfal iżda wkoll għall-informazzjoni personali ta' dawk affettwati mill-proċess (il-membri tal-familja li jkunu qed jiġu traċċati, eċċ.). Kif enfasizzat mill-Kumment Ġenerali Nru 6 tas-CRC:

trid tingħata attenzjoni partikolari sabiex ma jiġix ipperikolat il-benesseri tal-persuni li jkunu għadhom fil-pajjiż ta' oriġini, speċjalment il-membri tal-familja tat-tfal. ⁽⁹⁷⁾

Din il-kunsiderazzjoni tiegħu piż addizzjonali meta jiġu traċċati l-membri tal-familja fil-pajjiż ta' oriġini ta' tfal li jkunu applikanti għal protezzjoni internazzjonali. Valutazzjoni tal-aħjar interessi għandha dejjem tippreċedi l-bidu tat-traċċar kif ukoll meta tittieħed kwalunkwe deċiżjoni dwar l-eżitu tat-traċċar tal-familja, speċjalment jekk jitqies ir-restawr tar-rabtiet familjari.

Kif enfasizzat fil-Kumment Ġenerali Nru 6 tas-CRC, fit-twettiq ta' attivitajiet ta' traċċar, ma għandha ssir l-ebda referenza għall-istatus tat-tfal bħala applikant jew rifuġjat ⁽⁹⁸⁾. Is-sikurezza tal-membri tal-familja tat-tfal li jibqgħu fil-pajjiż tal-oriġini tista' tiġi pperikolata jekk il-prinċipju tal-kunfidenzjalità ma jiġix osservat u t-tfal jistgħu jsiru rifuġjati *sur place* ⁽⁹⁹⁾.

Il-konsegwenzi negattivi ta' ksur tal-prinċipju ta' kunfidenzjalità fir-rigward tal-informazzjoni miġbura fi hdan il-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali, inkluża l-informazzjoni miġbura fil-proċess ta' traċċar tal-familja, jistgħu jaffettwaw serjament lit-tfal partikolari u lill-familja tagħhom, iżda wkoll l-integrità tas-sistema tal-ażil.

2.2.5. Protezzjoni tad-data

Skont id-dritt tal-UE, id-data personali tista' tiġi pproċessata taht kundizzjonijiet stretti biss. L-organizzazzjonijiet li jiġbru u jimmaniġġjaw id-data personali jehtigilhom jiżguraw li d-data tkun protetta minn użu ħażin u tiġi ġestita b'rispett għad-drittijiet tal-individwi li għalihom tappartjeni d-data. It-traċċar tal-familja huwa proċess li huwa bbażat fuq l-ipproċessar ta' data personali, u, f'ħafna każijiet, id-data pproċessata tkun sensittiva jew l-użu ħażin tagħha jista' jpoġġi f'riskju lil dawk involuti fil-proċess.

Il-proċess tat-traċċar tal-familja għandu jitwettaq fuq bażi kunfidenzjali u b'rispett sħiħ tal-prinċipji ewlenin stabbiliti mil-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-data ⁽¹⁰⁰⁾.

L-applikanti u l-gwardjani/ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jiġu infurmati dwar id-data li se tingabar u l-qafas legali nazzjonali rispettiv li jirregola dan.

⁽⁹⁷⁾ Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment ġenerali Nru 6 \(2005\) Trattament ta' tfal mhux akkumpanjati u mifruda barra mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom](#), CRC/GC/2005/6, l-1 ta' Settembru 2005, il-paragrafu 30.

⁽⁹⁸⁾ Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment ġenerali Nru 6 \(2005\) Trattament ta' tfal mhux akkumpanjati u mifruda barra mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom](#), CRC/GC/2005/6, l-1 ta' Settembru 2005, il-paragrafu 80.

⁽⁹⁹⁾ Rifuġjati *sur place* huma l-individwi li jtilqu mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom għal raġunijiet mhux relatati mal-protezzjoni internazzjonali u li madankollu jistgħu jiffurmaw biża' ġustifikata ta' persekuzzjoni jew ħsara serja f'pajjiżhom stess wara t-tluq tagħhom.

⁽¹⁰⁰⁾ Għal aktar informazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data, ikkonsulta l-FRA, [Handbook on European Data Protection Law \(Manwal dwar il-Liġi Ewropea dwar il-Protezzjoni tad-Data\)](#), il-25 ta' Mejju 2018.



2.2.6. Verifika tar-rabtiet familjari

L-istabbiliment tal-awtentività tar-rabtiet familjari huwa salvagwardja kritika għat-tfal mhux akkumpanjati u għall-adulti dipendenti involuti fit-traċċar tal-familja. L-iżgurar li l-proċessi ta' verifika jkunu bir-reqqa iżda jirrispettaw iċ-ċirkostanzi tal-individwu jgħin jipproteġi l-aħjar interessi tiegħu filwaqt li jirrispetta d-drittijiet tiegħu.

Sabiex wieħed jipproċedi bil-verifika tar-rabtiet familjari, jistgħu jiġu applikati metodi differenti, mill-ġbir tal-evidenza sal-ittestjar tad-DNA, **bħala l-aħħar għażla**. Fil-fatt, jekk teżisti biżżejjed evidenza, l-ittestjar tad-DNA jew metodi invażivi oħra ma għandhomx ikunu meħtieġa għall-verifika. Skont l-AMMR ⁽¹⁰¹⁾, l-evidenza ċirkostanzjali għandha tkun biżżejjed fejn hija “koerenti, verifikabbli u dettaljata biżżejjed biex tiġi stabbilita r-responsabbiltà għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.”



X'evidenza tista' tingabar?

- **Evidenza dokumentarja.** Din tinkludi ċertifikati tat-twelid, kotba tal-familja u passaporti li jindikaw relazzjonijiet familjari.
- **Evidenza ċirkostanzjali.** Id-dikjarazzjonijiet mill-applikant u mill-membri tal-familja jistgħu jipprovdu verifika tal-kuntest u ta' appoġġ. Eżempji jinkludu dikjarazzjonijiet bil-miktub u/jew bil-fomm, intervisti ma' membri tal-familja (eż. il-kostruzzjoni ta' arblu tar-razza komuni f'intervisti simultanji), jew investigazzjonijiet imwettqa dwar is-sitwazzjoni barra mill-pajjiż. Id-dikjarazzjonijiet tat-tfal jistgħu jiġu kkorroborati minn evidenza ta' sostenn bħal dokumenti, materjali awdjoviżivi, kwalunkwe dokument jew wirja fiżika (eż. diplomi, stampi, u prova tat-trasferiment tal-flus) jew għarfien ta' fatti speċifiċi.
- **Rekords u ritratti.** Rekords uffiċjali mill-pajjiżi tal-UE+, ritratti, prova ta' kuntatt u dikjarazzjonijiet tax-xhieda jistgħu jservu wkoll bħala evidenza ⁽¹⁰²⁾.

Huwa importanti li titqies il-**mitigazzjoni tar-riskju** fejn jiġu vverifikati r-rabtiet familjari. Din tfisser li l-esplorazzjoni tar-rabtiet familjari magħżula ma tridx tpoġġi lit-tfal/lill-adulti jew lill-membri tal-familja f'riskju. Pereżempju, il-kuntatt mal-awtoritajiet fil-pajjiż ta' orġini jista' ma jkunx adatt għal rifugjat jew għal persuna li tfittex protezzjoni internazzjonali. Barra minn hekk, jekk ikun hemm xi tħassib dwar riskji possibbli għat-tfal jew għall-membri tal-familja — bħat-traffikar jew perikli oħra — għandha tiġi eżerċitata kawtela addizzjonali biex jiġi evitat l-esponiment għal dan it-theddid.

Kunsiderazzjoni importanti oħra hija l-**benefiċċju tad-dubju**. Meta l-applikanti ma jkunux jistgħu jipprovdu evidenza dokumentarja tar-relazzjoni familjari, l-awtoritajiet nazzjonali jehtigilhom iqisu d-dikjarazzjonijiet tagħhom u evidenza oħra disponibbli. L-awtoritajiet ma jistgħux jirrifjutaw l-eżistenza ta' rabtiet familjari bbażati biss fuq in-nuqqas ta' evidenza dokumentarja: irid jiġi applikat il-prinċipju tal-benefiċċju tad-dubju. F'dan ir-rigward, irreferi għad-direttiva

⁽¹⁰¹⁾ Il-premessa 54 tal-AMMR.

⁽¹⁰²⁾ Il-premessa 54 tal-AMMR.



dwar ir-riunifikazzjoni tal-familja ⁽¹⁰³⁾ peress li tipprovdli gwida dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu applikati għar-riunifikazzjoni tal-familja ta' beneficijarji ta' protezzjoni internazzjonali. Skont il-gwida tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-applikazzjoni tad-direttiva dwar ir-riunifikazzjoni tal-familja ⁽¹⁰⁴⁾, l-Istati Membri huma obbligati, f'każijiet bħal dawn, li jqisu provi oħra tal-eżistenza tar-relazzjoni tal-familja. L-“evidenza l-oħra” għandha tiġi vvalutata f'konformità mal-liġi nazzjonali u l-Istati Membri għandhom jadottaw regoli ċari li jirregolaw dawn ir-rekwiżiti evidenzjarji.

Madankollu, anke bil-benefiċċju tad-dubju, l-isforzi biex jiġu vverifikati r-rabtiet familjari ma għandhomx jiġu sostitwiti kompletament. Għandu jiġi adottat **approċċ ibbilanċjat** bl-użu ta' diversi metodi biex jiġu kkonfermati r-rabtiet familjari, bħal evidenza dokumentarja, dikjarazzjonijiet mill-applikant u mill-membri tal-familja, intervisti u kwalunkwe informazzjoni ċirkostanzjali jew kuntestwali rilevanti.

2.2.7. Rimedju effettiv

Fil-kuntest tat-traċċar tal-familja, id-dritt tal-UE ma jipprevedix b'mod esplicitu dritt indipendenti ta' appell għal deċiżjonijiet dwar it-traċċar tal-familja separat mid-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Għalhekk japplikaw ir-regoli nazzjonali. Barra minn hekk, ma hemm l-ebda obbligu legali speċifiku li jinbeda jew jiġi konkluż il-proċess ta' traċċar tal-familja b'deċiżjoni bil-miktub. Fil-prattika, madankollu, tista' tinħareġ deċiżjoni biex jinbeda jew ma jinbediex it-traċċar tal-familja wara li jiġu vvalutati l-aħjar interessi tat-tfal. Ir-riżultati tat-traċċar tal-familja huma ġeneralment riflessi fil-valutazzjoni tal-aħjar interessi fi ħdan l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali.

Għalkemm ma jistax jinħareġ appell separat, is-salvagwardji proċedurali għall-kontestazzjoni ta' deċiżjonijiet fi ħdan il-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali (inklużi d-deċiżjonijiet ta' trasferiment tal-AMMR ⁽¹⁰⁵⁾) japplikaw ukoll għall-proċessi ta' traċċar tal-familja ⁽¹⁰⁶⁾. Is-salvagwardji li ġejjin jiżguraw rimedju effettiv f'dan il-kuntest.

- Il-persuni kollha, inklużi t-tfal mhux akkumpanjati u l-gwardjan/ir-rappreżentant tagħhom, jeħtiġilhom jiġu pprovduti b'informazzjoni legali u proċedurali dwar il-kontestazzjoni tal-eżitu tat-traċċar tal-familja jew tad-deċiżjoni ta' trasferiment.
- Id-deċiżjonijiet iridu jkunu motivati (inklużi ċ-ċirkostanzi fattwali u r-raġunament ġuridiku), ġustifikati u spjegati. F'każijiet li jikkonċernaw it-tfal, id-deċiżjonijiet għandhom jirreferu b'mod ċar għall-elementi rilevanti tal-valutazzjoni tal-aħjar interessi u kif dawn ġew ponderati biex jiġu ddeterminati l-aħjar interessi tat-tfal.
- Perjodu ta' żmien raġonevoli għandu jippermetti lill-applikanti jeżerċitaw id-dritt tagħhom għal rimedju effettiv. Informazzjoni dwar il-modalitajiet u l-limiti ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell jew talba għal rieżami għandha tiġi pprovduta mill-awtoritajiet.

⁽¹⁰³⁾ [Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE](#) tat-22 ta' Settembru 2003 dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja (ĠU L 251, 3.10.2003).

⁽¹⁰⁴⁾ [Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni](#) lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar gwida għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2003/86/KE dwar id-dritt għar-riunifikazzjoni tal-familja, Brussell, COM/2014/0210 final, 2014.

⁽¹⁰⁵⁾ L-Artikolu 19(1)(k) tal-AMMR.

⁽¹⁰⁶⁾ Gwida ulterjuri tista' tinstab fil-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment ġenerali Nru 14 \(2013\) dwar id-dritt tat-tfal li l-aħjar interessi tagħhom jitqiesu bħala kunsiderazzjoni primarja \(Artikolu 3, il-paragrafu 1\)](#), id-29 ta' Mejju 2013, CRC/C/GC/14, 29 ta' Mejju 2013.



- L-assistenza u r-rappreżentanza legali għandhom jingħataw mingħajr flus skont il-modalitajiet applikabbli.

Fejn ikun meħtieġ, l-interpretazzjoni għandha tiġi pprovduta mingħajr flus.

2.2.8. Kollaborazzjoni fost l-awtoritajiet u l-organizzazzjonijiet

Atturi istituzzjonali differenti jistgħu jkunu involuti fil-proċess tat-traċċar tal-familja fil-livell nazzjonali, bħall-awtorità determinanti, l-awtorità/it-taqsima responsabbli għall-proċedura tal-AMMR, l-awtorità/it-taqsima ta' akkoljenza, is-servizzi soċjali, eċċ. Il-kooperazzjoni hija kruċjali għall-effettività tal-isforzi ta' traċċar tal-familja u biex jiġi żgurat li l-aħjar interessi tat-tfal jitqiesu bis-sħiħ.

Minkejja l-mandati differenti tagħhom, l-awtoritajiet nazzjonali jistgħu jitolbu wkoll l-assistenza ta' organizzazzjonijiet intergovernattivi u nongovernattivi internazzjonali jew organizzazzjonijiet rilevanti oħra b'esperjenza fit-traċċar tal-familja ⁽¹⁰⁷⁾. L-involvement ta' organizzazzjonijiet ta' traċċar tal-familja jew organizzazzjonijiet internazzjonali fil-proċess ta' riunifikazzjoni jista' jkun ta' benefiċċju kbir. Dawn l-organizzazzjonijiet spiss ikollhom il-kapaċità li jistabbilixxu kuntatt mal-membri tal-familja b'mod aktar effiċjenti. F'każijiet fejn membru tal-familja ma jkunx jista' jiġi lokalizzat immedjatament, jistgħu jingranaw in-networks tagħhom biex jikkollaboraw ma' organizzazzjonijiet sħab fil-pajjiż biex jgħinu fit-tiftix. Barra minn hekk, dawn l-organizzazzjonijiet għandhom rwol kruċjali fil-bini tal-fiduċja kemm mat-tfal kif ukoll mal-membri tal-familja, li huwa essenzjali għal proċess ta' riunifikazzjoni b'suċċess. L-Istati Membri jistgħu wkoll jirrangaw jew jiffaċilitaw l-aċċess tal-minorenni għas-servizzi ta' traċċar ta' dawn l-organizzazzjonijiet ⁽¹⁰⁸⁾.

It-traċċar tal-familja għandu jkun ibbażat ukoll fuq il-kooperazzjoni u l-kondiviżjoni tar-responsabbiltajiet fost il-pajjiżi tal-UE+ u, f'xi każijiet, mal-pajjiżi ta' oriġini u ta' tranżitu, dment li ma jpoġġix lill-persuna li tagħmel it-talba u lill-membri tal-familja kkonċernati f'riskju. Approċċ komuni, koerenza akbar u aktar kooperazzjoni bejn l-UE+ u l-pajjiżi terzi huma konformi mal-politika ġenerali tal-UE.

⁽¹⁰⁷⁾ Gwida ulterjuri tista' tinstab fil-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment ġenerali Nru 14 \(2013\) dwar id-dritt tat-tfal li l-aħjar interessi tagħhom jitqiesu bħala kunsiderazzjoni primarja \(Artikolu 3, il-paragrafu 1\)](#), id-29 ta' Mejju 2013, CRC/C/GC/14, id-29 ta' Mejju 2013.

⁽¹⁰⁸⁾ 23(3) tal-AMMR



3. Proċedura ta' traċċar tal-familja

Dan il-kapitolu janalizza l-istadji ewlenin tal-proċess ta' traċċar tal-familja. Il-proċess ta' traċċar tal-familja jista' jiġi esplorat minn żewġ perspettivi:

- meta jitwettag fil-qafas tal-proċedura tal-AMMR u fil-pajjiżi tal-UE+; u
- meta jitwettag fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiż terz fil-kuntest tal-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali jew bħala s-segwitu tagħha.

F'din il-gwida, il-proċess ta' traċċar tal-familja fil-qafas tal-AMMR jissemma' biex jagħti ħarsa generali lejn il-possibbiltajiet differenti iżda l-proċedura nnifisha hija stabbilita f'aktar dettall fil-[Parti II](#).

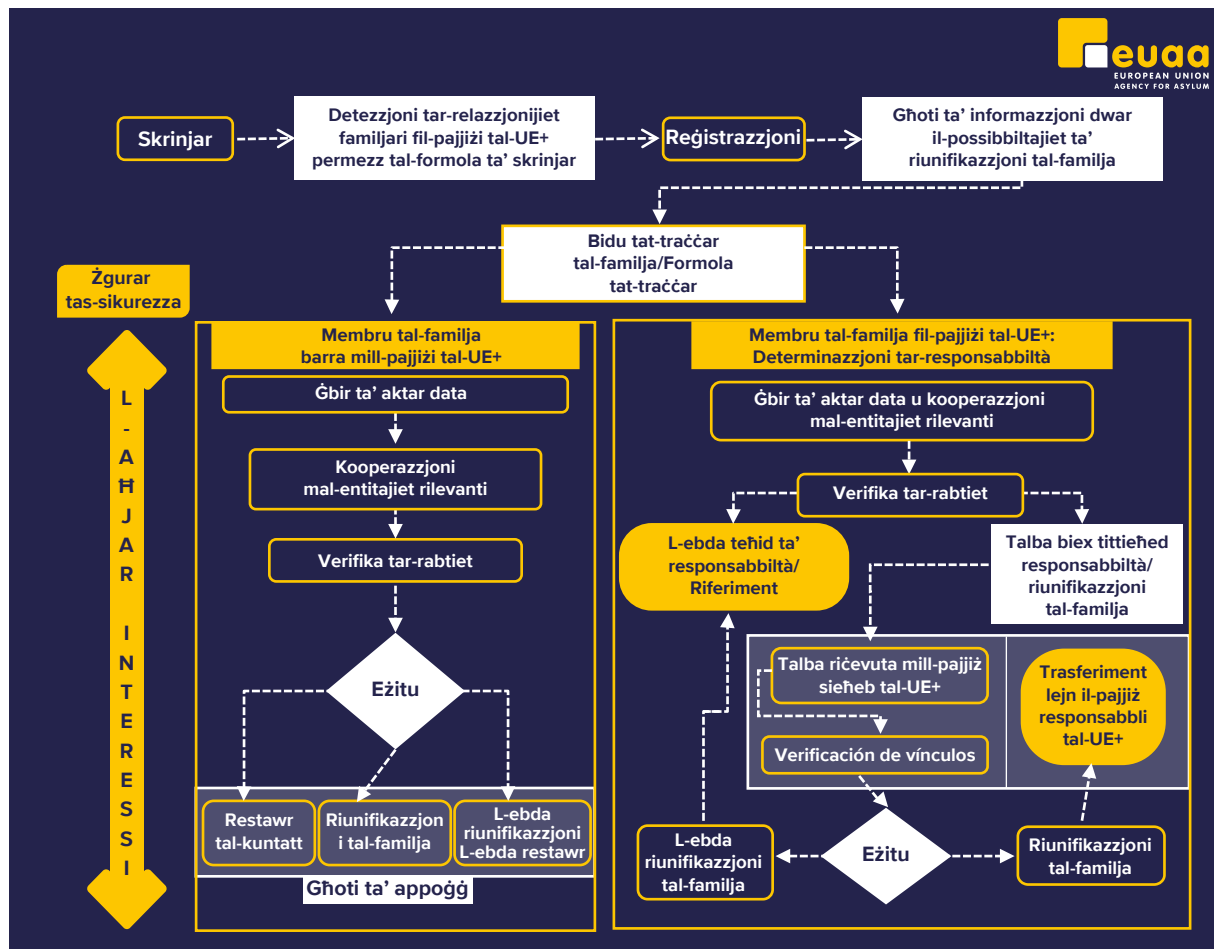
Kunsiderazzjoni ewlenija fl-istadji kollha tal-proċess ta' traċċar u riunifikazzjoni tal-familja hija l-htieġa għal koordinazzjoni u ppjanar fil-livell tal-Istati Membri. Dan jinkludi pjanijiet transsettorjali għal appoġġ materjali, finanzjarju u tekniku biex jiġu indirizzati l-istadji kollha tat-traċċar tal-familja.

Dijagramma sekwenzjali tal-proċess ta' traċċar tal-familja

It-traċċar tal-familja huwa parti integrali mill-ġestjoni generali tal-każ tal-applikant, b'mod partikolari meta jkunu involuti t-tfal. F'każijiet bħal dawn, l-awtoritajiet għall-protezzjoni tat-tfal għandu jkollhom rwol attiv biex jiżguraw koordinazzjoni aħjar tal-proċess generali tal-ġestjoni tal-każijiet. L-involvement tagħhom jgħin biex jiġiharsu l-aħjar interessi tat-tfal, li huma fil-qalba ta' kull azzjoni meħuda. Madankollu, din il-gwida tiffoka esklussivament fuq il-fluss tat-traċċar tal-familja nnifsu, filwaqt li tirrikonoxxi li dan il-proċess huwa komponent wieħed ta' qafas usa' ta' ġestjoni tal-każijiet li jirrikjedi l-kollaborazzjoni ta' diversi partijiet ikkonċernati. Id-dijagramma sekwenzjali tiddekrivi l-fluss proċedurali tat-traċċar tal-familja fl-ambitu tal-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali b'mod ġenerali.



Illustrazzjoni 2. Dijagramma sekwenzjali tal-proċess ta' traċċar tal-familja

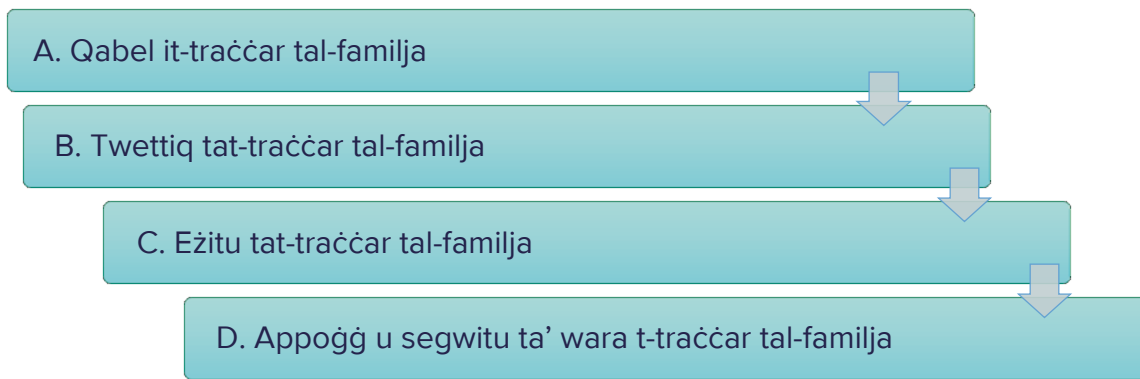


Il-proċess ta' traċċar tal-familja jikkonsisti fi stadji interkonnessi, għalkemm distinti, li jsegwu fluss proċedurali kontinwu li jintegra diversi kunsiderazzjonijiet importanti. Mid-deċizjoni inizjali li jinbenda t-traċċar tal-familja, li tiġi skattata meta persuna tapplika għall-protezzjoni internazzjonali, għat-traċċar attiv u għall-eżitu eventwali, il-passi kollha huma parti minn approċċ komprensiv immirat lejn l-iżgurar tal-benesseri tat-tfal.

Fl-istadji inizjali, qabel ma jitwettaq it-traċċar tal-familja, l-awtoritajiet jeħtieġhom jiżguraw li jittieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jinfurmaw u jippreparaw lit-tfal, filwaqt li jagħtu attenzjoni lill-fehmiet, l-eżiti u l-maturità tagħhom. Din it-tweġġja tistabbilixxi l-bażi għall-proċess aktar kumpless ta' traċċar tal-membri tal-familja, jew fil-pajjiżi tal-UE+ jew fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiżi terzi.

Ladarba jibda t-traċċar tal-familja, il-metodi u l-atturi involuti jistgħu jvarjaw skont il-post tal-membri tal-familja. Kemm jekk it-traċċar iseħh fil-qafas tal-AMMR fil-pajjiżi tal-UE+ kif ukoll jekk jinvolvi kooperazzjoni internazzjonali ma' pajjiżi terzi, iż-żamma tal-prinċipji u s-salvagwardji generali u l-aħjar interessi tat-tfal tibqa' ċentrali matul il-proċess kollu.

Filwaqt li d-dettalji proċedurali jistgħu jvarjaw abbażi ta' fejn jinsabu l-membri tal-familja, il-proċess kollu huwa mmirat lejn għan wieħed: ir-riunifikazzjoni tat-tfal mal-familja tagħhom b'mod li jirrispetta d-drittijiet tagħhom u jippromwovi l-benesseri fit-tul tagħhom. Kemm il-passi preparatorji kif ukoll l-isforzi ta' traċċar attiv huma komponenti inseparabbli tal-proċedura usa' ta' traċċar tal-familja. Hawn taht hawn il-passi ideali li għandhom jiġu segwiti.



3.1. Qabel it-traċċar tal-familja

Din il-gwida tħares b'mod speċifiku lejn it-traċċar tal-familja fir-rigward tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali. Ir-reġistrazzjoni ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tkun biżżejjed biex jingħata bidu għat-traċċar tal-familja skont l-AMMR.

Għall-individwi vulnerabbli, id-deċiżjoni li jingħata bidu għat-traċċar tal-familja għandha dejjem tkun iggwidata mill-aħjar interessi tagħhom. Din id-deċiżjoni tipikament tittiehed f'kollaborazzjoni mar-rappreżentant tal-individwu (gwardjan jew rappreżentant legali), mal-awtoritajiet nazzjonali u mal-organizzazzjonijiet rilevanti. Il-kunsiderazzjonijiet speċifiċi għall-adulti dipendenti jinkludu r-rispett tal-awtonomija, il-privatezza u kwalunkwe ħtieġa speċifika tagħhom relatata mal-vulnerabbiltà tagħhom. Għat-tfal, id-deċiżjoni li jinbeda t-traċċar tal-familja tipikament tittiehed mir-rappreżentant tat-tfal, f'kollaborazzjoni mal-awtoritajiet nazzjonali u mal-organizzazzjonijiet rilevanti.

Meta applikant vulnerabbli, bħal tfal mhux akkumpanjati jew adulti dipendenti, japplika għall-protezzjoni internazzjonali, japplikaw il-punti li ġejjin.

1. L-applikant għandu jiġi riferut lill-awtoritajiet kompetenti biex jittrattaw l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, jew għall-finijiet tal-AMMR jew biex jeżaminaw l-applikazzjoni bħala l-istat responsabbli.
2. Il-ħatra ta' rappreżentant għandha tiġi żgurata ⁽¹⁰⁹⁾.
3. L-applikant għandu jiġi infurmat dwar il-proċess ta' traċċar tal-familja malajr kemm jista' jkun. L-informazzjoni għandha tiġi adattata għal-livell ta' fehim tagħhom u għandhom jitqiesu l-fehmiet kemm tat-tfal kif ukoll tal-adulti. Skont l-istruttura nazzjonali, l-informazzjoni tista' tiġi pprovduta mill-awtoritajiet nazzjonali, mill-organizzazzjonijiet inkarigati jew mir-rappreżentant tal-applikant.
4. Madankollu, hija r-responsabbiltà tal-istat li jiżgura li l-applikant jifhem bis-sħiħ il-proċess ta' traċċar tal-familja. L-għoti ta' informazzjoni u l-fehim tal-proċess ikomplu jgħinu lill-applikant jipprovi l-informazzjoni meħtieġa biex jibda t-traċċar tal-familja.
5. Matul il-laqgħat inizjali, bħal fl-ewwel kuntatt u meta ssir l-applikazzjoni, l-uffiċjal responsabbli normalment jiġbor informazzjoni li tkun utli aktar 'il quddiem fil-proċess.

⁽¹⁰⁹⁾ L-Artikolu 13(3) tar-regolament dwar l-iskrinjar.



Il-formoli ta' skrinjar ⁽¹¹⁰⁾ u mudell iddedikat ⁽¹¹¹⁾ jistgħu jiġbru informazzjoni dwar il-membri tal-familja biex jiffaċilitaw ir-riferiment.

Ir-rappreżentant jew il-gwardjan maħtur għandu rwol importanti fil-garanzija li l-passi ta' hawn fuq jittiehdu bl-aħjar interessi tat-tfal bħala kunsiderazzjoni primarja u b'osservanza tas-salvagwardji proċedurali speċifiċi applikabbli għat-tfal mhux akkumpanjati fi hdan il-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali. Huma għandhom ukoll rwol ewlieni fl-għoti ta' informazzjoni kif ukoll fl-appoġġ tal-applikant fil-ġbir tal-informazzjoni meħtieġa għall-finijiet ta' traċċar tal-familja, dejjem bil-ħsieb tal-aħjar interessi tiegħu.

Huwa importanti li, fl-istadji bikrija tal-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali u qabel ma jinbeda t-traċċar tal-familja, il-**fehmiel tal-applikant** jitqiesu bis-sħiħ, filwaqt li jitqiesu l-età u l-maturità tagħhom. Il-fehmiel tat-tfal għandhom jitqiesu u jiġu ponderati bl-elementi differenti fil-valutazzjoni tal-aħjar interessi tat-tfal u għandhom jgħinu biex jiġi ddeterminat jekk għandux jinbeda t-traċċar tal-familja.

Jekk l-awtoritajiet ikunu konxji ta' membri tal-familja fi Stat Membru ieħor iżda t-tfal mhux akkumpanjati jew l-adult dipendenti ma jaqblux li jinbeda t-traċċar tal-familja, il-fehmiel tagħhom għandhom jitqiesu bir-reqqa f'konformità mal-età, il-maturità u l-aħjar interessi tagħhom. Filwaqt li t-traċċar tal-familja huwa mhegġeġ biex jappoġġa l-benesseri u l-unità tal-familja, il-proċess għandu jirrispetta l-awtonomija u x-xewqat tal-individwu, speċjalment jekk it-tweġġ tat-traċċar jista' jkollu impatt negattiv fuq il-benesseri tiegħu. F'każijiet bħal dawn, ir-rappreżentant jew il-gwardjan maħtur, f'kollaborazzjoni mal-awtoritajiet nazzjonali, għandu jivvaluta r-raġunijiet għar-riluttanza, filwaqt li jqis kwalunkwe riskju potenzjali, sensitività jew vulnerabbiltà speċifika involuta.

Kemm għat-tfal kif ukoll għall-adulti dipendenti, valutazzjoni komprensiva tal-aħjar interessi — inkluż kontribut minn organizzazzjonijiet rilevanti — hija essenzjali biex jiġi ddeterminat jekk it-traċċar tal-familja għandux jipproċedi b'mod li jirrispetta x-xewqat tal-individwu u jipproteġi d-drittijiet tiegħu. Fl-aħħar mill-aħħar, filwaqt li t-traċċar tal-familja jappoġġa l-unità tal-familja, id-deċiżjoni ta' tkompli għandha dejjem tkun iggwidata mill-aħjar interessi tal-individwu. Jekk it-traċċar jista' jkun ta' benefiċċju għall-individwu iżda jibqa' eżitanti, l-awtoritajiet jistgħu jqisu li jergġu jikkunsidraw l-għażla aktar tard, hekk kif jevolvu ċ-ċirkostanzi jew il-perspettivi tiegħu, filwaqt li jiżguraw li kwalunkwe sforz ta' traċċar jallinja mal-protokoll ta' kunfidenzjalità, il-miżuri ta' salvagwardja u l-ħtiġijiet speċifiċi tal-individwu.

L-informazzjoni spiss teħtieġ li tiġi kondiviża ⁽¹¹²⁾ bejn atturi differenti biex jiġi ggarantit l-aċċess tat-tfal għall-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali u biex jiġi żgurat li jiġu pprovduti kundizzjonijiet ta' akkoljenza xierqa, kif ukoll biex jingħata bidu għat-traċċar tal-familja. Il-kondivizzjoni tal-informazzjoni għandha sseħħ b'kunsiderazzjoni sħiħa tal-prinċipju tal-**kunfidenzjalità** u kwalunkwe informazzjoni kondiviża fi hdan il-kuntest tal-ażil għandha tiġi ġestita b'attenzjoni, filwaqt li titqies is-sikurezza tat-tfal u ta' oħrajn involuti (membri tal-familja).

⁽¹¹⁰⁾ L-Artikolu 17 tar-regolament dwar l-iskrinjar.

⁽¹¹¹⁾ Irreferi għall-EUAA, il-[Formola tat-Traċċar tal-Familja – Adult](#), l-2025 u l-EUAA, il-[Formola tat-Traċċar tal-Familja – Tfal](#), l-2025.

⁽¹¹²⁾ L-informazzjoni għandha tiġi kondiviża biss f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE applikabbli dwar il-protezzjoni tad-data, b'mod partikolari r-[Regolament \(UE\) 2018/1725](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018).



3.2. Twettiq ta' traċċar tal-familja

Il-kamp ta' applikazzjoni territorjali, l-atturi involuti, il-metodi applikati u l-iskop tal-proċess ta' traċċar tal-familja jistgħu jvarjaw skont fejn jinsabu l-membri tal-familja. Din it-taqsimha teżamina x-xenarji differenti. Huwa possibbli li jkun meħtieġ li jiġu ttraċċati diversi membri tal-familja u, skont il-postijiet tagħhom, jista' jkun hemm bżonn li jitwettqu diversi proċeduri fl-istess ħin.

Il-metodi speċifiċi użati fit-traċċar tal-familja jiddependu mil-leġiżlazzjoni nazzjonali, l-oqfsa istituzzjonali u ċ-ċirkostanzi ta' kull każ. Dawn il-metodi jistgħu jinvolvu l-partecipazzjoni attiva tar-rappreżentant tat-tfal, tas-servizzi soċjali tal-istat, tas-servizzi soċjali minn pajjiżi oħra tal-UE+ jew tas-servizzi soċjali fil-pajjiż ta' oriġini. Barra minn hekk, l-organizzazzjonijiet internazzjonali, intergovernattivi u nongovernattivi jistgħu jipprovdu assistenza imprezzabbli, b'mod partikolari meta t-traċċar tal-familja jseħh fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiż terz. Din l-assistenza tista' tinkludi kuntatt mal-membri tal-familja, it-twettiq ta' intervisti fejn possibbli u azzjonijiet meħtieġa oħra.

3.2.1. Traċċar tal-familja fl-UE+

Meta membru tal-familja jkun f'pajjiż tal-UE+, it-traċċar tal-familja skont l-AMMR huwa kruċjali biex jiġi żgurat li l-individwi li jkunu qed ifittxu ažiż ikunu marbuta mal-qraba tagħhom li diġà jinsabu fit-territorju tal-UE+. L-applikanti jeħtiġilhom japplikaw għall-ažiż fl-ewwel pajjiż tal-UE li jidhlu fih u jibqgħu hemm sakemm jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli għall-każ tagħhom. Il-kriterju primarju huwa r-rabtiet familjari, filwaqt li tingħata prijorità lir-riunifikazzjoni tal-applikanti mal-membri tal-familja bbażati fl-UE. L-awtoritajiet għandhom il-kompitu li jipprovdu informazzjoni dwar it-traċċar tal-familja, li jassistu lill-minorenni mhux akkumpanjati u li jiprijoritizzaw ir-riunifikazzjoni tal-familja biex jiġu żgurati proċeduri effiċjenti ta' ažiż.

L-obbligi ewlenin jinkludu:

- L-għoti ta' informazzjoni lill-applikant dwar l-għażliet ta' traċċar tal-familja u d-drittijiet tiegħu li jitlob il-mudell għat-traċċar tal-familja ⁽¹¹³⁾ u l-appoġġ disponibbli minn organizzazzjonijiet nazzjonali u internazzjonali;
- L-għoti ta' dettalji dwar il-proċess ta' intervista personali, filwaqt li tiġi enfazzzjata l-ħtieġa li tiġi ppreżentata informazzjoni rilevanti għall-istabbiliment tal-pajjiż tal-UE+ responsabbli, b'mod partikolari fir-rigward tal-konnessjonijiet familjari;
- L-organizzazzjoni tal-intervista personali mal-applikant biex jiġu esplorati r-rabtiet familjari tiegħu, il-post fejn jinsabu l-membri tal-familja u r-relazzjoni bejniethom;
- L-assistenza lill-minorenni mhux akkumpanjati u/jew lill-adulti dipendenti fl-involvement ma' organizzazzjonijiet tat-traċċar tal-familja u l-gbir tal-informazzjoni meħtieġa biex jiġu vvalutati l-aħjar interessi tagħhom.

Filwaqt li l-pajjiżi tal-UE+ mhumex meħtieġa jinvolvu organizzazzjonijiet terzi, l-AMMR jitlob lill-awtoritajiet jiffaċilitaw l-aċċess għall-organizzazzjonijiet tat-traċċar tal-familja u jipprovdu

⁽¹¹³⁾ L-Artikolu 22(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi, tal-AMMR jobbliga lill-EUAA tohloq mudelli u gwida dwar it-traċċar tal-familja, biex jappoġġaw l-applikazzjoni tal-kriterji relatati mal-familja kif stabbilit fl-Artikoli 25–28 u 34 tal-AMMR. Irreferi għall-EUAA, il-[Formola tat-Traċċar tal-Familja – Adult](#), 2025 u l-EUAA, il-[Formola tat-Traċċar tal-Familja – Tfal](#), 2025.



L-mudell għat-traċċar tal-familja. L-identifikazzjoni bikrija u l-prijoritizzazzjoni ta' każijiet ta' riunifikazzjoni tal-familja huma essenzjali, idealment mill-mument tal-iskrinjar. L-identifikazzjoni bikrija tippermetti l-ġbir ta' informazzjoni fil-pront u l-mili tal-mudell, filwaqt li tiżgura li l-każijiet relatati mal-familja jingħataw prijorità fil-proċess ta' determinazzjoni tar-responsabbiltà. Tista' taqra aktar dwar it-traċċar tal-familja f'konformità mal-AMMR fil-[Parti II](#).

3.2.2. Traċċar tal-familja fil-pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiż terz

F'każijiet li jinvolvu tfal u/jew minorenni mhux akkumpanjati, fejn ikun hemm indikazzjonijiet li l-membri tal-familja jkunu f'pajjiż terz u jkun ġie vvalutat li huwa fl-aħjar interessi tat-tfal li jingħata bidu għat-traċċar tal-familja, japplikaw il-passi li ġejjin.

1. Tingabar informazzjoni addizzjonali mingħand it-tfal. L-intervista personali tista' titqies bħala opportunità ewlenija biex tingabar l-informazzjoni addizzjonali meħtieġa biex jiġu traċċati l-membri tal-familja, kif ukoll biex jiġu vvalutati aktar il-passi li jmiss u jekk kwalunkwe eżitu eventwali huwiex fl-aħjar interessi tat-tfal. Matul l-intervista, tista' tingabar informazzjoni speċifika bħall-aħħar post ta' residenza tat-tfal, il-post fejn it-tfal raw l-aħħar lill-ġenituri tagħhom, l-ismijiet jew id-deskrizzjonijiet tal-membri tal-familja u kwalunkwe avveniment jew post sinifikanti assoċjat mas-separazzjoni tal-familja. Dawn id-dettalji huma vitali fil-bini ta' stampa ċara tal-isfond tat-tfal u fil-gwida tal-proċess ta' traċċar tal-familja. Barra minn hekk, jistgħu jiġu organizzati laqgħat addizzjonali, jekk ikun meħtieġ, biex tingabar aktar informazzjoni li tista' tappoġġa l-isforzi ta' traċċar u jiġi żgurat li d-deċiżjonijiet kollha li jittieħdu jkunu allinjati mal-aħjar interessi tat-tfal.
2. Jista' jkun possibbli wkoll li tingabar informazzjoni rilevanti minn oħrajn. Jekk it-tfal jivvjaġġaw ma' aħwa jew qraba (li ma jitqisux responsabbli għalihom fl-Istat Membru) dawn jistgħu jipprovdu informazzjoni addizzjonali li t-tfal ma jkollhomx. Huwa possibbli li t-tfal ikunu kkondividew informazzjoni ma' oħrajn li vvaġġaw jew qagħdu magħhom. Madankollu, il-ġbir ta' informazzjoni minn partijiet terzi għandu jsir b'kawtela u b'osservazzjoni tad-drittijiet tat-tfal u tal-aħjar interessi tagħhom.
3. Atturi oħra jistgħu jkunu involuti wkoll fil-ġbir tal-informazzjoni meħtieġa. Dawn jistgħu jinkludu awtoritajiet nazzjonali, bħall-ambaxxata tal-pajjiż tal-UE+ fil-pajjiż terz jew organizzazzjonijiet oħra li jassistu fit-traċċar tal-familja. Tali atturi jistgħu jkunu f'pożizzjoni li jiffacilitaw l-isforzi għat-traċċar tal-familja u l-passi li jmiss tal-proċess, bħall-verifika tar-rabtiet familjari. Għalhekk, **kooperazzjoni** kkoordinata tajjeb hija importanti ħafna wkoll biex jiġi żgurat li l-isforzi jsiru b'mod effettiv u b'rispett sħiħ tad-drittijiet tat-tfal. Il-prinċipji tal-**kunfidenzjalità** u tal-**protezzjoni tad-data** jridu jiġu osservati b'mod strett f'dan il-kuntest, meta jitqies li t-tfal huma applikanti għal protezzjoni internazzjonali u ksur ta' dawn il-prinċipji jista' potenzjalment jipperikola lill-membri tal-familja jew lit-tfal.

Ladarba jinstabu l-membri tal-familja, l-awtoritajiet nazzjonali jeħtieġ li jwettqu l-passi li ġejjin.

1. Verifika tar-rabtiet familjari. Din tista' titwettaq abbażi ta' evidenza dokumentarja, fejn disponibbli, inklużi d-dikjarazzjonijiet tat-tfal u tal-membri tal-familja tagħhom li jkunu ngabru permezz ta' żjarat lill-familja minn atturi differenti, kuntatt dirett, eċċ. Tista' tintuża wkoll evidenza oħra inkluż, jekk ikun meħtieġ, testijiet tad-DNA jew tad-demmi bħala miżuri tal-aħħar istanza.



2. Il-valutazzjoni tal-passi li jmiss u tal-eżitu tat-traċċar tal-familja trid tqis primarjament l-aħjar interessi tat-tfal. Jekk ir-rabtiet ikunu ġew ivverifikati, din il-valutazzjoni tista' ssir fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni tal-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali u titqies fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet rigward l-applikazzjoni ta' protezzjoni internazzjonali.

Kunsiderazzjonijiet etiċi u sfidi fit-traċċar tal-familja

L-etika wara l-parteċipazzjoni volontarja

It-traċċar tal-familja huwa komponent essenzjali tal-proċess tal-ażil, b'mod partikolari għall-għaqda mill-ġdid ta' familji separati. Madankollu, il-fatt li t-traċċar tal-familja jsir dmir amministrattiv obligatorju jista' joħloq dilemme etiċi. Organizzazzjonijiet bħan-Network għar-Restawr tar-Rabtiet tal-Familja tal-Moviment Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar (RFL) ⁽¹¹⁴⁾ joperaw fuq il-prinċipju li t-tfittxija għall-membri tal-familja għandha tirriżulta mit-talba u x-xewqa tal-individwi kkonċernati li jiċċaraw id-destin u l-post fejn jinsabu l-qraba tagħhom, inkluż fil-każijiet li jinvolvu l-minorenni, filwaqt li jqisu wkoll l-aħjar interessi tagħhom. Dan il-prinċipju jiżgura li l-proċess ta' traċċar jirrispetta l-awtonomija u l-kunsens infurmat tal-partijiet involuti kollha. Il-limitazzjonijiet tan-Network tal-RFL fl-interazzjoni mal-awtoritajiet tal-UE dwar it-traċċar huma ggwidati mill-oġġettivi umanitarji tagħhom, il-modalitajiet ta' ħidma u l-aderenza mal-prinċipji u l-istandards fundamentali. Huwa kruċjali għall-awtoritajiet li jirrispettaw dawn il-kunsiderazzjonijiet etiċi u jiżguraw li l-parteċipazzjoni fit-traċċar tkun dejjem ibbażata fuq kunsens infurmat espliċitu (fejn rilevanti, fid-dawl tal-livell ta' maturità tat-tfal) jew id-determinazzjoni tal-aħjar interessi xierqa. It-traċċar tal-familja fi ħdan il-proċess tal-ażil huwa komputu kumpless u sensitiv li jeħtieġ l-ibbilanċjar tal-kunsiderazzjonijiet etiċi mal-ħtiġijiet prattiċi.

L-indirizzar tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni speċjali fit-traċċar

Il-prijoritizzazzjoni u l-urġenza tat-traċċar tal-każijiet iridu jqisu l-ħtiġijiet ta' protezzjoni kemm tal-applikant kif ukoll tal-membri tal-familja tiegħu. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-minorenni, lill-individwi b'diżabilità jew b'kundizzjonijiet mediċi kumplessi u lil gruppi vulnerabbli oħra. Pereżempju, adult li jkun qed ifittex wild mifrud għandu jingħata prijorità daqs wild li jinstab mingħajr adult li jakkumpanjah. Persuna adulta li ma tistax tiegħu ħsieb lilha nnifisha għal raġuni waħda jew oħra (età, kundizzjoni medika, diżabilità) hija wkoll f'pożizzjoni vulnerabbli ħafna. Il-valutazzjoni għandha tkun bir-reqqa u tqis is-sikurezza immedjata u l-benesseri fit-tul tal-partijiet kollha involuti. L-iżgurar li dawn il-każijiet jiġu ġestiti bis-sensittività u l-urġenza meħtieġa huwa kruċjali għall-protezzjoni ta' individwi vulnerabbli.

⁽¹¹⁴⁾ Il-Moviment Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar, Estensjoni tal-Istrateġija dwar ir-Restawr tal-Konnessjonijiet tal-Familja għall-Moviment Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar 2020–2030, Ottubru 2024, Rationale p. 2–3, aċċessat fit-8 ta' Novembru 2024 https://rcrcconference.org/app/uploads/2023/11/CoD24_RFL-Draft-Elements-EN.pdf; u l-kodiċi ta' kondotta tar-Restawr tar-Rabtiet tal-Familja dwar il-protezzjoni tad-data, 2016, aċċessat fit-8 ta' Novembru 2024, <https://www.icrc.org/en/document/rfl-code-conduct>



Traċċar ta' kuntesti li jinvolvu membri tal-familja estiża u indoktraturi

Meta t-tfal jaslu ma' membri tal-familja estiża jew ma' indoktraturi, huwa vitali li jitqies l-impatt emozzjonali u psikoloġiku tal-firda tagħhom. Anke jekk dawn l-individwi mhumieq membri tal-familja immedjati, jistgħu jipprovdu appoġġ emozzjonali essenzjali u stabbiltà għat-tfal. Sakemm ma jkunx hemm riskji sinifikanti għall-protezzjoni tat-tfal, il-firda minn ma' dawn l-indoktraturi għandha tiġi evitata. Il-benesseri tat-tfal għandu dejjem ikun kunsiderazzjoni primarja, filwaqt li jiġi żgurat li jkollhom ambjent ta' appoġġ matul il-proċess tal-ażil.

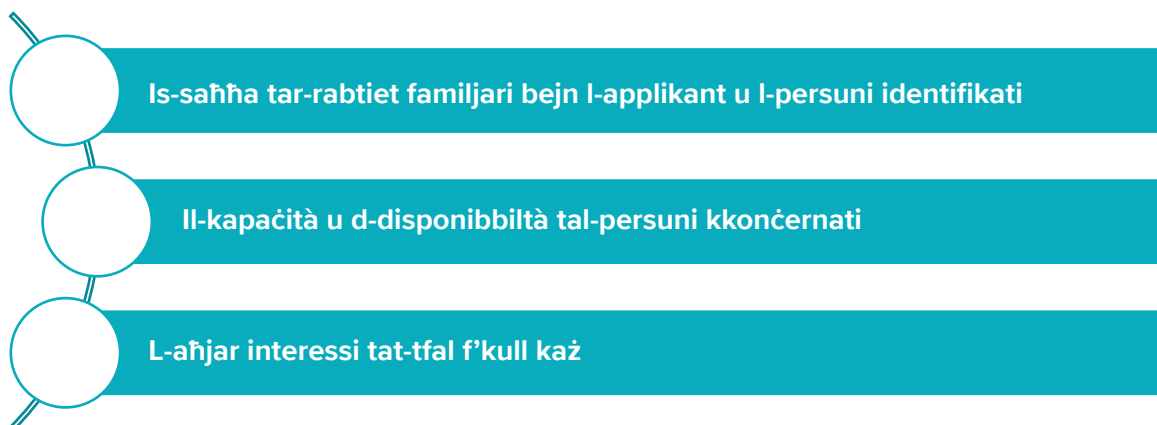
L-importanza ta' traċċar preċiż tal-familja fl-adozzjoni

It-traċċar effettiv tal-familja huwa partikolarment importanti biex jiġi evitat li t-tfal jitqiegħdu għall-adozzjoni meta l-ġenituri bijoloġiċi tagħhom jew membri oħra tal-familja jkunu ħajjin u lesti li jingħaqdu mill-ġdid magħhom. Passi ħżiena fit-traċċar jistgħu jwasslu għal konsegwenzi fit-tul għat-tfal, inkluż it-telf permanenti tal-konnessjonijiet familjari. Għalhekk, l-awtoritajiet jeħtiġilhom iwettqu traċċar bir-reqqa u preċiż tal-familja biex jiżguraw li t-tfal ma jitqiegħdux għall-adozzjoni jew fis-sistemi bla bżonn sakemm ma jkunux ġew eżawriti l-mezzi kollha ta' traċċar u dan jitqies li jkun fl-aħjar interessi tat-tfal. Dan il-proċess għandu jinkludi l-verifika tal-istatus u l-intenzjonijiet tal-ġenituri bijoloġiċi u ta' qraba oħrajn, l-iżgurar li l-aħjar interessi tat-tfal jiġu servuti fid-deċiżjonijiet kollha.

3.3. Eżitu tat-traċċar tal-familja

F'każijiet li jinvolvu t-tfal, id-deċiżjoni dwar l-eżitu tat-traċċar tal-familja — jekk dan iwassalx għar-riunifikazzjoni tal-familja, ir-restawr ta' rabtiet familjari jew l-ebda kuntatt u l-ebda riunifikazzjoni — hija ggwidata minn valutazzjoni bir-reqqa tal-aħjar interessi. Din id-deċiżjoni normalment tittiehed mir-rappreżentant tat-tfal f'koordinazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet nazzjonali u mal-organizzazzjonijiet rilevanti.

Jeħtieġ li jitqiesu dawn li ġejjin.





Il-valutazzjoni tal-aħjar interessi ma teħtieġx proċedura formalizzata, iżda:

1. Trid titwettaq minn persunal imħarreġ ⁽¹¹⁵⁾;
2. L-eżitu tagħha għandu jiġi ddokumentat u l-informazzjoni jeħtieġ li tkun aċċessibbli għal dawk l-atturi li jeħtieġuha biex ikomplu jappoġġaw lit-tfal fil-proċess;
3. it-tfal għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem b'mod attiv fil-proċess billi jaqsmu l-opinjoni u l-fehmiet tagħhom dwar riunifikazzjoni potenzjali tal-familja.



Ir-riunifikazzjoni tal-familja, skont iċ-ċirkostanzi partikolari, tista' sseħħ fil-pajjiż tal-UE+ fejn jinsabu t-tfal. Dan jista' jkun il-każ, pereżempju, meta tiġi applikata r-riunifikazzjoni tal-familja wara d-deċiżjoni li tingħata protezzjoni internazzjonali lit-tfal.

Ir-riunifikazzjoni tal-familja tista' sseħħ ukoll f'pajjiż ieħor tal-UE+. Pereżempju, jista' jinstab li huwa fl-aħjar interessi tat-tfal li jingħaqdu mill-ġdid ma' membru tal-familja, aħwa jew qarib li jirrisjedi legalment fi Stat Membru ieħor, li mbagħad jitqies bħala l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tat-tfal ⁽¹¹⁶⁾.

Ir-riunifikazzjoni tal-familja tista' sseħħ ukoll fil-**pajjiż ta' oriġini jew f'pajjiż terz** fejn ikun jinsab il-membri tal-familja, ladarba l-aħjar interessi jkunu ġew iddeterminati kif xieraq u jindikaw li r-riunifikazzjoni hija fl-aħjar interessi tat-tfal.

Bl-istess mod bħal fil-każ tat-tfal, id-deċiżjoni rigward l-eżiti tat-traċċar tal-familja ta' każijiet li jikkoncernaw adulti dipendenti — kemm jekk iwasslu għal riunifikazzjoni tal-familja, restawr ta' rabtiet familjari jew l-ebda kuntatt — hija bbażata fuq valutazzjoni komprensiva tal-aħjar interessi u l-htigijiet speċifiċi tagħhom. Din id-deċiżjoni tittieħed f'koordinazzjoni bejn ir-rappreżentant tal-adult, l-awtoritajiet nazzjonali u l-organizzazzjonijiet rilevanti, filwaqt li tiżgura li l-awtonomija u l-preferenzi tal-adult jiġu rrispettati kemm jista' jkun.

⁽¹¹⁵⁾ Il-valutazzjoni tal-aħjar interessi titwettaq f'konsultazzjoni mal-gwardjan/mar-rappreżentant u ma' atturi oħra involuti fil-proċess ta' traċċar (servizzi ta' traċċar, atturi li setgħu kienu f'kuntatt mal-familja fil-pajjiż ta' oriġini, eċċ.).

⁽¹¹⁶⁾ F'konformità mal-Artikolu 22 tas-CRC "id-dritt li jiġu ttraċċati l-ġenituri jew membri oħra tal-familja ta' kwalunkwe wild rifuġjat sabiex tinkiseb l-informazzjoni meħtieġa għar-riunifikazzjoni mal-familja tiegħu jew tagħha"; u l-Artikolu 10(3)(a) tad-Direttiva dwar ir-riunifikazzjoni tal-familja jipprevedi li l-Istati Membri "għand[hom] jawtorizza[w id-]dhul u residenza għall-ghanijiet tar-riunifikazzjoni tal-familja tal-qraba tal-ewwel grad tiegħu/ tagħha fil-linja diretta axxendenti mingħajr ma japplika l-kondizzjonijiet preskritti fl-Artikolu 4(2)(a) [ta' din id-Direttiva]". L-Artikolu 10(3)(b) jistabbilixxi li din l-awtorizzazzjoni tista' tiġi applikata għall-"kustodju legali tiegħu/tagħha jew kull membru ieħor tal-familja, fejn ir-refuġjat m'għandu ebda qraba fil-linja diretta axxendenti jew qraba bħal dawn (tali) ma jkunux jistgħu jinstabu."



3.4. Appoġġ u segwitu ta' wara t-traċċar tal-familja

Il-proċess ta' traċċar tal-familja jista' jpoġġi lill-applikant f'pożizzjoni diffiċli matul dak li diġà huwa perjodu stressanti. L-applikanti li jfittxu protezzjoni fit-territorju tal-UE+ spiss esperjenzaw ħafna mument diffiċli, bħal li jtilqu minn darhom, ikunu 'l bogħod mill-familja u mill-ħbieb u jesperjenzaw sfidi matul il-vjaġġi tagħhom. Rappreżentant jew gwardjan maħtur huwa persuna ewlenija biex isostni lit-tfal jew, jekk applikabbli, lill-adult dipendenti, matul u wara l-proċedura ta' traċċar tal-familja. Din il-ħatra hija bħala salvagwardja proċedurali ewlenija ⁽¹⁷⁾.

It-tfal għandhom kapaċità notevoli għar-reżiljenza; jistgħu jkunu kapaċi jirkupraw, jikbru aktar b'saħħithom u jsibu mill-ġdid il-konteniment wara li jesperjenzaw sitwazzjonijiet jew avvenimenti ta' sfida. It-taqsimiet li ġejjin jiddeskrivu diversi approċċi u linji gwida għall-għoti ta' appoġġ u l-iżgurar ta' segwitu xieraq, b'enfasi fuq il-promozzjoni tal-benesseri u l-irkupru fit-tul tat-tfal.

Appoġġ psikosoċjali għat-tfal matul il-proċess ta' traċċar tal-familja

It-tfal li jgħaddu minn proċess ta' traċċar tal-familja jsibu ruħhom f'sitwazzjoni fejn spiss ma jkunux ċerti dwar fejn jinsabu l-membri tal-familja jew jekk ikunux għadhom ħajjin. Huma jistgħu jhossuhom anzjużi wkoll dwar l-eżitu tat-traċċar u dak li jmiss jiġri. Dawn jistgħu jipprezentaw sinjali ta' tbatija, sensazzjonijiet ta' ansjetà, nuqqas ta' tama u iżolament. L-għoti ta' appoġġ għas-saħħa mentali u psikosoċjali mill-aktar stadji bikrija tal-vjaġġ tagħhom jista' jgħin biex jinholq sens ta' sikurezza u konfort, li jippermetti lil dawn it-tfal jinnavigaw aħjar ir-realtà l-ġdida tagħhom. Huwa kruċjali li ma jhossuhomx abbandunati jew waħedhom matul dan il-proċess.



Lista ta' kontroll: appoġġ psikoloġiku matul it-traċċar tal-familja

Billi jsegwu din il-lista ta' kontroll, l-indoktraturi u l-professjonisti jistgħu jappoġġaw lit-tfal f'diffikultà, u jgħinuhom jinnavigaw sitwazzjonijiet ta' sfida b'reżiljenza u stabbiltà emozzjonali.

Il-bini ta' relazzjoni ta' fiduċja

- ☐ L-istabbiliment ta' fiduċja biex tgħin lit-tfal iħossuhom sikuri u appoġġati.
- ☐ Il-ħolqien ta' ambjent fejn it-tfal ikunu komdi jiżvelaw l-esperjenzi u s-sentimenti tagħhom.

⁽¹⁷⁾ Il-Kumitat tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal, [Kumment generali Nru 6 \(2005\) Trattament ta' tfal mhux akkumpanjati u mifruda barra mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom](#), CRC/GC/2005/6, l-1 ta' Settembru 2005, il-paragrafu 21.



L-inkoraġġiment ta' mekkaniżmi ta' sopravvivenza tajbin għas-saħħa

- ☐ L-appoġġ għat-tfal fil-ġestjoni tal-istress u fiż-żamma ta' stabbiltà emozzjonali (eż. billi jiġi pprattikat il-mindfulness).
- ☐ L-użu ta' strateġiji bħar-regolamentazzjoni emozzjonali u l-umoriżmu biex titrawwem prospettiva pożittiva.
- ☐ L-inkoraġġiment tal-espressjoni ta' emozzjonijiet pożittivi bl-użu ta' approċċi differenti, bħal attivitajiet kreattivi.
- ☐ L-għoti ta' opportunitajiet għat-tfal biex jesprimu ruħhom mingħajr ma jgegħluhom jgħixu mill-ġdid esperjenzi negattivi (eż. il-kitba ta' poeżiji).

Il-promozzjoni tal-aċċettazzjoni tas-sitwazzjoni

- ☐ Li t-tfal jiġu ggwidati biex jifhmu u jittrattaw iċ-ċirkostanzi tagħhom b'mod kostruttiv.
- ☐ L-enfasi li meta taċċetta, tirnexxi, mhux meta taqta' qalbek.

It-trawwim ta' sens ta' tama

- ☐ L-inkoraġġiment tat-tfal biex jharsu 'l quddiem għal futur aħjar filwaqt li jimmaniġġjaw aspettattivi realistiki.
- ☐ Li jinstab bilanċ bejn it-trawwim tat-tama għall-futur u l-ġestjoni tal-aspettattivi bbażati fuq ir-realtà tas-sitwazzjoni. Dan il-bilanċ għandu jinżamm bir-reqqa biex jiġi żgurat li t-tama tibqa' bbażata fuq dak li jista' jinkiseb b'mod realistiku.
- ☐ Uża t-tama bħala għodda biex tgħin lit-tfal jirkupraw u jerġgħu jiksibu l-kuntentizza wara l-avversità.

Il-komunikazzjoni b'attenzjoni u b'sensittività

- ☐ **Ir-rispett tal-konfini.** L-evitar ta' tqegħid ta' pressjoni fuq it-tfal biex jiddiskutu suġġetti skomdi u r-rispett tal-htieġa tagħhom għaž-żmien jekk ma jkunux lesti li jifih qalbhom.
- ☐ **It-trattament b'rispett.** Li jintwera l-istess livell ta' rispett u onestà bħalma jintwera mal-adulti. L-evitar ta' wegħdiet mhux realistiki.
- ☐ **Li wieħed ikun sensittiv.** L-użu ta' ton li juri li dak li jkun jimpurtah u ta' lingwaġġ sempliċi li t-tfal jistgħu jifhmuh faċilment.
- ☐ **L-osservazzjoni u l-identifikazzjoni ta' diffikultà.** Il-monitoraġġ għal sinjali ta' diffikultà jew imġiba ta' thassib li jistgħu jeħtieġu appoġġ speċjalizzat.



□ **L-iżgurar tal-adeqwatezza tal-età u tal-kultura.** L-adattament tal-involviment tiegħek għall-età u l-isfond kulturali tat-tfal, filwaqt li tirrikonoxxi li anke t-tfal li jidhru maturi jeħtieġu risponsi emozzjonali xierqa skont l-età ⁽¹¹⁸⁾. Il-kunsiderazzjoni tal-possibbiltà li timpjega medjaturi kulturali biex jaġixxu bħala pontijiet bejn it-tfal u l-awtoritajiet, billi tgħin tiffaċilita l-komunikazzjoni u l-fehim billi tinterpreta mhux biss il-lingwa iżda wkoll l-isfumaturi kulturali. L-involviment tagħhom jista' jtejjeb b'mod sinifikanti l-komunikazzjoni billi jindirizza l-ostakli lingwistiċi u jiżgura s-sensittività kulturali.

F'każijiet ta' appoġġ u segwitu ta' wara t-traċċar tal-familja, l-adulti dipendenti jeħtieġu assistenza li tkun imfassla bir-reqqa għall-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom, filwaqt li jiġi rikonoxxut li approċċ "kulhadd f'keffa waħda" jista' ma jkunx effettiv. Wara li hallew warajhom sistemi ta' appoġġ familjari, komunitajiet u xi drabi familji estiżi, dawn l-individwi jiffaċċjaw l-isfida li jintegraw f'soċjetà ġdida filwaqt li jgħorru l-piż emozzjonali ta' separazzjoni mill-familja fit-tul.

Huwa rrakkomandat li jinħatar uffiċjal tal-każijiet ta' appoġġ jew ħaddiem soċjali li jista' jipprovdi gwida individwalizzata, flimkien mal-gwardjan, biex jiġi żgurat li kull persuna tħossha ġenwinament appoġġata. Appoġġ psikosoċjali mfassal apposta li jindirizza l-ħtiġijiet emozzjonali, tas-saħħa mentali u kulturali uniċi jista' jrawwem ir-reżiljenza. Dan isir permezz tar-rikonoxximent u r-rispons għall-esperjenzi individwali tagħhom, li jgħinu biex jittaffew is-sentimenti ta' ansjetà, iżolament u incertezza. Dan l-approċċ personalizzat, ibbażat fuq komunikazzjoni kulturalment sensittiva u strateġiji ta' sopravvivenza, jippromwovi sens gradwali ta' stabbiltà u benesseri, li jagħti s-setgħa lill-adulti dipendenti biex jirrispondu aħjar għas-sitwazzjoni.



Suġġeriment prattiku

Għodod viżivi għall-espressjoni emozzjonali

Biex it-tfal jiġu megħjuna jinnavigaw is-sentimenti tagħhom u titnaqqas il-konfużjoni, huwa essenzjali li jintużaw għodod viżivi u li l-konverżazzjonijiet isiru b'mod kemm jista' jkun adattati għat-tfal. Dawn il-metodi mhux biss jiffaċilitaw il-komunikazzjoni iżda jgħinu wkoll lit-tfal jipproċessaw l-emozzjonijiet tagħhom b'mod sikur u strutturat. Dawn huma xi suġġerimenti.

1. **Mappa tan-network tal-familja.** Oħloq b'mod kollaborattiv mappa tan-network tal-familja mal-applikant. Din ir-rappreżentazzjoni viżiva tista' tinkludi tpingijiet jew ritratti tal-membri tal-familja u l-konnessjonijiet, li jgħinu lill-applikant jivviżwalizza l-istruttura tal-familja tiegħu. Tista' tkun tfakkira ta' konfort tal-għeżież tagħhom u mod kif jiġu diskussi s-sentimenti dwar is-separazzjoni jew ir-riunifikazzjoni.

⁽¹¹⁸⁾ EUAA, [Guidance on Mental Health and Well-being of Applicants for International Protection: Part II – for those working in the first line \(Gwida dwar is-Saħħa Mentali u l-Benesseri tal-Applikanti għall-Protezzjoni Internazzjonali: Parti II – għal dawk li jaħdmu fl-ewwel linja\)](#), 2024.





2. **Holqien ta' linja ta' salvataġġ/bijografija.** Aħdem mal-applikant biex tiżviluppa linja ta' salvataġġ jew bijografija. Din tista' tinkludi avvenimenti ewlenin f'hajjithom, memorji sinifikanti u stadji importanti. Din l-attività tipprovdi spazju għat-tfal biex jikkellmu dwar ġenituri neqsin u l-emozzjonijiet assoċjati ma' daww il-memorji. Tista' tkun għodda imprezzabbli għar-rikonoxximent u l-validazzjoni tas-sentimenti tagħhom.
3. **Roti jew kards tal-emozzjoni.** Uża roti jew kards tal-emozzjoni biex tgħin lill-applikant jidentifika u jartikola s-sentimenti tiegħu. Dawn l-għodod jistgħu jkunu ta' għajna speċjali għat-tfal iżgħar jew għal daww li jbatu biex jesprimu emozzjonijiet verbalment. Billi jindikaw jew jagħzlu immaġnijiet li jirrappreżentaw emozzjonijiet differenti, it-tfal jistgħu jikkomunikaw is-sentimenti tagħhom b'mod aktar faċli.
4. **Ir-rakkontar tal-istejjer u t-terapija tal-arti.** Heġġeġ lill-applikant jaqsa stejjer jew joħloq xogħol artistiku li jirrifletti l-esperjenzi u l-emozzjonijiet tiegħu. Din l-espressjoni kreattiva tista' tkun mod b'saħħtu għalihom biex jipproċessaw sentimenti u esperjenzi kumplessi, bħal telf, biża' u tama.
5. **Ġurnali interattivi.** Ipprovdi lill-applikant b'gurnal interattiv fejn jistgħu jpingu, jiktbu jew jużaw stickers biex jesprimu l-ħsbijiet u s-sentimenti tagħhom. Dan jista' jkun spazju privat għall-awtoriflessjoni jew attività kondiwiża ma' gwardjan jew konsulent.

L-integrazzjoni tal-attivitajiet fiżiċi u l-ġestjoni tal-istress

L-inkorporazzjoni ta' attivitajiet fiżiċi u tekniki ta' ġestjoni tal-istress tista' tkompli tappoġġa l-benesseri emozzjonali tat-tfal.

1. **Lezzjonijiet tal-isport u tal-mużika.** Lfaċilita r-registrazzjoni jew il-partecipazzjoni f'attivitajiet sportivi jew mużikali bħala forma ta' distrazzjoni u rilaxx fiżiku. Spjega kif dawn l-attivitajiet jistgħu jgħinu biex inaqqsu l-istress, itejbu l-burdata u jipprovdu sens ta' kisba.
2. **Eżerċizzji ta' mindfulness u rilassament.** Oħloq sensibilizzazzjoni dwar l-importanza u l-utilità ta' tekniki ta' rilassament u l-importanza tat-trawwim ta' mindfulness. Dawn il-prattiki jistgħu jgħinuhom jimmaniġġjaw l-istress u l-ansjetà, filwaqt li jipprovdu għodod li jistgħu jużaw f'sitwazzjonijiet diffiċli.
3. **Yoga u loġħob b'moviment.** Introduċi l-yoga jew il-loġħob ibbażat fuq il-moviment li jgħaqqad l-attività fiżika mar-rilassament. Dawn l-attivitajiet jistgħu jkunu kemm divertenti kif ukoll ta' benefiċċju, u jgħinu biex tiġi rilaxxata l-enerġija pendenti u jikkalmaw l-imħuħ tagħhom.



Mekkaniżmi ta' sopravvivenza kulturali u ta' fidi

L-għajnuna lit-tfal biex iżommu prattiki kulturali u reliġjużi tista' tkun sors kruċjali ta' konfort u reżiljenza.

1. **Ir-rakkontar tal-istejjer u t-tradizzjonijiet kulturali.** Involvi lit-tfal fir-rakkontar tal-istejjer jew fit-tradizzjonijiet kulturali mill-isfond tagħhom. Dan jista' jgħin视角 inhom iħossuhom konnessi mal-wirt tagħhom u jipprovdi sens ta' identità u kontinwità.
2. **L-appoġġ għall-prattiki ta' fidi.** Assisti lit-tfal fil-prattika tar-reliġjon tagħhom, kemm jekk permezz ta' talb, l-attenzenza ta' servizzi jew ritwali oħra. Il-fehim u r-rispett ta' dawn il-prattiki jistgħu jipprovdu pedament stabbli u sens ta' komunità, speċjalment f'ambjent ġdid.
3. **Ibbilanċjar tal-kulturi.** Iggwida lit-tfal biex jibbilanċjaw il-prattiki kulturali oriġinali tagħhom ma' dawk tas-soċjetà l-ġdida. Dan jista' jinvolvi diskussjoni dwar kif jistgħu jintegraw it-tradizzjonijiet u d-drawwiet miż-żewġ kulturi b'mod li jthom konfort u li jagħmel sens għalihom.



Kun konxju li filwaqt li l-attivitajiet kollha elenkati hawn fuq huma ta' valur, dawn għandhom jitwettqu biss minn individwi **bil-livell xieraq ta' għarfien esperti**.

Attivitajiet bħall-isport, lezzjonijiet mużikali jew kompiti kreattivi sempliċi jistgħu jitmexxew minn membri tal-komunità jew konsulenti. Madankollu, attivitajiet aktar speċjalizzati bħat-terapija tal-arti jew interventi li jindirizzaw it-trauma jridu jiġu ffaċilitati **minn professjonisti mħarrġa**. L-involviment f'attivitajiet lil hinn mill-għarfien esperti ta' dak li jkun jista' potenzjalment jikkawża ħsara, speċjalment jekk it-tfal jesperjenzaw kriżi. Huwa kruċjali li jiġu segwiti dawn il-linji gwida biex jiġu żgurati s-sikurezza u l-benesseri tat-tfal.



Pubblikazzjoni relatata tal-EUAA

Għal informazzjoni aktar dettaljata, irreferi għall-EUAA, *Guidance on Mental Health and Well-being of Applicants for International Protection*, [Part II – for those working in the first line](#) and [Part III – Toolbox to support those working in the first line](#) (Gwida dwar is-Saħħa Mentali u l-Benesseri tal-Applikanti għall-Protezzjoni Internazzjonali, *Parti II – għal dawk li jaħdmu fl-ewwel linja u Parti III – Sett ta' għodod għall-appoġġ ta' dawk li jaħdmu fl-ewwel linja*), 2024.

3.4.1. Segwitu

Għal segwitu effettiv, huwa kruċjali li jiġi pprovdut appoġġ kontinwu u komunikazzjoni ċara mal-applikant u mal-familja tagħhom fir-rigward tal-passi li jmiss fil-proċess. L-esperjenza tissuggerixxi li l-kuntatt regolari bejn il-gwardjan jew ir-rappreżentant u l-membri tal-familja matul il-proċeduri ta' traċċar tal-familja jew ta' riunifikazzjoni jista' jkun ta' benefiċċju sinifikanti għall-eżitu. L-involviment tal-familja f'dawn il-proċeduri jista' jnaqqas il-pressure fuq l-applikant u jgħin fil-ġestjoni tal-aspettattivi tal-familja. Jekk il-mezzi ta' komunikazzjoni tas-soltu jkunu

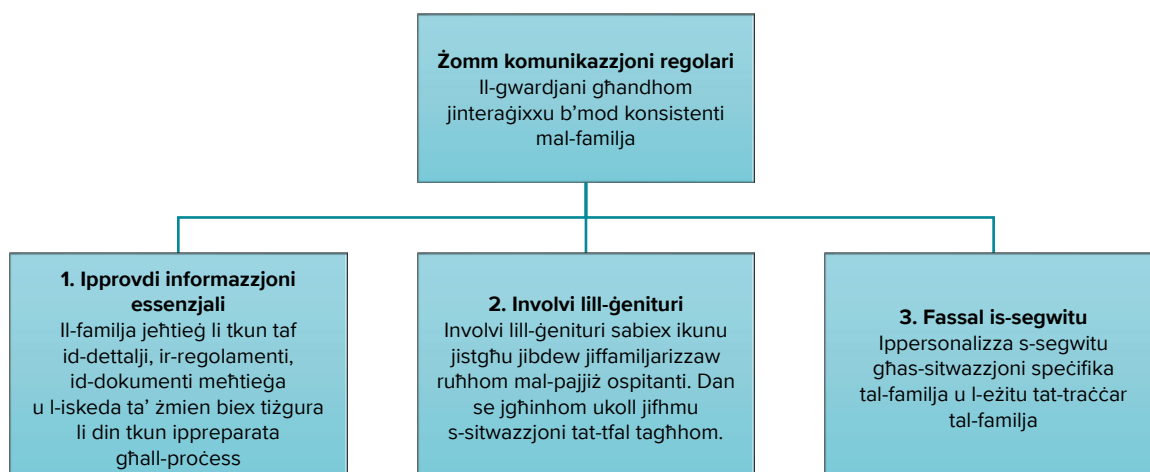


gew imfixkla, jista' jintuza n-network dinji tal-RFL tas-Salib l-Ahmar u tan-Nofs Qamar l-Ahmar ⁽¹¹⁹⁾.

Fi kwalunkwe każ, is-segwitu jrid jiffassal skont il-htigijiet tal-każ specifiku, abbażi ta':

- i. is-sitwazzjoni tal-applikant;
- ii. il-familja; u
- iii. l-eżitu tat-traċċar tal-familja.

Illustrazzjoni 3. Segwitu – azzjonijiet ewlenin



It-tipi ta' azzjonijiet li jistgħu jittieħdu **biex jiffassal** l-appoġġ abbażi ta' sitwazzjonijiet differenti huma dettaljati hawn taht.

Jekk jiġi deċiż li r-riunifikazzjoni tal-familja sseħħ f'pajjiż terz



Komunikazzjoni ċara tal-passi li jmiss. Huwa ta' benefiċċju għall-Istat Membru li jikkomunika b'mod ċar il-proċess u l-passi li se jittieħdu għat-trasferiment u mal-wasla tagħhom. L-għoti ta' informazzjoni dettaljata dwar il-passi li jmiss — u l-kondiviżjoni tagħha mal-individwu u mal-familja tiegħu — jista' jnaqqas b'mod sinifikanti l-ansjetà u l-inċertezza. L-informazzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-individwu, inklużi l-attivitajiet u l-interventi li esperjenzaw fil-post attwali tiegħu, għandha

takkumpanjahom matul it-tranżizzjoni biex jingħaqdu mill-ġdid mal-membri tal-familja. Dan jiżgura li l-awtoritajiet riċevanti jkunu konxji ta' kwalunkwe htigijiet speċifiċi li l-individwu jista' jkollu, filwaqt li jippermetti kura u appoġġ xierqa.

L-għoti ta' informazzjoni lit-tfal dwar il-proċess ta' trasferiment. Jekk ir-rappreżentant ikollu informazzjoni dwar x'se jiġri ladarba t-tfal/il-membri tal-familja jaslu fil-pajjiż terz, huwa għandu

⁽¹¹⁹⁾ Id-Direttorju tas-Socjetajiet Nazzjonali tas-Salib l-Ahmar u tan-Nofs Qamar l-Ahmar. <https://www.ifrc.org/national-societies-directory>, aċċessat fis-7 ta' Novembru 2024. KISA, "Ikkuntattjana", is-sit web tal-KISA, minghajr data, aċċessat fis-7 ta' Novembru 2024, <https://familylinks.icrc.org/directory>.



jikkondividiha mal-applikant u mal-familja tiegħu. Li tkun taf x'għandek tistenna jista' jgħin biex tħossok aktar sikur u ppreparat għat-tranzizzjoni.

It-tnejn tal-applikant għat-tranzizzjoni. Hejji lill-applikant għall-ambjent il-ġdid tiegħu. Dan ifisser tnejn prattika u emozzjonali. Ir-rappreżentant jista' jgħin lill-applikant jifhem id-differenzi kulturali, l-ostakli lingwistiċi — jekk ikun hemm — u x'għandu jistenna fid-dar il-ġdida tiegħu. Din it-tnejn tista' tinkludi xenarji fejn il-partecipanti jaħdmu rwoli differenti, tagħlim dwar id-drawwiet u l-prattiki tal-pajjiż il-ġdid u l-indirizzar ta' kwalunkwe biża' jew tħassib.

L-integrazzjoni u l-appoġġ soċjali. L-iffaċilitar tal-integrazzjoni tal-applikant fl-ambjent il-ġdid tal-familja huwa essenzjali għall-benesseri tagħhom fit-tul. Ir-rappreżentant jista' jaħdem ma' organizzazzjonijiet lokali biex jorganizza attivitajiet soċjali, appoġġ edukattiv u gruppi ta' pari li jistgħu jgħinu lit-tfal jibnu sens ta' appartenenza u komunità fl-ambjent il-ġdid tagħhom.

Il-monitoraġġ u r-rappurtar. Il-monitoraġġ u r-rappurtar regolari dwar il-progress u l-benesseri tat-tfal huma kruċjali. Dan jiżgura li kwalunkwe kwistjoni tiġi indirizzata minnufih u li l-applikant ikompli jirċievi l-appoġġ meħtieġ. Ir-rappreżentant għandu jzomm komunikazzjoni mal-awtoritajiet u mal-organizzazzjonijiet rilevanti involuti fil-kura tat-tfal.

Jekk jiġi deċiż li r-riunifikazzjoni tal-familja sseħħ fil-pajjiż ospitanti tat-tfal



Komunikazzjoni ċara tal-passi li jmiss. Huwa importanti li l-gwardjan jew ir-rappreżentant jikkomunika l-proċess u l-azzjonijiet li se jittieħdu ladarba tasal il-familja. L-għoti ta' informazzjoni dettaljata dwar x'inhom meħtieġ u x'se jiġri wara jista' jnaqqas b'mod sinifikanti l-ansjetà u l-inċertezza tat-tfal. Pereżempju, huwa essenzjali li l-familja tiġi infurmata dwar kwalunkwe regolament,

dokument meħtieġ, kost u t-tul ta' żmien mistenni tal-proċedura. Barra minn hekk, billi l-membri tal-familja jiġu ggwidati u appoġġati, it-tfal iħossuhom inqas mgħobbija biex jimmaniġġjaw kolloxx waħedhom, u jtaffu kwalunkwe sens potenzjali ta' responsabbiltà li jistgħu jhossu lejn id-diffikultajiet potenzjali li tista' tiltaqa' magħhom il-familja.

It-tnejn tal-applikant/tal-membri tal-familja għat-tranzizzjoni. Hejji lill-applikant għall-bidliet li se jseħħu f'haġtu ladarba jkun wasal il-membri tal-familja tiegħu. Il-gwardjan jew ir-rappreżentant jista' jgħin lit-tfal jifhem kif il-livell ta' integrazzjoni tagħhom fil-pajjiż jista' jvarja kompletament mil-livell ta' integrazzjoni tal-familja tagħhom ladarba jkunu waslu fis-soċjetà l-ġdida. Il-familja se jkollha bżonn tiffamiljarizza ruħha ma' kultura u soċjetà kompletament ġodda filwaqt li t-tfal jistgħu jkunu pereżempju diġà jikkonnu l-lingwa lokali, ikunu jafu r-regoli u jkunu għamlu l-ħbieb. Dan se jkollu impatt fuq id-dinamika fi ħdan il-familja. Din it-tnejn tista' tinkludi xenarji fejn il-partecipanti jaħdmu rwoli differenti u l-indirizzar ta' kwalunkwe biża' jew tħassib li t-tfal jista' jkollhom. Sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun id-“distakk fl-integrazzjoni” bejn it-tfal u l-membri tal-familja tagħhom ladarba jingħaqdu mill-ġdid fil-pajjiż ospitanti, jista' jkun siewi wkoll li l-ġenituri jiġu involuti fl-iżvilupp tat-tfal tagħhom, jekk dan ikun fl-aħjar interessi tat-tfal. Dan l-involvement jgħin kemm lill-familja kif ukoll lill-applikant isiru konxji tat-tradizzjonijiet u l-valuri tal-pajjiż ospitanti, inkluż il-proċess ta' integrazzjoni.



Appoġġ emozzjonali kontinwu. L-appoġġ emozzjonali ma għandux jiegħaf mal-wasla tal-membri/i tal-familja fil-pajjiż ospitanti. Li jkollok l-appoġġ tal-gwardjan jew tar-rappreżentant matul ċertu perjodu ta' tranżizzjoni (eż. matul xi ftit ġimgħat/xhur) jista' jkun ta' għajjnuna biex jippermetti akkomodazzjoni xierqa fi hdan id-dinamika l-ġdida tal-familja. Dan jista' jsir billi jiġu organizzati telefonati bil-vidjo inizzjali jew żjarat qosra fl-ewwel ftit xhur.

Il-monitoraġġ u r-rappurtar. Il-monitoraġġ u r-rappurtar regolari dwar il-progress u l-benesseri huma kruċjali. Dan jiżgura li kwalunkwe kwistjoni tiġi indirizzata minnufih u li l-applikant ikompli jirċievi l-appoġġ meħtieġ. Il-gwardjan jew ir-rappreżentant għandu jżomm komunikazzjoni mal-awtoritajiet u l-organizzazzjonijiet rilevanti involuti.

Jekk id-deċiżjoni tkun li jiġi restawrat il-kuntatt mal-familja mingħajr riunifikazzjoni



L-iffaċilitar tal-komunikazzjoni. Huwa essenzjali li tiġi ffaċilitata l-komunikazzjoni regolari bejn l-applikant u l-familja tiegħu. Dan jista' jsir permezz ta' telefonati, chats bil-vidjo u ittri. Ir-rappreżentant għandu jgħin fl-istabbiliment u fil-manutenzjoni ta' dawn il-mezzi ta' komunikazzjoni.

Appoġġ u gwida emozzjonali. L-applikant jista' jkollu bżonn appoġġ emozzjonali kontinwu biex jinnaviga l-komplessitajiet ta' kif jibqa' konness mal-familja tiegħu filwaqt li jibqa' fiżikament separat minn magħha. Huwa importanti li tiġi pprovduta gwida dwar kif għandhom jinżammu relazzjonijiet sinifikanti minkejja d-distanza u li t-fal jiġu megħjuna jipproċessaw kwalunkwe sentiment differenti li jista' jkollhom.

L-esplorazzjoni ta' possibbiltajiet futuri. Ir-rappreżentant jista' jassisti wkoll fl-esplorazzjoni ta' possibbiltajiet futuri potenzjali għar-riunifikazzjoni jew għaž-żjarat, filwaqt li jipprovidi lit-tfal b'sens ta' tama u perspettiva fit-tul. Dan jista' jinvolvi li wieħed jibqa' infurmat dwar kwalunkwe bidla fis-sitwazzjoni tal-familja jew fl-istatus legali li tista' tippermetti riunifikazzjoni futura.

Jekk la r-riunifikazzjoni u lanqas ir-restawr tal-kuntatt ma jkunu possibbli



L-iżvilupp ta' network ta' appoġġ. Huwa kruċjali li wieħed jiffoka fuq il-bini ta' network ta' appoġġ b'saħħtu għat-tfal fil-post attwali tagħhom. Dan jinkludi l-istabbiliment ta' konnessjonijiet mas-servizzi soċjali lokali, mal-istituzzjonijiet edukattivi u mal-gruppi tal-komunità li jistgħu joffru appoġġ u stabbiltà.

Il-ħolqien ta' sens ta' appartenenza. L-awtoritajiet għandhom jaħdmu biex jgħinu lill-applikant jiżviluppa sens ta' appartenenza u identità fl-ambjent il-ġdid tiegħu. Dan jista' jinvolvi l-partecipazzjoni f'attivitajiet kulturali u rikreattivi, il-formazzjoni ta' ħbiberiji u l-involvement mal-komunitajiet lokali.

Ippjanar tal-kura fit-tul. Huwa essenzjali li jiġi żgurat pjan ċar ta' kura fit-tul. Dan jinkludi kollaborazzjoni mal-awtoritajiet rilevanti biex jiġi żgurat l-istatus legali tal-applikant, arrangamenti ta' kura inkluzi akkomodazzjoni, opportunitajiet edukattivi u aċċess għall-kura tas-saħħa u servizzi oħra meħtieġa.



Appoġġ psikoloġiku u emozzjonali. L-għoti ta' appoġġ psikoloġiku u emozzjonali konsistenti huwa ta' importanza kbira. L-applikant jista' jkollu bżonn konsulenza jew terapija biex jipproċessa l-esperjenzi tiegħu u jgħix bin-nuqqas ta' kuntatt familjari. Huwa kruċjali li jiġi ffaċilitat l-aċċess għal dawn is-servizzi u li jiġi pprovdut appoġġ emozzjonali kontinwu.



Enfasi fuq it-traċċar tal-familja: meta jinstab li membru tal-familja jkun deċedut

Meta membru tal-familja li jkun ġie traċċat jinstab li jkun deċedut, huwa kruċjali li s-sitwazzjoni tiġi ġestita b'kompassjoni, b'dinjità u b'aderenza mal-istandards rikonoxxuti internazzjonalment. Din it-taqsimha tipprovidi gwida dwar il-passi meħtieġa li għandhom jittieħdu f'każijiet bħal dawn, sabiex jiġi żgurat li l-familja jirċievu l-appoġġ li jeħtieġu u li l-identifikazzjoni tad-deċedut tiġi ġestita b'mod professjonali u etiku.

1. Komunikazzjoni sensittiva mal-familja

Il-familja jeħtieġilhom jiġu infurmati minnufih u b'attenzjoni meta jkun ġie identifikat membru tal-familja deċedut. Il-komunikazzjoni għandha ssir mill-professjonisti u għandha tkun ċara, b'kompassjoni u sensittiva għall-protezzjoni, filwaqt li jiġi żgurat li l-familja jifhemu l-passi li jmiss. Dan jinkludi l-għoti ta' informazzjoni dettaljata dwar il-possibbiltà ta' ripatrijazzjoni tal-fdalijiet u r-rispett tal-preferenzi tal-familja matul dan iż-żmien diffiċli.

2. Ir-rikonoxximent tad-drittijiet u tal-ħtiġijiet tal-familja

Il-familja tal-persuni deċeduti għandhom jiġu appoġġati u rriferuti immedjatament lil persunal speċjalizzat. Il-ħtiġijiet emozzjonali u legali tagħhom iridu jiġu prijoritizzati, bi protokoll fiż-seħħ biex jiġi pprovdut appoġġ speċjalizzat. Dan jista' jinvolvi l-faċilitazzjoni tal-aċċess għall-viżi sabiex il-membri tal-familja jkunu jistgħu jżuru, juru r-rispett tagħhom u jipparteċipaw fi proċessi ewlenin, filwaqt li dejjem jiġi żgurat li d-drittijiet tagħhom jiġu rrispettati bis-sħiħ u kontinwament.

3. Appoġġ amministrattiv u rikonoxximent legali

Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq il-familja, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom joħroġu ċertifikati ta' assenza li huma rikonoxxuti bejn il-fruntieri. Dan jista' jgħin lill-familja jinnavigaw proċessi legali kumplessi u jimxu 'l quddiem mingħajr dewmien jew ostakli bla bżonn, speċjalment fejn l-għeluq legali huwa kritiku għall-irkupru psikoloġiku tagħhom.

4. Kooperazzjoni transnazzjonali għall-protezzjoni tal-familja

Il-kollaborazzjoni internazzjonali hija essenzjali fl-appoġġ għall-familja tad-deċeduti. Din il-kooperazzjoni transnazzjonali trid tiprijoritizza l-ħtiġijiet umanitarji u tissalvagwardja d-data personali u d-dinjità tad-deċeduti u tal-familja tagħhom.





Ġestjoni tar-riskji matul it-traċċar tal-familja

Matul il-proċess ta' traċċar tal-familja, jistgħu jfegġu diversi riskji għat-tfal waqt li jkunu qed jistennew l-eżitu. Strateġiji effettivi ta' ġestjoni tar-riskju huma essenzjali għas-salvagwardja tal-benesseri tat-tfal matul dan il-perjodu. It-tabella li ġejja tiġbor fil-qosor il-fatturi ta' riskju ewlenin u l-miżuri korrispondenti biex dawn jiġu mmitigati. Filwaqt li tiġi rikonoxxuta l-unicità ta' kull każ, għandu jitwettaq eżerċizzju xieraq ta' valutazzjoni tar-riskju qabel it-traċċar u jista' jiġi aġġustat jekk jitfaċċaw riskji godda.

Tabella 1. Ġestjoni tar-Riskji fit-Traċċar tal-Familja

Fattur ta' riskju	Deskrizzjoni	Ġestjoni
Stress psikoloġiku	L-inċertezza u l-ansjetà dwar l-eżitu tat-traċċar tal-familja jistgħu jwasslu għal stress psikoloġiku sinifikanti għat-tfal.	Huwa kruċjali li jiġi żgurat li l-applikant ikollu persuna fdata disponibbli, bħal gwardjan, li tista' toffri appoġġ kontinwu u sigurtà emozzjonali. Barra minn hekk, żgura l-aċċess għal attivitajiet li jippromwovu s-saħħa u l-benesseri mentali, sabiex titrawwem l-istabbiltà emozzjonali. Ipprovdi appoġġ psikosoċjali regolari u, fejn applikabbli, konsulenza. Stabbilixxi ambjent stabbli u ta' serħan il-moħħ.
Miżinformazzjoni	L-applikant jista' jirċievi informazzjoni mhux preċiża jew qarrieqa dwar il-proċess ta' traċċar tal-familja, li twassal għal tama falza (jew l-oppost — riluttanza għall-partecipazzjoni fil-proċess ta' traċċar) jew diffikultà.	Żomm komunikazzjoni trasparenti u onesta. Żgura li kwalunkwe informazzjoni pprovduta tkun preċiża u vverifikata u hejji lill-applikant għall-eżiti possibbli kollha. Huwa essenzjali li tiġi vverifikata l-informazzjoni kollha bir-reqqa u li tiġi kkomunikata b'mod trasparenti mal-partijiet kollha involuti. Huwa importanti wkoll li l-uffiċjali jirrikonoxxu meta ma jkollhomx ċerta informazzjoni. F'każijiet bħal dawn, l-uffiċjali għandhom jindikaw dan b'mod ċar, filwaqt li jimpenjaw ruħhom li jagħtu segwitu u jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa hekk kif din issir disponibbli. Iż-żamma ta' dawn l-impenji hija kruċjali, peress li ssaħħaħ il-fiduċja matul il-proċess kollu.
Nuqqas ta' kunfidenzjalità	L-informazzjoni sensittiva tal-applikant tista' tiġi esposta matul il-proċess ta' traċċar, li jwassal għal ksur tal-privatezza u dannu potenzjali.	Għarraf lill-applikant dwar il-prinċipju tal-kunfidenzjalità. Implimenta miżuri robusti tal-protezzjoni tad-data biex tiġi żgurata l-informazzjoni personali kollha. Awditja u aġġorna regolarment il-protokolli tas-sigurtà għall-prevenzjoni ta' aċċess mhux awtorizzat.



Fattur ta' riskju	Deskrizzjoni	Ġestjoni
Diskriminazzjoni u stigmatizzazzjoni	L-applikant jista' jiffaċċja diskriminazzjoni jew stigmatizzazzjoni fl-ambjent attwali tiegħu, b'mod partikolari jekk l-isfond jew iċ-ċirkostanzi tiegħu jsiru magħrufa.	Rawwem ambjent inklużiv u ta' appoġġ. Eduka lill-partijiet involuti kollha, inklużi l-pari, dwar l-importanza li jittrattaw lil xulxin b'rispett, empatija u dinjità. Ohloq sensibilizzazzjoni permezz ta' sessjonijiet regolari mat-tfal dwar l-impatt negattiv tal-istigmatizzazzjoni.
Iżolament emozzjonali	L-applikant jista' jhossu iżolat u waħdu waqt li jkun qed jistenna, speċjalment jekk ikun f'ambjent ġdid u mhux familjari.	Inkoraġġixxi l-interazzjoni soċjali u l-formazzjoni ta' relazzjonijiet ta' appoġġ bejn il-pari. Ipprovi opportunitajiet għall-involvement f'attivitajiet tal-komunità u ibni konnessjonijiet.
Is-sikurezza fiżika — it-traffikar u l-isfruttament	It-tfal u l-adulti dipendenti jistgħu jkunu vulnerabbli għat-traffikar u l-isfruttament, speċjalment jekk ma jkollhomx superviżjoni adegwata filwaqt li jkunu qed jistennew l-eżiti tat-traċċar tal-familja. Barra minn hekk, l-esponiment tagħhom għal periklu fiżiku jiżdied jekk il-post jew l-identità tagħhom issir magħrufa minn atturi malizzjużi, bħat-traffikanti jew il-persekuturi.	Żomm il-kunfidenzjalità tal-post u l-identità tal-applikant sakemm tittieħed deċiżjoni ta' riunifikazzjoni. Jekk jiġu identifikati riskji bħal ħrib, traffikar jew sfruttament, ikkollabora ma' postijiet ta' kenn sikuri waqt li qed jistennew ir-riunifikazzjoni tal-familja. Żgura superviżjoni u monitaraġġ kontinwi filwaqt li tikkollabora ma' organizzazzjonijiet kontra t-traffikar biex jipprovdu protezzjoni addizzjonali, inklużi sessjonijiet ta' sensibilizzazzjoni dwar riskji bħat-traffikar u l-isfruttament.
Interruzzjoni tal-edukazzjoni	L-inċertezza dwar il-futur tagħhom tista' tfixxkel il-proċess tal-edukazzjoni u tat-tagħlim tat-tfal.	Żomm ir-rutina edukattiva tat-tfal u pprovi appoġġ akkademiku addizzjonali jekk ikun meħtieġ, speċjalment jekk it-tfal ikunu qed jintegraw ruħhom f'ambjent lingwistiku ġdid. Żgura li l-ħtiġijiet edukattivi tat-tfal jiġu ssodisfati irrispettivament mill-proċess ta' traċċar tal-familja li jkun għaddej. Tkellem mal-ġhalliema tagħhom biex isiru konxji tal-perjodu stressanti li t-tfal qed jaffaċċjaw bħalissa.



Fattur ta' riskju	Deskrizzjoni	Ġestjoni
Kwistjonijiet tas-saħħa	L-istress u l-inċertezza jistgħu jhallu impatt negattiv fuq is-saħħa fiżika, u dan iwassal għal kwistjonijiet bħal nutrizzjoni ħażina, disturbi fl-irqad jew sintomi psikosomatiċi.	Eżamijiet regolari tas-saħħa u aċċess għall-kura medika huma essenzjali. Ippromwovi stil ta' ħajja tajjeb għas-saħħa b'nutrizzjoni bilanċjata, attività fiżika u mistrieħ adegwat.



4. L-aħjar prattiki u metodi għat-traċċar tal-familja

4.1. L-aħjar prattiki għall-attivitajiet ta' traċċar tal-familja

Sforzi effettivi ta' traċċar tal-familja u ta' riunifikazzjoni f'operazzjonijiet fuq il-post jehtiegu l-implimentazzjoni tal-aħjar prattiki li jiżguraw risponsi bir-reqqa u kkoordinati, bl-involvement ta' diversi partijiet ikkonċernati. Il-persunal tal-awtorità tal-ażil spiss jiddependi mill-appoġġ kruċjali ta' organizzazzjonijiet nongovernattivi. Dawn is-sħubijiet jippermettu l-ġbir flimkien ta' riżorsi, għarfien u għarfien espert, u b'hekk tissaħħaħ l-effettività ġenerali tal-isforzi ta' traċċar tal-familja. Billi jaħdmu flimkien, dawn l-organizzazzjonijiet jistgħu joffru rispons ikkoordinat u komprensiv aħjar, li fl-aħħar mill-aħħar iwassal għal aktar eżiti ta' suċċess fl-għaqda mill-ġdid tal-familji u fir-restawr tal-istabbiltà fil-ħajja ta' individwi spostati.

Is-servizzi tal-RFL ⁽¹²⁰⁾ jenfasizzaw l-importanza li jiġi protett il-mandat umanitarju tal-missjoni tal-RFL. Dan jippreserva l-kunfidenzjalità għall-familji li jibbenefikaw mis-servizz tal-RFL. L-inkluzjoni tal-membri tal-familja jehtieġ li tkun fiċ-ċentru meta wieħed jipproċedi bit-traċċar tal-familja u r-riunifikazzjoni u r-rieda tagħhom trid tiġi rispettata. In-network tal-RFL jippromwovi wkoll komunikazzjoni regolari bejn it-tfal u l-familja tagħhom, f'konformità mal-mezzi disponibbli u l-interessi/il-htigijiet tal-partijiet, bħala parti mit-tnejn għall-proċess ta' riunifikazzjoni tal-familja.

Barra minn hekk, hija l-aħjar prattika kritika li jiġi **pprovdut appoġġ legali u loġistiku mfassal apposta**. Hija l-aħjar prattika li l-applikant jiġi infurmat dwar is-Servizzi ta' Riunifikazzjoni tal-Familja tal-UNHCR ⁽¹²¹⁾, li jipprovdu **assistenza legali** essenzjali li tiggwidahom tul il-proċess ta' riunifikazzjoni tal-familja spiss kumplessa, filwaqt li jikkollaboraw mill-qrib mal-gvernijiet nazzjonali biex iħaffu dawn il-każijiet. Prattika oħra mill-aħjar hija li jiġi sfruttat l-għarfien espert transfruntier speċjalizzat, kif muri mis-Servizz Soċjali Internazzjonali (ISS, International Social Service) ⁽¹²²⁾ li jipprovdi **servizzi olistiċi**, inkluzi pariri legali, ħidma soċjali u promozzjoni, b'mod partikolari għall-familji separati mill-fruntieri nazzjonali.

Barra minn hekk, l-inkorporazzjoni ta' **appoġġ loġistiku u prattiku**, kif sar mill-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni (IOM, International Organization for Migration) ⁽¹²³⁾, hija kruċjali. L-aħjar prattiki tal-IOM jinkludu l-offerta ta' servizzi ta' traċċar tal-familja, il-koordinazzjoni tal-arrangamenti tal-ivvjaġġar, u l-ġoti tal-assistenza legali u loġistika meħtieġa għar-riunifikazzjoni tal-familji b'mod effettiv.

⁽¹²⁰⁾ Aktar informazzjoni hija disponibbli online fuq <https://familylinks.icrc.org/>, is-sit web tal-Kumitat Internazzjonali tas-Salib I-Aħmar, aċċessat fit-8 ta' Novembru 2024.

⁽¹²¹⁾ Aktar informazzjoni hija disponibbli online fuq <https://help.unhcr.org/faq/how-can-we-help-you/family-reunification/>, is-sit web tal-UNHCR, mingħajr data, aċċessat fit-8 ta' Novembru 2024.

⁽¹²²⁾ Aktar informazzjoni hija disponibbli fuq <https://iss-ssi.org/>, is-sit web tal-ISS, mingħajr data, aċċessat fit-8 ta' Novembru 2024.

⁽¹²³⁾ Aktar informazzjoni hija disponibbli fuq <https://www.iom.int/movement-assistance>, is-sit web tal-IOM, mingħajr data, aċċessat fit-8 ta' Novembru 2024.



4.2. Għodod tekniċi għat-traċċar tal-familja

Meta ssir enfasi speċifika fuq għodod u pjattaformi ddedikati għall-applikanti, l-għan huwa li jiġu indirizzati l-isfidi uniċi li jiffaċċjaw, bħall-firda minn mal-familja matul il-migrazzjoni, it-telf ta' kuntatt minhabba l-ispostament u l-kumplessitajiet tal-proċessi legali għar-riunifikazzjoni tal-familja. Fil-kuntest tal-migrazzjoni internazzjonali, l-informazzjoni tinfirex f'diversi pajjiżi, u tikkomplika l-isforzi biex jiġu traċċati l-persuni neqsin. Il-pjattaformi tal-ġbir tad-data jiffaċċjaw sfidi, bħal adulti li ma jiżvelawx fejn jinsabu jew it-tfal mhux akkumpanjati li jisparixxu miċ-ċentri ta' akkoljenza. Organizzazzjonijiet internazzjonali bħall-UNHCR u s-Salib I-Aħmar huma kawti dwar il-kondiviżjoni ta' informazzjoni sensittiva li tista' tikkomprometti s-sikurezza. Barra minn hekk, in-nuqqas ta' qafas legali għall-kondiviżjoni tad-data bejn atturi statali u mhux statali jfixkel l-identifikazzjoni ta' individwi neqsin, speċjalment f'każijiet li jinvolvu korpi mhux identifikati, fejn l-esperti forensiċi jeħtieġu awtorizzazzjoni ġudizzjarja biex jikkondividu l-informazzjoni.

In-network tal-RFL, ikkoordinat mill-Aġenzija Ċentrali tat-Traċċar tal-KISA, joffri servizzi mingħajr ħlas u kunfidenzjali lil individwi li jkunu qed ifittxu qraba neqsin jew li jkunu jixtiequ jinfurmaw lill-familji tagħhom dwar fejn jinsabu. In-network juża għodod u pjattaformi diġitali biex jimmaniġġja l-każijiet u jittraċċa l-persuni neqsin.

FI-2021, l-Interpol nediet l-Familia ⁽¹²⁴⁾, bażi tad-data li tippermetti lill-familji jipprovdu kampjuni tad-DNA taht salvagwardji stretti.

Hawn taht hawn l-għodod u l-pjattaformi ewlenin li huma partikolarment rilevanti għall-applikanti.

⁽¹²⁴⁾ L-Interpol, "l-Familia", is-sit web tal-Interpol, mingħajr data, aċċessat fis-7 ta' Novembru 2024, <https://www.interpol.int/How-we-work/Forensics/l-Familia>.



Organizzazzjoni	Pjattaforma	Deskrizzjoni	Karatteristiċi prinċipali
Moviment Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar (servizz tal-RFL)	Ir-Restawr tar-Rabtiet tal-Familja, https://familylinks.icrc.org/	Il-KISA u s-Socjetajiet Nazzjonali tas-Salib l-Aħmar u n-Nofs Qamar l-Aħmar joperaw din il-pjattaforma biex jgħinu lill-applikanti għall-ażil u lir-rifuġjati jingħaqdu mill-ġdid mal-membri tal-familja separati minħabba kunflitti, migrazzjoni jew diżastri. Il-pjattaforma tippermetti lill-individwi jsibu l-eqreb uffiċċju tal-KISA biex jaċċessaw is-servizz tal-RFL u/ jew jaċċessaw is-servizzi online fejn disponibbli. Is-servizz tal-RFL f'hafna kuntatti joffri s-servizz li jintbagħtu dokumenti importanti minn pajjiż għal ieħor, li jista' jkun rilevanti ħafna bħala parti mill-proċess ta' thejjija tar-riunifikazzjoni. Din il-pjattaforma tinkludi wkoll is-servizz ta' Traċċar tal-Wiċċ li huwa mfassal għall-migranti u għall-applikanti għall-ażil. Il-persuni li jkunu qed ifittxu lill-għeżiż tagħhom jistgħu jippubblikaw ritratt tagħhom huma stess fuq is-sit web, bl-oġġettiv li jiġu rikonoxxuti mill-membri tal-familja tagħhom u jikkawżaw kuntatt mal-familja permezz ta' uffiċċju tal-KISA.	Firxa globali: jopera f'diversi pajjiżi, u b'hekk jagħmilha aċċessibbli għall-applikanti għall-ażil madwar id-dinja. Appoġġ personalizzat: is-socjetajiet lokali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar joffru assistenza diretta fit-traċċar u l-konnessjoni mill-ġdid tal-familji. Privatezza u sigurtà: jagħti prijorità lis-sikurezza u lill-kunfidenzjalità tal-persuni li jfittxu l-ażil, li hija kruċjali f'sitwazzjonijiet vulnerabbli.
	Servizz ta' Traċċar tal-Wiċċ, https://tracetheface.familylinks.icrc.org/?lang=en		



Organizzazzjoni	Pjattaforma	Deskrizzjoni	Karatteristiċi prinċipali
Refugees United	REFUNITE, https://refunite.org/	REFUNITE hija pjattaforma tal-mobile u online mfassla speċifikament biex tgħin lir-rifuġjati u lill-applikanti għall-ażil isibu membri tal-familja neqsin. L-utenti jistgħu joħolqu profil anonimu u jfittxu membri tal-familja billi jużaw l-informazzjoni disponibbli bħal ismijiet, postijiet u dettalji ta' identifikazzjoni oħrajn.	Aċċessibbiltà: ottimizzata għall-apparati tal-mobile u ż-żoni b'wisa' tal-banda baxxa, li tagħmilha aċċessibbli għall-applikanti għall-ażil li jista' jkollhom aċċess limitat għall-internet. Anonimità: tipprotegi l-identitajiet tal-utenti, filwaqt li tippermetti lill-applikanti għall-ażil ifittxu membri tal-familja mingħajr ma tikkomprometti s-sikurezza tagħhom. Is-servizzi bbażati fuq I-SMS jipprovdu għażla ta' tiftix ibbażata fuq I-SMS, li hija partikolarment utli f'reġjuni b'konnettività tal-internet limitata.



Organizzazzjoni	Pjattaforma	Deskrizzjoni	Karatteristiċi prinċipali
Interpol	I-Familia, https://www.interpol.int/How-we-work/Forensics/I-Familia	I-Familia hija bażi ta' data innovattiva tad-DNA mnedija mill-Interpol fl-2021 biex tgħin fl-identifikazzjoni ta' persuni neqsin permezz ta' tqabbil tad-DNA tal-familja.	Tqabbil tad-DNA tal-familja: tippermetti lill-graba ta' persuni neqsin jipprovdu kampjuni tad-DNA għal tqabbil ma' fdalijiet umani mhux identifikati. Firxa globali: aċċessibbli għall-aġenziji tal-infurzar tal-liġi madwar id-dinja għall-persuni neqsin u l-identifikazzjoni tal-vittmi ta' diżastri. Privatezza u sigurtà: topera b'salvagwardji stretti biex tippoteġi data ġenetika sensittiva. Komplementari għal sistemi eżistenti: taħdem flimkien ma' pjattaformi oħra, u tindirizza każijiet fejn il-profilu diretti tad-DNA ta' individwi neqsin ma jkunux disponibbli iżda l-membri tal-familja jistgħu jiġu identifikati.



4.3. Harsa ġenerali lejn il-metodi użati

Din it-tabella tipprovdi harsa ġenerali mhux eżawrjenti lejn il-metodi użati fit-traċċar tal-familja, filwaqt li tenfasizza l-partijiet ikkonċernati ewlenin involuti u l-vantaġġi u l-isfidi assoċjati ma' kull approċċ.

Metodi	Min hu involut (inklużi atturi mhux statali)	Vantaġġi	Żvantaġġi
Intervista mat-tfal	Assistenti soċjali, uffiċjali tal-protezzjoni tat-tfal, gwardjan/ rappreżentant, psikologi, organizzazzjonijiet nongovernattivi (NGOs), organizzazzjonijiet intergovernattivi (IGOs) u organizzazzjonijiet governattivi internazzjonali (IGOs).	Għarfien dirett dwar l-esperjenza tat-tfal; tbni l-fiduċja.	It-tfal jistgħu jiġu affettwati emozzjonalment jew ikollhom diffikultà biex jiftakkru jew jipprovdu informazzjoni dettaljata. Għalhekk, għandhom isiru sforzi biex jiġi limitat in-numru ta' intervisti li jistgħu jkunu potenzjalment trawmatiċi għat-tfal.
Intervista mal-membri tal-familja	Assistenti soċjali, uffiċjali tal-protezzjoni tat-tfal, gwardjan/ rappreżentant, psikologi, NGOs, IGOs.	Tipprovdi l-istorja u l-kuntest tal-familja dettaljati. Tistabbilixxi komunikazzjoni diretta; tippermetti l-verifika immedjata tal-informazzjoni.	Jista' jkun diffiċli li l-membri tal-familja jiġu lokalizzati; hemm riskju li tiġi pprovduta informazzjoni mhux kompluta jew preġudikata. Ir-riskji potenzjali relatati mal-protezzjoni tat-tfal iridu jiġu vvalutati bir-reqqa biex jiġu żgurati s-sikurezza u l-benesseri tat-tfal. Għandha titqies bir-reqqa.
Użu ta' bażijiet ta' data/rekords nazzjonali fil-pajjiż ospitanti	L-aġenziji tal-gvern, is-servizzi tal-immigrazzjoni, l-infurzar tal-liġi, l-NGOs.	Aċċessibbli u spiss komprensivi; utli għall-konferma tal-istatus legali u l-istorja.	Jista' jkollhom restrizzjonijiet fuq il-privatezza tad-data; jistgħu ma jinkludux l-informazzjoni rilevanti kollha. Il-proċeduri biex jinkiseb aċċess għalihom jistgħu jkunu twal.



Metodi	Min hu involut (inkluzi atturi mhux statali)	Vantaġġi	Żvantaġġi
Użu ta' bażijiet ta' data/rekords f'pajjiżi oħra tal-UE+	L-aġenziji tal-gvern, l-infurzar tal-liġi, l-istituzzjonijiet tal-UE, l-NGOs.	Il-kontroreferenzjar iżid il-possibbiltajiet ta' suċċess; jista' jintraċċa l-moviment bejn il-fruntieri.	Restrizzjonijiet tal-kondiviżjoni tad-data bejn l-istati; ostakli lingwistiċi potenzjali; tista' ma tiġix inkluda l-informazzjoni rilevanti kollha.
Użu ta' bażijiet ta' data/rekords fil-pajjiż ta' oriġini/rekords f'pajjiżi oħra	Aġenziji tal-gvern, organizzazzjonijiet internazzjonali, ambaxxati, konsulati, NGOs.	Jespandi t-tfittxija globalment; utli f'każijiet ta' dijaspora.	Filwaqt li huwa siewi, jista' jkun hemm dewmien burokratiku u nuqqas potenzjali ta' kooperazzjoni mill-pajjiż ta' oriġini. Huwa kruċjali li tiġi eżerċitata kawtela f'każijiet li jinvolvu applikazzjonijiet għall-ażil biex jiġi żgurat li l-informazzjoni sensittiva tiġi ġestita bl-akbar attenzjoni, filwaqt li tiġi evitata kwalunkwe azzjoni li tista' tikkomprometti s-sikurezza jew il-protezzjoni tal-individwu li jkun qed ifittex l-ażil. Għandha titqies bir-reqqa.
L-involviment tas-servizzi soċjali fil-pajjiż ta' oriġini	Is-servizzi soċjali tal-gvern, l-NGOs, l-IGOs, l-organizzazzjonijiet ibbażati fil-komunità.	Jistgħu jipprovdu kuntest kulturali; jappoġġaw ir-riunifikazzjoni fit-tul.	Sfidi ta' koordinazzjoni u kwalità li tvarja tas-servizzi skont ir-riżorsi lokali; riskji potenzjali għat-tfal jew għall-familja; hija meħtieġa kunsiderazzjoni bir-reqqa biex jiġi żgurat li l-involviment ta' dawn is-servizzi ma jesponix b'mod involontarju lit-tfal jew lill-familja għal aktar ħsara, speċjalment f'każijiet li jinvolvu tħassib dwar l-ażil jew il-protezzjoni. Għandha titqies bir-reqqa.



Metodi	Min hu involut (inkluzi atturi mhux statali)	Vantaġġi	Żvantaġġi
L-involviment tas-Servizz Soċjali Internazzjonali/ IGOs/NGOs	L-UNHCR, I-IOM, is-Salib l-Aħmar, Save the Children, organizzazzjonijiet umanitarji oħra.	Access għal għarfien espert speċjalizzat u networks globali; approċċ olistiku għar-riunifikazzjoni. Il-koordinazzjoni fost organizzazzjonijiet multipli tista' trawwem soluzzjonijiet innovattivi.	Iż-żmien tar-rispons jista' jkun twil minhabba l-involviment ta' diversi organizzazzjonijiet, li potenzjalment idewmu l-isforzi ta' riunifikazzjoni tal-familja. Barra minn hekk, hemm riskju ta' vittimizzazzjoni mill-ġdid, peress li dawn l-organizzazzjonijiet jistgħu jiddependu minn informazzjoni miġbura direttament mingħand it-tfal u/jew il-membri tal-familja. Barra minn hekk, l-aderenza stretta tagħhom mal-mandati umanitarji tagħhom tista' tillimita l-ammont ta' informazzjoni li huma lesti li jikkondividu mal-awtoritajiet, peress li r-rwol primarju tagħhom huwa li jaġixxu f'isem il-familja fil-proċess ta' traċċar.
L-involviment ta' organizzazzjonijiet ta' fidi	Knejjes, moskej, tempji, NGOs ibbażati fuq il-fidi.	Fdati fil-komunitajiet; jistgħu jimmobilizzaw malajr l-appoġġ lokali; jista' jkollhom aċċess għal rekords u networks lokali.	Jista' jkollhom limitazzjonijiet fir-riżorsi u l-għarfien espert biex jieħdu ħsieb każijiet kumplessi jew sensitivi, b'mod partikolari dawk li jinvolvu l-protezzjoni tat-tfal jew it-trauma; riskji potenzjali jekk preġudizzji bbażati fuq affiljazzjonijiet reliġjużi jaffettwaw l-imparzjalità jew l-inkluzività tal-appoġġ, li jistgħu jaffettwaw is-sikurezza u l-benesseri ta' individwi vulnerabbli. Għandha titqies bir-reqqa.



Metodi	Min hu involut (inkluzi atturi mhux statali)	Vantaġġi	Żvantaġġi
Pjattaformi online	Pjattaformi tal-media soċjali, siti web speċjalizzati għat-traċċar tal-familja.	Firxa wiesgħa, li tippermetti t-tixrid rapidu tal-informazzjoni u l-konnessjoni bejn il-fruntieri; tista' tiġi aċċessata globalment, filwaqt li tipprovdi kapaċitajiet ta' tiftix usa'.	It-tħassib dwar il-privatezza u s-sigurtà huwa kritiku, b'mod partikolari meta tiġi ġestita data sensittiva li tista' tipperikola s-sikurezza tal-individwi jekk ma tiġix protetta kif xieraq; id-disparitajiet fl-aċċess għat-teknoloġija jew l-internet jistgħu jeskludu xi individwi vulnerabbli, jillimitaw il-kapaċità tagħhom li jipparteċipaw fil-proċess ta' traċċar u potenzjalment iħalluhom mingħajr il-protezzjoni meħtieġa. Għandha titqies bir-reqqa.
Fornituri tat-teknoloġija	Kumpaniji li joffru soluzzjonijiet teknoloġiċi bħal bażijiet tad-data, rikonnoxximent tal-wiċċ u għodod ta' komunikazzjoni.	Joffru għodod innovattivi li jtejbju l-effiċjenza tat-tiftix, bħall-bažijiet tad-data u r-rikonoxximent tal-wiċċ; jistgħu jipprovdu soluzzjonijiet siguri u skalabbli.	Il-kostijiet għoljin u d-domandi għar-riżorsi jistgħu jillimitaw l-aċċess għal teknoloġija kruċjali, b'mod partikolari f'ambjenti b'riżorsi baxxi fejn individwi vulnerabbli jistgħu jithallew mingħajr l-appoġġ meħtieġ; it-teknoloġija tista' wkoll tonqos milli tindirizza bis-sħiħ is-sikurezza u l-benesseri ġenerali tal-individwu kkonċernat. Għandha titqies bir-reqqa.
Mexxejja tal-komunità	Anzjani lokali, kapijiet tribali, kapijiet tal-villaġġi, figuri rispettati fil-komunità.	Fehim profond tal-kuntest lokali u d-dinamika kulturali; iċ-ċifri rispettati jistgħu jiffaċilitaw il-fiduċja u l-kooperazzjoni.	Hemm riskju ta' parzjalità jew preġudizzju, b'mod partikolari f'żoni affettwati minn kunflitti, li jista' jikkomprometti l-ġustizzja u s-sikurezza tal-appoġġ ipprovdut; l-involvement tagħhom jista' jkun limitat għal reġjuni jew gruppi speċifiċi. Għandha titqies bir-reqqa.



Anness I. Qafas legali — enfasi fuq id-drittijiet tat-tfal

Xi tfal jiċċaqilqu bejn il-fruntieri mingħajr il-kura ta' adult responsabbli jew jistgħu jithallew mhux akkumpanjati wara jew qabel ma jidhlu fit-territorju Ewropew. Ir-riskji li wieħed jitlef il-familja tiegħu huma għoljin. Is-separazzjoni minn mal-familja tista' sseħħ bi żball, pereżempju minhabba sitwazzjonijiet ta' kriżi jew restrizzjonijiet tal-libertà tal-moviment. Il-fatt li t-tfal jithallew waħedhom jista' jkun ukoll miżura protettiva u ta' sopravvivenza meħuda mill-ġenituri u/jew it-tfal, fejn is-sitwazzjoni tkun ta' theddida għall-ħajja, u r-riżorsi jiġu eżawriti.

Minhabba l-vulnerabbiltà inerenti tagħhom, it-tfal li jivvjaġġaw waħedhom minn go pajjiżi mhux magħrufa huma esposti għal riskju oġġetiv ta' vjolenza u abbuż. F'xi każijiet, fatturi oħrajn jistgħu jkomplu jżidu l-vulnerabbiltà tagħhom, peress li t-tfal jistgħu jkunu mingħajr dokumenti, apolidi jew jeħtieġu protezzjoni internazzjonali.

L-Istrateġija tal-UE dwar id-Drittijiet tat-Tfal ⁽¹²⁵⁾ għandha l-għan li ssaħħaħ l-impenn sħiħ tal-UE — kif minqas fit-Trattat ta' Liżbona ⁽¹²⁶⁾ u fil-Karta — li tippromwovi, tipproteġi u tissodisfa d-drittijiet tat-tfal fil-politiki u l-azzjonijiet rilevanti kollha tal-UE.

Dan l-impenn huwa msaħħaħ minn diversi strumenti, inklużi dawk dettaljati hawn taht.

Il-Garanzija tal-UE għat-Tfal ⁽¹²⁷⁾. Din l-inizjattiva tiżgura li t-tfal fil-bżonn ikollhom aċċess għal servizzi essenzjali, bħall-kura tas-saħħa, l-edukazzjoni, l-indukrar tat-tfal u l-akkomodazzjoni.

Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-Tfal Migranti (COM/2017/211) ⁽¹²⁸⁾. Din il-komunikazzjoni tindirizza l-ħtiġijiet speċifiċi tat-tfal migranti, filwaqt li tenfasizza l-ħtiġijiet ta' protezzjoni u l-integrazzjoni tagħhom.

Il-Pjan ta' Azzjoni dwar l-Integrazzjoni u l-Inklużjoni 2021–2027 (COM/2020/758) ⁽¹²⁹⁾. Dan il-pjan jiddeskrivi miżuri li jappoġġaw l-integrazzjoni u l-inklużjoni tal-migranti u ta' dawk li jeħtieġu protezzjoni internazzjonali, inklużi t-tfal, fis-soċjetajiet tal-UE.

Dawn l-oqfsa jaħdmu kollettivament biex jissalvagwardjaw id-drittijiet u l-benesseri tat-tfal, filwaqt li jiżguraw li l-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom jiġu ssodisfati u li jkunu protetti matul il-vjaġġ tagħhom u mal-wasla tagħhom fl-UE.

Il-Karta tiggarrantixxi li t-tfal ikunu intitolati għall-protezzjoni u l-kura meħtieġa għall-benesseri tagħhom. Dan jiżgura wkoll li t-tfal ikollhom id-dritt li jesprimu liberament il-fehmiet tagħhom

⁽¹²⁵⁾ Il-Kummissjoni Ewropea: L-Istrateġija tal-UE dwar id-Drittijiet tat-Tfal, 24 ta' Marzu 2021, aċċessata fit-22 ta' Jannar 2024, https://commission.europa.eu/document/86b296ab-95ee-4139-aad3-d7016e096195_en.

⁽¹²⁶⁾ It-Trattat ta' Liżbona li jemenda t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, iffirmat f'Liżbona, fit-13 ta' Diċembru 2007, <https://eur-lex.europa.eu/eli/treaty/lis/sign>

⁽¹²⁷⁾ Il-Kummissjoni Ewropea: Garanzija Ewropea għat-Tfal, 24 ta' Marzu 2021, <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1428&langId=en>

⁽¹²⁸⁾ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill – Il-protezzjoni tat-tfal migranti, COM(2017) 211 final tat-12 ta' April 2017, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/ALL/?uri=CELEX:52017DC0211>

⁽¹²⁹⁾ Il-European Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni – Pjan ta' Azzjoni dwar l-Integrazzjoni u l-Inklużjoni 2021–2027, COM(2020) 758 final tal-24 ta' Novembru 2020, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0758>.



dwar kwistjonijiet li jaffettwawhom, bl-opinjonijiet tagħhom jingħataw kunsiderazzjoni xierqa skont l-età u l-maturità tagħhom. Barra minn hekk, l-Artikolu 7 tal-Karta jenfasizza l-importanza li tiġi rrispettata l-ħajja tal-familja, prinċipju ewlieni li jiggwida l-isforzi ta' riunifikazzjoni tal-familja. Dan l-impenn għas-salvagwardja tal-unità tal-familja u tad-drittijiet tat-tfal huwa ċentrali għall-politiki tal-UE, biex jiġi żgurat li l-azzjonijiet kollha jagħtu prijorità lill-aħjar interessi tat-tfal u tinzamm l-integrità tal-ħajja tal-familja.

Il-prinċipju tal-aħjar interessi tat-tfal, minqux fis-CRC ⁽¹³⁰⁾, huwa affermat mill-ġdid fil-Karta billi jiddikjara li fl-azzjonijiet kollha relatati mat-tfal, kemm jekk jittiehdu minn awtoritajiet pubbliċi kif ukoll minn istituzzjonijiet privati, l-aħjar interessi tat-tfal iridu jkunu kunsiderazzjoni primarja.

Kif jirrikonoxxi l-Preambolu tas-CRC, il-familja hija “l-grupp fundamentali tas-soċjetà u l-ambjent naturali għat-tkabbir u l-benesseri tal-membri kollha tagħha u b'mod partikolari tat-tfal” ⁽¹³¹⁾ u għandha tiġi protetta u assistita. Il-prinċipju tal-unità tal-familja, rikonoxxut b'mod ulterjuri fil-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem (l-Artikolu 8) għandu jitqies meta jiġu vvalutati l-aħjar interessi tat-tfal. F'konformità mal-Artikolu 24(3) tal-Karta, l-unità tal-familja hija parti minn din il-valutazzjoni, flimkien mal-benesseri u l-iżvilupp tal-minorenni, mal-kunsiderazzjonijiet dwar is-sikurezza u s-sigurtà u mal-fehmiet tal-minorenni f'konformità mal-età u l-maturità tagħhom.

Minbarra l-aħjar interessi tat-tfal, fil-kuntest speċifiku tat-traċċar tal-familja, diversi drittijiet oħra, kif minquxa fis-CRC, jidhru fis-sehħ meta jitqies it-traċċar tal-familja.

- Id-dritt **għall-isem, in-nazzjonalità u l-kura tal-ġenituri** ⁽¹³²⁾.

1. Il-wild għandu jiġi rreġistrat immedjatament wara t-twelid u għandu jkollu d-dritt mit-twelid għall-isem, id-dritt li jikseb nazzjonalità u, sa fejn ikun possibbli, id-dritt li jkun jaf u jingħata l-kura mill-ġenituri tiegħu.

- Id-dritt **għall-preservazzjoni tal-identità inklużi n-nazzjonalità, l-isem u r-relazzjonijiet familjari** ⁽¹³³⁾. L-identità tat-tfal tinkludi l-identità tal-ġeneru, l-orjentazzjoni sesswali, ir-religjon, it-twelmin, l-identità kulturali, il-personalità u d-dritt ta' aċċess għall-informazzjoni dwar il-familja bijoloġika tagħhom, f'konformità mar-regolamentazzjoni legali tal-pajjiż partikolari.
- Id-dritt **għall-preservazzjoni tal-ambjent tal-familja u ż-żamma ta' relazzjonijiet personali** u kuntatt dirett mal-ġenituri tat-tfal ⁽¹³⁴⁾. L-Artikolu 9 tas-CRC jiddikjara:

1. [...] [i]t-tfal ma jiġux mifruda mill-ġenitur jew ġenituri tagħhom kontra r-rieda tagħhom, ħlief meta awtoritajiet kompetenti sugġetti għal sħarriġ ġudizzjarju jikkonstataw, b'mod konformi mal-liġi u l-proċeduri applikabbli, li tali firda hija meħtieġa fl-aħjar interessi tat-tfal.

[...]

⁽¹³⁰⁾ hUNAssemblea Ġenerali, Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal, 20 ta' Novembru 1989, Riżoluzzjoni 44/25 tal-Assemblea Ġenerali, <https://www.ohchr.org/en/instruments-mechanisms/instruments/convention-rights-child>

⁽¹³¹⁾ L-Assemblea Ġenerali tan-NU, [Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal](#), l-20 ta' Novembru 1989, in-Nazzjonijiet Uniti, Serje ta' Trattati, Volum 1577, Preambolu, p. 1.

⁽¹³²⁾ L-Artikolu 7 tal-CRC.

⁽¹³³⁾ L-Artikolu 8 tal-CRC.

⁽¹³⁴⁾ Kontenut simili jista' jinstab fl-Artikolu 24(3) tal-Karta.



3. *L-Istati Partijiet għandhom jirrispettaw id-dritt tat-tfal li jkunu mifruda minn ġenitur wieħed jew miż-żewġ ġenituri li jżommu relazzjonijiet personali u kuntatt diretti maż-żewġ ġenituri fuq bażi regolari, ħlief jekk dan ikun kontra l-aħjar interessi tat-tfal.*

- Id-dritt **għar-riunifikazzjoni tal-familja** huwa stabbilit fl-Artikolu 10 tas-CRC:

1. *[...] applikazzjoni magħmula minn tifel/tifla jew mill-ġenituri tiegħu/tagħha sabiex jidhlu fi Stat Parti jew sabiex jitlequ minnu għall-finijiet ta' riunifikazzjoni tal-familja għandha tiġi kkunsidrata mill-Istati Partijiet b'sens pożittiv, b'umanità u b'heffa. L-Istati Partijiet għandhom jiżguraw ukoll li l-preżentazzjoni ta' tali talba ma għandha tinvolvi l-ebda konsegwenza negattiva għall-applikanti u għall-membri tal-familja tagħhom.*

2. *Wild li l-ġenituri tiegħu jirrisjedu fi Stati differenti għandu jkollu d-dritt li jżomm fuq bażi regolari, ħlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, relazzjonijiet personali u kuntatti diretti maż-żewġ ġenituri. [...]*

Barra minn hekk, l-Artikolu 22 tas-CRC jistabbilixxi li:

2. *[...] Il-Partijiet tal-Istati għandhom jipprovdu ... kooperazzjoni fi kwalunkwe sforz ... biex jipproteġu u jassistu lil tali tfal u biex jittraċċaw lill-ġenituri jew lil membri oħrajn tal-familja ta' kwalunkwe tfal rifuġjati sabiex jiksbu l-informazzjoni meħtieġa għar-riunifikazzjoni mal-familja tagħhom.*

Fir-rigward tat-tfal rifuġjati, l-Artikolu 10(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE (id-direttiva dwar ir-riunifikazzjoni tal-familja) ⁽¹³⁵⁾ jipprevedi li l-Istati Membri:

(a) *għandu jawtorizza d-dhul u residenza għall-għanijiet tar-riunifikazzjoni tal-familja tal-qraba tal-ewwel grad tiegħu/tagħha fil-linja diretta axxendenti mingħajr ma japplika l-kundizzjonijiet preskritti fl-Artikolu 4(2)(a);*

(b) *jista' jawtorizza d-dhul u residenza għall-għanijiet tar-riunifikazzjoni tal-familja tal-kustodju legali tiegħu/tagħha jew kull membru ieħor tal-familja, fejn ir-rifuġjat ma għandu ebda qraba fil-linja diretta axxendenti jew qraba bħal dawn (tali) ma jkunux jistgħu jinstabu.*

- Ir-rispett għall-**fehmiel tat-tfal** ⁽¹³⁶⁾. It-tfal kollha għandhom id-dritt li jesprimu l-fehmiel tagħhom liberament. Il-fehmiel tat-tfal għandhom jingħataw l-importanza dovuta, fuq il-kwistjonijiet kollha li jikkonċernawhom, skont l-età u l-maturità tagħhom. Għal dan il-għan, it-tfal jehtigilhom b'mod partikolari jiġu pprovduti bl-opportunità li jinstemgħu fi kwalunkwe proċediment ġudizzjarju u amministrattiv li jaffettwawhom.
- Il-protezzjoni kontra l-interferenza **fil-privatezza, il-ħajja tal-familja, id-dar u l-korrispondenza** ⁽¹³⁷⁾. Tipproteġi l-ħajja privata tat-tfal kontra interferenza arbitrarja mill-awtoritajiet pubbliċi u l-organizzazzjonijiet privati, bħall-media. Din il-protezzjoni toffri erba' oqsma distinti: il-ħajja privata, il-ħajja tal-familja, id-dar u l-korrispondenza.
- L-assistenza speċjali u l-protezzjoni **tat-tfal imċaħħda temporanjament jew b'mod permanenti mill-ambjent tal-familja tagħhom** huma stabbiliti fl-Artikolu 20 tas-CRC:

⁽¹³⁵⁾ [Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE](#) tat-22 ta' Settembru 2003 dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja (ĠU L 251, 3.10.2003).

⁽¹³⁶⁾ L-Artikolu 12 tas-CRC; dispożizzjoni simili hija stabbilita fl-Artikolu 24(1) tal-Karta.

⁽¹³⁷⁾ L-Artikolu 16 tas-CRC.



1. *Tfal li huma m'caħħda mill-ambjent tal-familja tagħhom b'mod temporanju jew definittivament, jew li fl-aħjar interessi tagħhom ma għandhomx jithallew f'dan l-ambjent, ikollhom id-dritt għal protezzjoni u għal għajnuna speċjali tal-Istat.*
2. *L-Istati Parti għandhom jiggarrantixxu, konformement mal-liġijiet nazzjonali tagħhom, tipi oħrajn ta' protezzjoni għal dawn it-tfal.*

- **Protezzjoni u assistenza umanitarja** għal tfal rifuġjati jew li qed ifittxu l-ażil meta japplikaw għal jew jingħataw **status ta' rifuġjat u d-dritt li jittraċċaw il-membri tal-familja tagħhom sabiex jiksibu l-informazzjoni meħtieġa għar-riunifikazzjoni mal-familja** ⁽¹³⁸⁾.

B'mod partikolari meta tirreferi għal tfal rifuġjati, is-CRC ⁽¹³⁹⁾ tirrikonoxxi mhux biss id-dritt li jirċievu protezzjoni u assistenza umanitarja xierqa iżda wkoll li jittraċċaw il-ġenituri jew membri oħra tal-familja. Tirrikonoxxi wkoll id-dritt li jirċievu l-istess protezzjoni bħal kwalunkwe tifel jew tifla m'caħħda b'mod permanenti jew temporanju mill-ambjent tal-familja tagħhom. Dan id-dritt, bħala l-pedament tal-proċess ta' traċċar tal-familja għal tfal mhux akkumpanjati li jeħtieġu protezzjoni internazzjonali, ġie rikonoxxut b'mod estensiv fl-*acquis* tal-UE dwar l-ażil.

F'konformità mal-impenn tal-UE għall-protezzjoni tad-drittijiet tat-tfal, il-patt jintegra l-istrumenti msemmija hawn fuq bħall-**Istrateġija tal-UE dwar id-Drittijiet tat-Tfal** u l-komponent integrali tagħha l-**Garanzija tal-UE għat-Tfal**, il-**Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-Tfal Migranti u l-Pjan ta' Azzjoni dwar l-Integrazzjoni u l-Inkluzjoni 2021–2027**. Dawn l-istrumenti jiżguraw li l-aħjar interessi tat-tfal jitqiesu fl-azzjonijiet kollha, filwaqt li jsaħħu l-protezzjoni u l-kura meħtieġa għall-benesseri tagħhom kif deskritt fl-Artikolu 24 tal-Karta.

⁽¹³⁸⁾ L-Artikolu 22 tal-CRC.

⁽¹³⁹⁾ L-Artikolu 22 tas-CRC.



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet
tal-Unjoni Ewropea

